

良友



號念紀期〇五一

THE YOUNG COMPANION

JANUARY 1940 NO. 150

Park Hotel

店飯大際國

社旅大之一唯東遠



華貴之大旅社，為中國旅業界放
一異彩。
地址：上海跑馬廳畔
電話：九一〇一〇

自建廿二層巍峨大廈，內部裝置
精美完備，侍役均受相當訓練，
服務週全，高尚人士莫不認為最

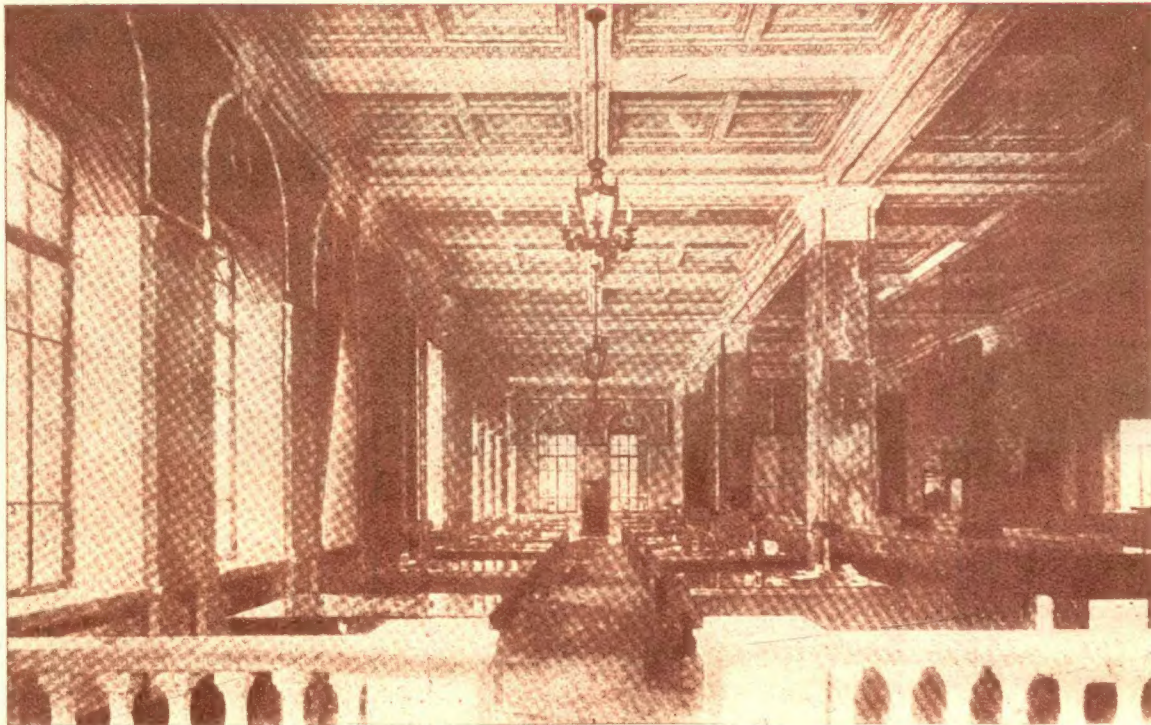
The 22-story building that revivifies the glory of the
whole hotel industry in China to-day

Address: 146 Bubbling Well Road

Tel. address Parkhotel

SHANGHAI

金城銀行



總行營業室

KINCHENG BANKING COOPERATION

200 KIANGSE ROAD HEAD OFFICE, SHANGHAI CHINA

CAPITAL: \$7,000,000.

資 本 公積金 商業部 信託部 儲蓄部

資本七百萬元

公積金三百六十七萬元

辦理存款放款匯兌及其他商業銀行業務

收受信託存款承受工商業信託承受公益或私益信託代理買賣房地產及經租代理買賣或保管有價證券辦理其他信託業務資本另撥會計獨立

辦理各種儲蓄存款資本另撥會計獨立

備有詳章承索即寄

總行

上海江西路二百號
電話：一二四〇〇

上海區域辦事處

卡德路口靜安寺路七八一號

愚園路極司非而路九號

八仙橋敏體尼蔭路一二五號

霞飛路馬浪路口

國內分行及辦事處共五十餘處

國外大埠均有代理處

理處

電報掛號
中文 七〇〇七
英文 KINCHEN
香港中文為六〇〇六

恭賀年禧並



攝者輝丁



MARCH 月三						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
...	...	...	...	...	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	...	...	...	...	...	...



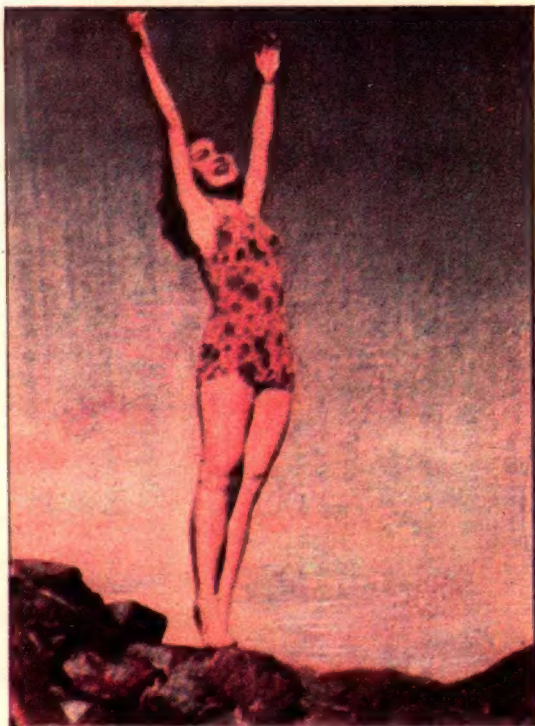
FEBRUARY 月二						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
...	...	...	...	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	...	...
...



JANUARY 月一						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
...	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	...	...	...
...



SEPTEMBER 月九						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	...	...	...	...	...
...



AUGUST 月八						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
...	...	...	...	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31
...



JULY 月七						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
...	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	...	...	...
...

利勝後最祝

賀謹社誌雜畫圖友良



JUNE 月 六						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
---	---	---	---	---	---	1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	---	---	---	---	---	---



MAY 月 五						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
---	---	---	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	---
---	---	---	---	---	---	---



APRIL 月 四						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
---	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---



DECEMBER 月 二十						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	---	---	---	---
---	---	---	---	---	---	---



NOVEMBER 月 一十						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
---	---	---	---	---	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
---	---	---	---	---	---	---



OCTOBER 月 十						
Sun	Mon.	Tue.	Wed.	Thu.	Fri.	Sat.
---	---	1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31	---	---
---	---	---	---	---	---	---



食物完全消化
身體自然康健

食糖

疾患及口鼻
男女老幼均可四季常服

本藥糖係由德國醫學博士旭恩 ERWIN SCHÖN 經多年試驗而成，芬香美味，內含消化酵素，蛋白質，B 維他命，麥芽胚胎膏，葡萄糖，鈣，鉄等重要營養素，有助消化，增食慾，整胃腸，通大便，給營養，補精補血之功，故能治一切胃腸疾患及口臭，兼能助長發育，無論男女均可四季常服。

...的味美香芬之明發恩旭士博學醫國德

錦江消

▲好評如潮
博士對
丁惠康
介紹……
糖之介
錄
摘本

錦江消食糖
飯後嚼幾粒
甘柔又芬芳
幫助消化健康
丁東康

司公美美 理代南華
中道大后 皇港香

錦江茶室。總經理
上海華龍路六十八號

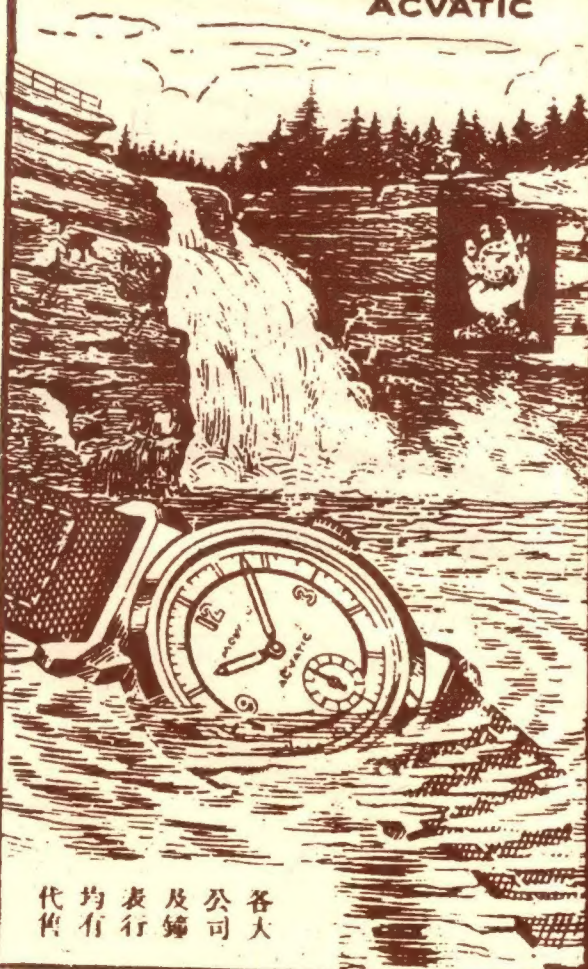
製監廠藥製學化藥新國中
七七三六八打請：貨購話電市本

錢價常平質物等上

162 FIRST PRIZES

MOVADO

ACVATIC



呿
嘩
度
游
水
表

保証不入水 準固兼耐行

各大公司及鐘表行均有代售

名烟之光 照耀萬方



美廉



有美 無麗
皆備 不臻

品出司公煙成華



鄭光
中央社
攝

緬甸訪華團抵渝

BURMESE GOODWILL MISSION IN CHUNGKING

Headed by Mr. U. Ba Lwin, the Burmese Goodwill Mission visited Chungking last December, and spent eight days in China's war capital, visiting the various phases of the country's wartime activities. Leaving Rangoon by airplane on the morning of December 12, they reached Chungking the same afternoon after stops at Lashio and Kunming a trip that previously would take many months. During their stay in Chungking, they were received by Generalissimo and Madame Chiang Kai-shek to whom they presented a banner and voiced sympathy towards China's cause.

抗戰以來，緬甸之地位益趨重要，我國政府對於緬甸之建設，尤極力加意。緬甸之發展，不僅關係於我國之安全，且關係於世界之和平。緬甸之建設，需要大量之資金與技術，我國政府願與緬甸政府合作，共同開發緬甸之資源。緬甸訪華團之來渝，正是兩國友好關係之具體表現。緬甸政府代表團在渝期間，曾與我國政府官員舉行多次會談，就兩國合作之具體問題交換意見。緬甸政府代表團對我國之建設成就表示欽佩，並表示願與我國政府共同努力，促進緬甸之發展與繁榮。緬甸訪華團之來渝，不僅加強了兩國之友好關係，亦為兩國之合作奠定了堅實之基礎。



Mr. U. Ba Lein, leader of the mission.

倫巴字長團員

Miss Daw Mya Sien, deputy leader of the mission. 士女辛亞彌都長團副

Accompanied by leading educators, the mission visits Chungking universities and schools.

作龍長大及芥長南(羅大時觀在)
陪(集學重中)張開(左)家校由學渝
。 (元校慶) 伯校，倫長中校參

A crowd of 5000 welcomes the mission.

千者堪新抵航時午十領巴團華緬
餘達歡都戰機搭後二，倫長團甸
人五迎機時飛中三日於率宇由訪



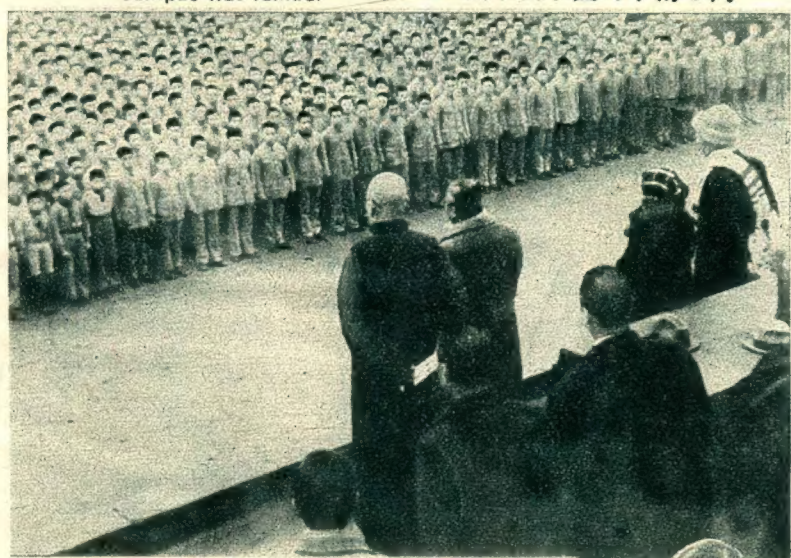
Mr. U. Ba Lwin addressing students of Nankai Middle School, whose Tientsin campus was ruined.

講生向巴長，學開觀團訪
。 演學倫宇團時中南參問



Received by Dr. H. H. Kung, president of the Executive Yuan.

待點以氏由時院孔拜該
。 招茶款孔，長副會團



Liang-Kiang girl students present flowers to members of the mission at the airport.



體全團華訪之長書秘葉部黨央中訪拜



光作日早爭戰祝並。福幸與明光之途前國貴 頌敬

陳祥攝

太虛法師蒞緬甸

Representing the Chinese Goodwill Mission, Abbot Tai Hsu visited Rangoon on December 6th 1939 the Burmese capital, and was warmly received.

一團緬僑各歡華訪京法訪中
班結人勤界迎僑問仰師問國
。於民招領外舉，光代團佛
此之待種，行除作表由教
可精，緬盛當首赴太國
見誠中均甸大地次緬虛際



Chinese overseas turn out to meet the abbot.

來派支京士印有歡站緬法赴師太
迎代會抵，諸中迎時京，緬最虛
。表亦貨緬人緬者，車抵講近法



Wearing the flowers presented by the deputation, Abbot Tai Hsu leaves the railway station.

站出笑爾花之所代歡頸法太
。車步微宛鮮獻表迎繞師虛



A pageant was staged in Abbot Tai Hsu's honor. Note the trained elephant.

塔子舍師虛接背騎女裝行特士緬
。寶利至法太迎象，仙化舉人京



The abbot calls on the Burmese Buddhist leader.

影攝仔沙主佛緬拜法太
。此同溪字教甸會師虛



The mission presents gifts to Generalissimo Chiang Kai-shek.

禮珍呈員蔣表團訪緬
物貴獻長委向代華甸

The mission received by Chairman Lin Sen of the National Government.

威、之甸付華對近述居叩林體華緬
忱深合人予僑該況緬，問主恭團甸
。致作民緬所地，甸並起席謁全訪



The mission calls on Dr. Wang Chung-hui, foreign minister, to voice Burmese friendship for China.

人同素國對故和情族兩述，團，外拜
民外不僑於平睦素間大中曾代訪長會
。國視胞中素，極感民緬聲表華時王



The mission calls on the Central Kuomintang and was received by Secretary-General Yeh Cui-chang.



詞頌團華訪甸緬自錄

！束結之榮

聲一第報捷首歲

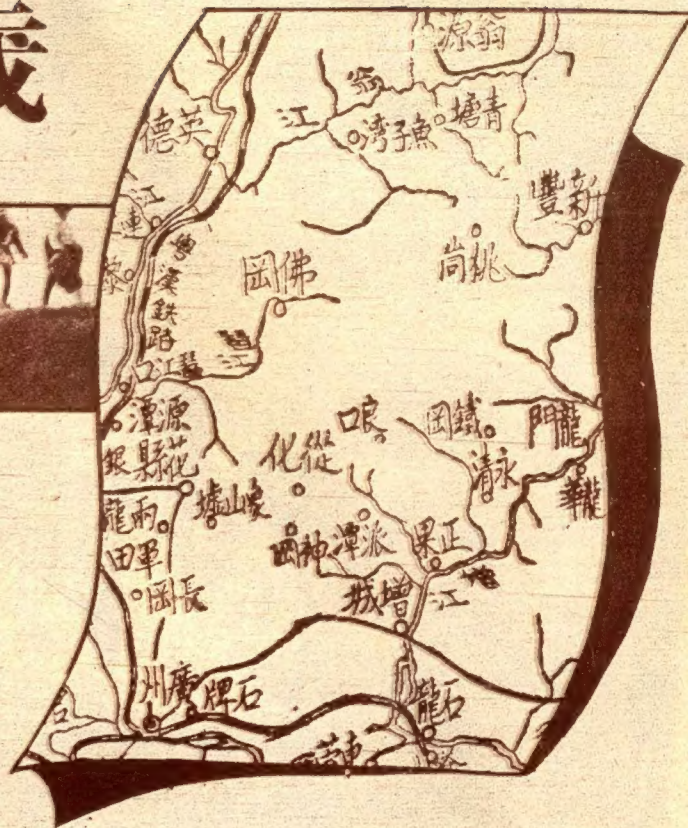
敗潰大軍日北粵犯進



FIRST VICTORY OF 1940

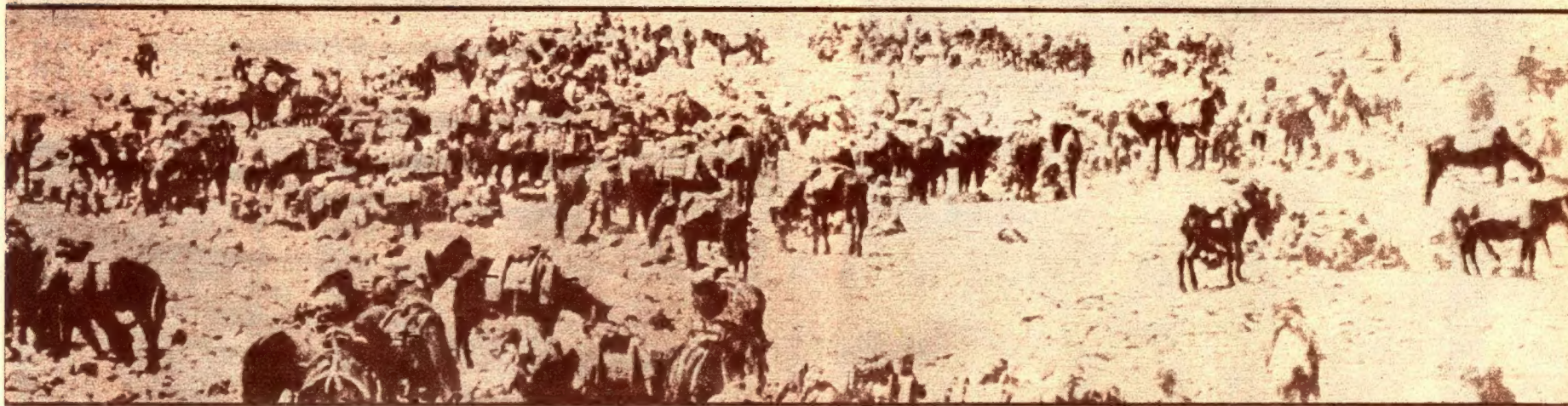
In an attempt to establish a link with the forces in the northern end of the Canton Hankow Rail-way, the Japanese troops in Kwangtung composing of four divisions, including the Konoye Metropolitan Guards, one mixed brigade and the naval landing party, launched a furious campaign in three columns in December with Shaokwan as the objective. After reaching Wen Yuan, the Japanese forces, finding the defenders dropping back rather swiftly, began to realize that they were being trapped and repeating the Changsha blunder. Before they could consolidate their positions or order a retreat, the Chinese forces in the mountainous areas launched a terrific counter attack. The battle lasted 48 hours and resulted in a smashing defeat for the invaders. It was on the New Year's day when the victory, the first of the war, was scored. The Japanese casualties were estimated over 10,000.

，指高此入份道司英兩翼原二，獲退元四第附長犯各月潮，個已日而示軍次圍華東令德翼由由十學鋼却日而備近驅，路標油更師定軍勝進事由制軍西，，龍廣九漢蓋，日猛後，深華日，及不團計進利攻常續，攻兩即右尤門州年南數總也攻退始入軍軍一深槽一劃犯之機局南更擊而決路其出分度路千計。，，感，洞均依排出個，粵日宜將開使日之定越為發三華之，前反激華危即獨有照方其混此北，，委入日軍華策梅右，路軍日檢後攻戰軍險予其紅華而最成次，已于員之軍後軍略圖側左北捷軍砲傷結達乘，以奸標軍日後旅日企指此長中到方，，，翼進報，彈藥果四其知包，指所軍兵團軍圖日足親央處，進渴而推則，之至藥日，十路湘圍預向獲，力及進打可證與軍受尤攻阻抵進沿中第此及軍迫八路北鐵先韶日大之海攻通望華余到制其日中翁其粵路一達其達使小之慘滅在關軍舉近軍除學焉軍漢達，沿軍路源速漢由聲告他一日時際收，兩一命益衛陸原漢已謀戰潰路兩日及，路從。總軍萬軍，即日旁分合動師戰有鉄為將地不農軍軍三其推化查崩用數作時伏將軍埋三所，團隊駐路越軍時成民，，化左進進此潰品千全正兵重進伏路附以，萬粵，戰通，軍跡另同，翼，攻次，等人線廿突演至，向地韶並餘日固越話由，躍一時華到日，日造無，之九起，翁侯北圖關調人軍為強，最聞加部鉄軍達軍右軍成算場總年，乃源其進，為集外三其



Chinese warplanes bombed, machine-gunned retreating Japanese.

慘方致轟，之軍載，飛部日潰殺軍掩江返動振，於軍華重損使炸加日渡連並掃，軍退向，誰兩於，翼連月大方。失日，以艇江日對射低殘之南道大岸往出日初隊空

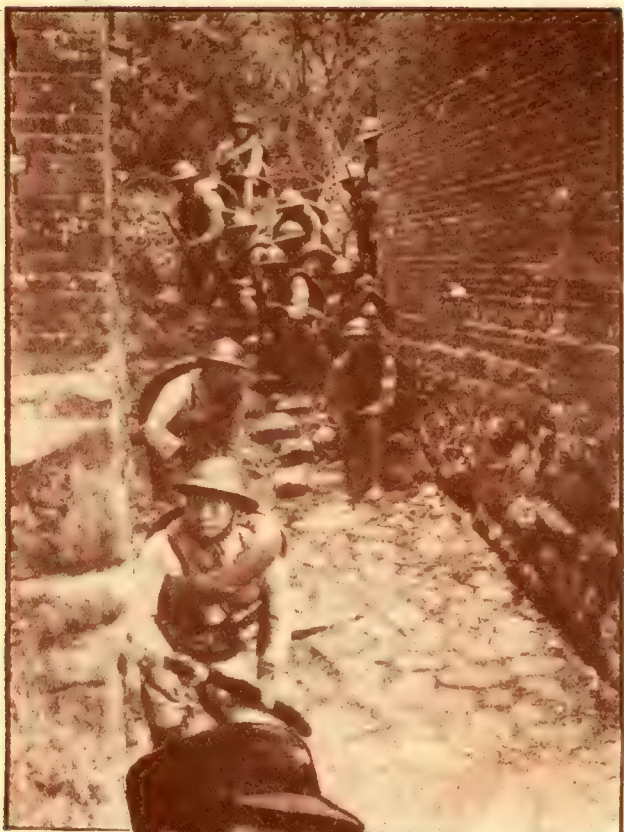


Horses abandoned by the Japanese forces. 為俱俱之時退敗軍日證足，算無馬軍之棄遺所處各途沿時退潰於，軍日之犯北路三分



The Konoye division, crachunit transferred from Tokyo, which suffered heavy losses in the battle. Over 100 tanks and armored cars attached to the division were destroyed.

十百者道散擊被車方，殲軍被良，成所部調中師近即團衛之精為日中輛數達旁棄，夾因戰日時圍華口在者組份一抽團衛由，兵近銳最軍路



沿線進搜夾時軍，份另
。成日敗鉄，索擊突潰於華一
數軍退路將前，出退日軍部
Chinese troops in mopping-up operation to clear out the Japanese.



Part of the Chinese troops attacking the Japanese right flank.

之有日路，達除，程續奉央外之駐華
進翼軍出分翁夕於南命軍，防軍
攻力，之擊擊兩到大大兼自亦中軍地除



Chinese troops hot in pursuit of the Japanese troops.

追日潰，越綳華
擊軍敗向嶺山軍



General Yu Han-mou (x) personally directing the operations.

機軍指在將余令區第
宜反揮前軍漢長副四
。攻各戰親謀官司戰



將發官令區四之戰學主
軍奎張長司戰第事北特
General Chang Fah-kwei, commander
in chief of the Fourth War Zone who
directed the operations.

「民誼橘汁虎力珍」為採自大
比目魚新鮮肝臟之油質濃縮
劑含有豐厚之維他命甲經加
入充分之維他命丁並輔以美
國加州濃鮮橘汁及活性麥精
故飽含甲丁丙及乙一四種
維他命無他種維他命劑此
失彼之弊味美易服每瓶定價
三元七角五分奉送小量杯一只

電話開 60106 60107 60108
（舊名橘汁虎力補）



出品 司公限有份股藥大誼民 上海
售經有均房藥大各及房藥大西中市全 園花家辛路開新 址廠

細淨幽香
百雀香粉



美麗芬芳愉快
祇有敷用
百雀香粉 方能勝任

高貴婦女為何敷用百雀香粉蓋覺其
麗而愉快，蓋「百雀香粉」細淨幽
香，不含鉛質，純係有機性化合物
原料所製成，一經敷用，白嫩天然
，不現粉跡，使你永遠
的嬌健不衰

號五二一路納格喇海上
品出司公限無品粧化康貝富
號一五三二八話電



各處高等
商店均售

香港
中國食品公司
品云司公品食國中

品食禮送
備俱式式

蝦子麵
腸腊王油豉製自

材料第一
味道第一
裝璜第一
送禮第一



廠造製司公品食國中

CHINA PRODUCTS CO.
Head office: No. 40 Queen's Road, West Tel. 2511
Branch: No. 620 Nathan Road, Kowloon Tel. 3910
Factory: No. 24 Shanghai St. & Canton Tel. 5610

九七三三式話電話四十七九路道大在舖
九八八六五路道四十七九路道大在舖

家一第講題 王油豉製創

王油豉

白金龍
煙香



友益如煙良



品出司公華龍弟兄洋南

百齡壽翁相伯遺像

前身芳傳素初碩國志鄉賢一代師
書子淳雲難沒之風地化百年規
相伯老人象 後學胡伯翔敬書



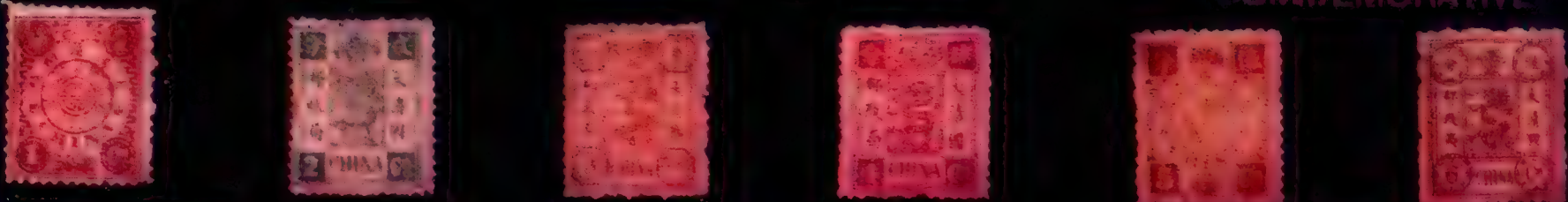
胡伯翔作





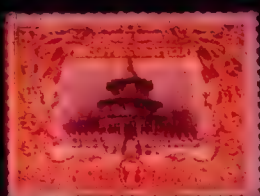
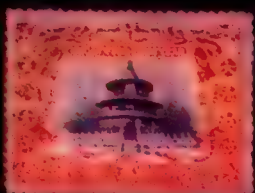
中國紀

COMMEMORATIVE



(1) 蘇聯十月革命紀念郵票(民國十年發行)

(1) Commemorative issue of the 10th anniversary of Russian Revolution



(2) 蘇聯十月革命紀念郵票(民國十年發行)

(2) Commemorative issue of the 10th anniversary of Russian Revolution



(3) 蘇聯十月革命紀念郵票(民國十年發行)

(3) Commemorative issue of the 10th anniversary of Russian Revolution



(4) 蘇聯十月革命紀念郵票(民國十年發行)

(4) Commemorative issue of the 10th anniversary of Russian Revolution



(5) 中華郵政開辦二十五周年紀念(民國十年發行)

(5) Issue in commemoration of the 25th Anniversary of the Chinese posts

之印印美中國票念立七築郵比。組見政同傳繪發萬年。譚行延二之名名少。售悉該行商。國總念國。中。選。年。全。省。在。此。行。授。為。
歡。國。印。亦。以。各。一。四。十。理。及。今。案。生。紀。新。委。十。還。念。舉。一。典。半。票。此。全。收。備。念。中。缺。北。九。理。票。作。自。國。印。紀。於。四。國。民。國。通。用。氏。印。中。紀。郵。政。軍。大。元。帥。
迎。極。由。旗。中。發。以。國。百。日。十。局。南。昔。遠。紀。十。念。周。中。華。起。郵。二。宣。中。國。五。以。發。長。國。有。代。極。家。出。面。由。發。就。開。年。之。紀。理。凡。票。統。功。入。行。各。能。但。傳。發。
得。美。國。行。為。國。均。五。一。行。年。美。今。屋。上。路。不。票。年。華。起。郵。二。宣。中。國。五。以。發。長。國。有。代。極。家。出。面。由。發。就。開。年。之。紀。理。凡。票。統。功。入。行。各。能。但。傳。發。
(圖十四) 野承套中嘉我郵紀國年建海之同一起郵

頭 巨 四 洲 歐

THE FOUR BOSSES OF EUROPE



林太史長記書聯蘇
Joseph Stalin



倫伯張相首英
Neville Chamberlain



尼里索墨相首意
Benito Mussolini



勒特希首元德
Adolph Hitler

攝影術發明百年紀念特輯



Special Section
Photography in 100 Years





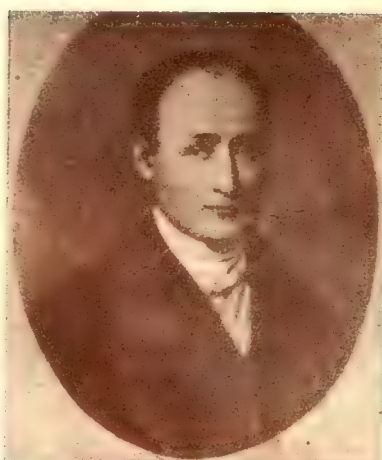
上像攝已國傳攝司，倍學法
。於取發前入影泰於雅家國
紙正明，法術保福特，科

Hypolite Bayard, a self-portrait of 1840, who first discovered a method of taking direct positives on paper



人之反片用且影打用先人，赫
。第「一」為劑為大發，英歌
「一」與正創，定蘇明首國爾

Sir John Herschel discovered the solvent power of hyposulphite as a fixing agent in photography.



其未早惟貢，本術於人，尼
全克逝不獻頗原之攝，法普
功竟，幸，多理基影對國司

Nicéphore Niepce, a Frenchman who discovered the basic principles of photography.



出為方用其世術攝表時爾達月年三一，國，泰福
法顯法之所，於影其發同蓋與一九八於人英保司
William Henry Fox-Talbot, the Englishman whose experiments led him independently to the same discovery as Daguerre at about the same time. He called his photographs calotypes.

攝影百年進步概談

聶光地

(一)
一九三九年蓋已公認為攝影學術之百年紀念矣。感光之於景物，其作用世人固粗知之，殆已一百五十年。百年前（一八三九年）正月間法人達蓋爾（Daguerre）與英人福司泰保（Fox-Talbot）不約而同公佈其發明於世，而實攝影術之基，故不可不紀念也。

(11)

許茲（Henry Schultze）於一七二七年間試用白銀與硝酸銀混合物而得字跡之複印，但字跡終不可留，以無定影之方也。席勒（K.W. Scheele），瑞典名化學師也，於一七七七年最先發見氯化銀受日光作用而成黑色。其法將氯化銀置水中使受日光，則水液內生一種溶化物，此物如加以硝酸銀，復產生新之氯化銀下降水中。如置此點黑色之氯化銀於阿其尼亞溶液中，沉澱水底者乃不能溶化之純銀，蓋又生化學作用矣。席勒並發現太陽輻射之數種光帶中，以紫光帶最易使氯化銀轉變黑色。故席勒可稱為將化學與光帶分析併合於攝影科學之先驅，所惜其試驗者半途而廢，未能繼續深究，良可憾焉。

一七八二年，施理爾（J. G. Seeber）覆按席勒之試驗，發現紅光帶需時二十分鐘使氯化銀變黑，而紫光帶僅需時十五秒鐘。（但彼不知如所用為純光帶，則紅光帶並無感光作用）。

其後對於感光作用之研究者，續有其人，如 Robert Harrap, J.W. Ritter H. Davy, Thomas Wedgwood，其尤著者也。衛其烏（Wedgwood）於一八〇一年刊一文於皇家學會彙刊中，申述其物面取影之法，如於白皮面浸以硝酸銀而能留影；卒以感光性薄弱，而無法自暗箱中攝取之也。

一七九九年，喬編爾（E. Chausier）發現次亞硫酸鈉，（即大蘇打），於是攝影之景物得以定影。尚有英人名赫歇兒（John Herschel）者發明大蘇打之溶解力而成定影劑，且為創用「正片」與「反片」名詞之第一人。

(三)

達蓋爾（Louis Jacques Mande Daguerre），法國畫家及物理學家，生於一七八九年，死於巴黎附近一村鎮中，時為一八

五一年七月十二日也。初為征稅員，後改業為歌劇場之繪佈景師，所構各國京都風景之佈景甚多。

時有英人人名尼普司（J. Nicéphore de Niepce）者，潛心於利用日光線水留景像之試驗有年，於一八二六年探悉達蓋爾亦有同癖，三年後，乃通訊於達氏，告其以金屬片上塗以地氈青及香精油混合物而得形定影之法。此片感光後其化合物浸入汽油及香精油之混合油中並不溶化，必待受酸性及其他化學物之作用後，所攝景物方漸顯露。兩人遂共同研究，自一八二九年至一八三三年，尼普司死後，達蓋爾繼續研究，有所發明，因即以其名稱之曰「達蓋爾式片」（Daguerretype）。

據其自稱，斯術有五步驟：（一）銀面金屬片之研光，（二）置碘化氣中二十分鐘使受碘化銀作用，（三）使景物感光於此碘化之金屬片上，（四）用水銀之蒸氣使景物之潛影顯出，（五）最後，浸入大蘇打溶液中定影。

至一八三九年一月九日法國科學研究會中，阿賴戈（Arago）力稱「達蓋爾式片」發明之重要性；彼與盧薩（Gay Lussac）聯名呈請政府，該年六月十五日達氏遂得法政府之獎助。同日議會中有一議案提出，內容為達蓋爾及尼普司之後嗣，此後，每年各得俸六千及四千法郎，但其發明應公佈於科學研究會。該案於七八月中由兩院通過，而達蓋爾顯影法及其透明與不透明油畫術，遂由政府印刷發行，而傳播四海矣。

(四)

當達氏致力於其實驗，英國同時有人名福司泰保（Fox-Talbot）者亦潛心此道。其所宗為衛其烏之法，而作進一步之研究；乃至一八三九年一月，果能自暗匣中攝影矣。其法用紙片作介物，先浸入食鹽液中，乾後再浸入硝酸銀內；此法感光性大為增進。是年一月，福司泰保之顯影法與達蓋爾法同由皇家學會刊佈。



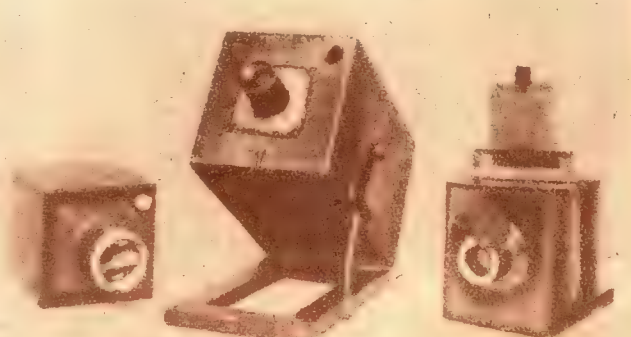
一八四二年之攝影傑作，係用金爾氏倍氏為片所攝，其法畫家之照片，非格勒，其角下所攝，有達氏充其表面之簽名及現陽光之年份，陰影之二份，變化，二年後，更增加，其方公佈於世。明
A striking portrait with beautiful setting, taken by Bavard in 1842. The earliest Daguerretype in existence. 1837 - two years before the official date for the invention of his process.



年已八十八年治攝以此作之中國後入影
。七距七一十今庚庚於濕照品初國後入影
A portrait of dentist T. C. Lau's grandfather taken in 1870 with collodion process.

福司泰保所用之三機，其底片係以咸光劑塗於紙上而釘於鏡箱後部者，此種笨重之攝影機，當時會風行一時。

Three of Fox-Talbot's cameras, used by him for his calotype process. The negative was formed on sensitized paper.



其後，福氏以碘化銀作試驗而發現用沒食子酸顯影之法。此即第一張正式之「反片」(現稱底片)也。其法以塗有碘化銀之片，置於暗箱內，使其露光若干分鐘，然後取出浸於沒食子酸溶液中，則所攝取之景物透顯，蓋此酸液沈積其銀粒於受光部份，致生影像。昔之攝影皆用「印出法」，耗時頗久，至是乃用「顯出法」，僅需數分鐘足矣。此法統稱 Calotype，其樣張世間不乏留存者。

因其能用一片而複印多張之便利，Calotype 不久即代達氏片而風行一時，直至一八五一年阿傑耳氏改良之膠棉法 (Collodion Process) 攝影術遂又進一步矣。

(五) 阿傑耳 (Scott Archer) 所用為膠棉 (與火藥用棉同類) 溶解於醇類混合物中，其內並有溶化之碘化鉀。乃以此膠膜塗於玻璃片，浸入硝酸銀之溶液，此液與碘化鉀發生作用，而生感光性之碘化銀，於是此膜面即能感光矣。然此玻璃片必須於濕時置諸暗箱內，方可攝影，感光後復須浸入焦性沒食子酸液中，由是而漸影漸顯。

此法所得之底片，較 Calotype 便捷實多，故入市後不久即起而代之。此法至今尚有沿用者。攝影製版工場，向用之作底片，以製銅版鋅版，頗便於印刷照片；但迄今亦漸用特製乾片代替之矣。考攝影術初傳入我國時，坊間各照相館，蓋亦均用濕片攝影者也。

此火棉膠濕片雖較 Calotype 為優，但有一缺點，即攝影及顯影必需於潮濕時行之，故氣候溫熱或露光時長即感不便。如欲攝取野外風景，勢必攜帶黑幕及其他笨重物件，庶幾玻璃片之塗膜以至感光顯影，均能就地解決，不便殊甚。有心人土，羣起實驗改良，求膠棉片能乾用，第乾片雖成，而感光性幾全失矣。近代攝影術之猛進，實基於阿氏火棉膠濕片之發明，其功不可沒也。

(六) 英人羅利司 (Dr. Hill Norris) 有鑒於此，經多年研究之結果，發明火棉膠乾片兼加以保護劑，此在阿氏發明之後四年也。乾片雖稱便利，然其感光性較慢，露光時間幾兩倍於濕片；且顯影時更須加入硝酸銀，亦足見其繁瑣矣。

其後，迄一八七一年，麥托斯博士 (Dr. R.L. Maddox) 實驗結果，公佈其「動物膠乳劑法」(Gelatin Emulsion)。其後復經 J. Burgess 與 R. Kennett C. Bennett 等氏之研究改良，乃漸臻完善。其法有二：(一) 取溴化銀液溶解於火棉膠之一部份，復以硝酸銀液溶解於火棉膠之又一部份，然後攪和兩者即成火棉膠乳劑；(二) 取動物膠與溴化鉀相溶解而成溶液，然後以和有硝精之硝酸銀溶液徐徐傾入之，成動物膠乳劑。次乃以火棉膠乳劑或動物膠乳劑塗於玻璃片上，乾後即成。此種乾片之感光力較強。今日之膠乳劑乾片之感光力較往昔之濕片為大，幾達十倍至百倍。此膠乳劑實開近世軟片之先河也。

至一八七八年，塗有膠乳劑之玻璃片由 Bennett 與 Wratton and Wainwright 製造發售，其後英國乾片公司 (Britannia Dry Plate Co.) 亦起而效尤。此公司即今日世界馳名之依爾福公司 (Ilford Ltd.) 也。

(七) 其後攝影界又有一大進步，則伊司門 (George Eastman) 之功也。伊氏深感欲求攝影術之大業化，必使其手續簡單，而質重易碎之玻璃片代以輕便易捲之介物。至一八八五年遂有維形軟片之發明，乃以膠乳劑塗於紙上，露光顯影後浸入油質中，而成半透明之底片，可供印晒之用矣。其後再經改良，可使受光面膠乳劑薄而透明，移植於其他介物上，如玻璃片等。伊氏且特製一暗片匣，能盛成卷之感光片，使其易於普通用玻璃片之攝影器內配用。

伊氏之第二大貢獻，即發明輕便易捲而透明之人造假象牙 (Celluloid) 軟片，亦即今日通行之軟片是也。同時並介紹一種新攝影機於市，專用此軟片者，至一八八八年柯達第一號鏡箱遂與世人相見矣。彼更進一步使攝影簡單化，創用此成語曰：「You press the button and we do the rest.」(君按此鈕，我等完成其餘工作，)如是遂有今日普遍之沖晒商店矣。

(八) 攝影既成大眾化之娛樂品，其發展誠一日千里。時至今日，人生活動幾無一不與攝影發生關係，蓋不僅美術寫真而已。茲舉一例：一八九五年十二月羅恩特根醫師 (Dr. Roentgen) 發明 X 光攝影，其造福人類曷可以道里計哉。

再者，居禮夫人之發見銻 (雷鎂)，亦賴攝影之尋獲其原子而使之游離者也。

(九) 利用攝影術重描油畫或繪圖，與乎新聞紙及雜誌中儘量採用寫真照片，為近五十年來攝影功用方面之最大進展。此點似可追溯至福司泰保及其 Calotype，因其據之曾作初步試驗，而現世風行之影寫版法 (Photogravure) 即原於其所發明而加以改良者也。

在達氏與福氏發明問世之初，所謂攝影幾全為人像寫真，而美術風景照片不與也，直至 Calotype 法暢行後數年始有之。

有一蘇格蘭美術家希爾 (David O. Hill) 者，亦擅長人像寫真，其所作人像與今日坊間所謂美術人像攝影會不稍遜；其後有蘭麥倫夫人 (Mrs. Cameron) 亦以攝人像名於時。早期之風景照片有以 Calotype 製版者，但戶外攝影直至濕片行銷後始漸有人問津，復經諸名家如 Col. Gale, H.P. Robinson, Reijlander 等之努力而有近代攝影術之產生。

(十) 柯達攝影機問世後，攝影術遂成大眾化娛樂品，攝影材料之需要與日俱增，而其製造商亦隨之常有新品應市。其實驗室中專家努力結果，常有新穎之印晒紙介紹於市。

初期有福氏所用塗有氯化銀之紙，繼之有蛋白質印出紙，即紙面敷有蛋白以保護面之感光鹽化物，而顯影後尚須入氯化金溶液中浸洗一度，再繼之有大大改良之氯化銀乳劑紙，即俗稱之 P.O.P. (日光顯影紙)。

是也。印晒紙之最大進步見於一八九七年初，該時有一種新紙介紹於市，紙面塗有感光性之溴化乳劑，於是複印及放大益形普及矣。今日坊間之印晒及放大藥膜紙無慮數百種，其品質，膜面及速率雖各有不同，而其同自底片複印影像，其功用則一也。

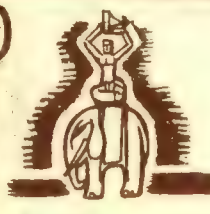
(十一) 一八六〇年麥司威兒 (Clark Maxwell) 即已懂得彩色攝影；但該時之普通溴化乳劑對赤光帶毫無感光作用，致使麥氏功敗垂成，而未繼其彩色攝影之實地研究。十三年後福格兒 (Vogel) 發現如於乳劑中加入螢光染料 (Eosine) 之某種種生色精染料，可增加此乳劑對於黃光帶及紅光帶之感光性，因而有所謂之正色片 (Orthochromatic) 行銷於市。迨至一九〇四年霍希爾 (Hoechst) 發現青素 (Cyanine) 之某種種染料能更增進對於赤色之感光性，於是遂有所謂之分色片 (Panchromatic) 問世，此片對於赤外線之感光性亦甚強銳也。分色片更進而具有天然彩色片之發明，最近市上行銷而最有功效者有其二，一曰德惠彩色片 (Dufay)，一曰柯達彩色片 (Kodachrome)。後者問世不久，片面塗有藥膜五層，每層各具對於某一色帶之感光性，感光顯影後片面神益染料，燦爛悅目，紋理極細，真可稱巧奪天工也。

(十二) 當伊司門介紹人造假象牙軟片於市時，愛達生 (Edison) 立識其功用之廣，蓋其早已試驗於活動影片之製造，有此片則活動影片之難題迎刃而解矣。最先成功電影片出映於一八九〇年初期；若以今日之出品一較，固顯其粗糙幼稚，但吾人宜知今之所以成熟精進，機械及技巧方面均經過無數挫折及改良者也。電影業已成二十世紀之繁榮，不獨為現世紀偉大新工業之一，且能賜與人類以無限之知識與愉悅也。

近年來承影片感光率之增加，顯影藥之改良，新式鏡箱與鏡頭之構製，與乎新式材料器具之發明，日進不已。攝影機幾與無線電收音機同成普通家庭之必備品矣。

(十三) 攝影術之未來趨勢若何？瞻視之似已登峯造極，但細究之則未必；未來之進步仍有，但將不若以前之猛進。承影片之速度或可稍有增進；新染料或翼機有發現，使光帶中容尚有吾人未知者得以感光留影。新印晒紙或續有問世。但將來最大之希望與發展恐不出於天然彩色之留影與複印。瑞士 Zurich 市之施密司博士 (Dr. Smith) 已能用烏達紙 (Uda Paper) 複印成彩色，即由此紙面可印出彩色照片也。關於此方面實地研究者不乏其人，未來之攝影術彩色複印不久亦可大衆化矣。

吾人追憶前賢，其功績誠偉且巨矣。蓋凡一種學術之發明，必先有人肇其始，後人繼其志，反覆實驗研究，前仆後繼，精益求精，未嘗稍怠，始克底於成。攝影術至今日雖已漸臻完善，然其中缺點在所不免，吾國人應如何亦步亦趨，反覆研究以求斯術之發揚光大，舉前賢未竟之功，乃筆者所樂為祝者也！



M. Van's Studio

號一五七〇六 話電



用電影化手法
拍藝術化照像

送贈年新
影剪貴名
美鏡架一具

號八〇四路廬福
面對院戲大星九

SALON PHOTO

沙龍攝影室



本室作者在國際影展
時所得之榮譽金質獎章

為攝影界放一異彩

所有出品別具風格
背景燈光與眾不同

陳傳霖先生設計
本室由攝影名家

上海雲淞路一八五號(四馬路口)
電話95465

國際攝影展

APHIC EXHIBITION LABELS

邦聯非南



V^e SALON INTERNATIONAL
DE PHOTOGRAPHIE

DE SPA

(BELGIQUE)

INVITATION SPECIALE

SALON DES BEAUX ARTS
DU 16 MAI AU 6 JUIN

1937

臘希



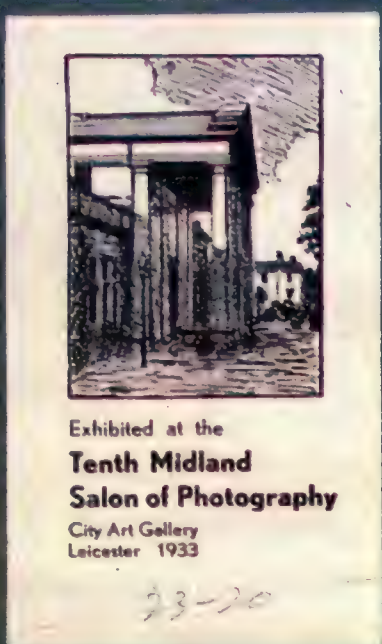
ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ
ΔΙΕΘΝΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΕΚΘΕΣΙΣ

FOIRE INTERNATIONALE DE THESSALONIKI
SALON INTERN. D'ART PHOTOGRAPHIQUE

英



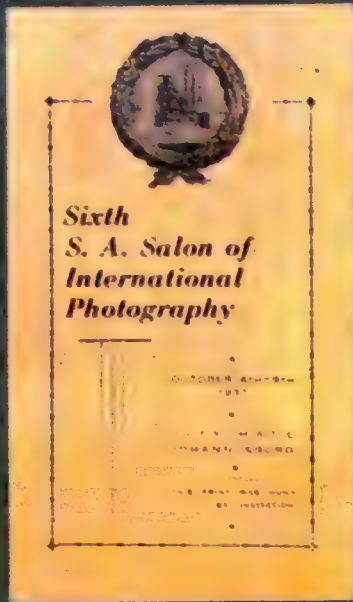
國英



國比



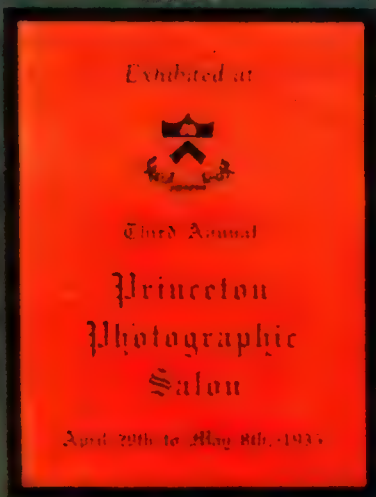
邦聯非南



國比



國美



克捷



利牙匈



國法



元藝葡



哥納摩



克捷



利牙匈



度印



國法

SALON INTERNATIONAL
D'ART PHOTOGRAPHIQUE
DE TOULOUSE 1937



Epreuve admise N° 290 du Catalogue

證選入會覽

A COLLECTION OF PHOTOGR

國美

蘭波

This print was accepted by the jury for the
10th Annual International Photographic Salon
of the Camera Pictorialists of Los Angeles.
It was exhibited in the Los Angeles Museum during
January, 1935, and in the M. H. De Young Memorial
Museum in San Francisco during February, 1935.

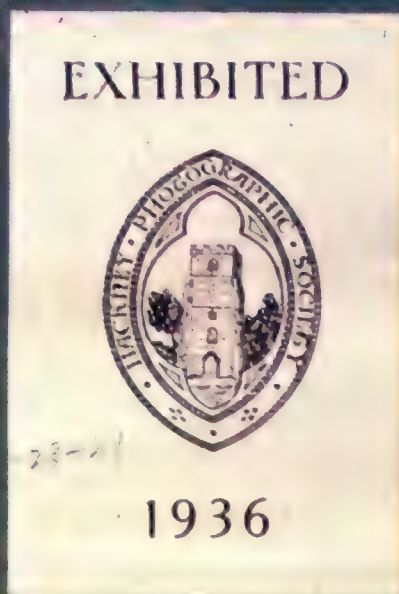
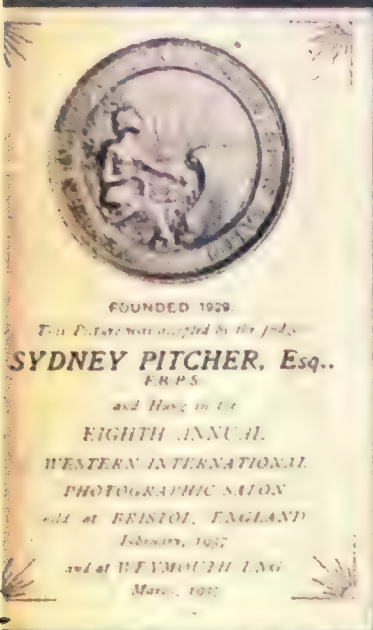


國英

克捷

國美

國英



國意

士瑞

牙班西

夫拉斯哥巨

蘭西新

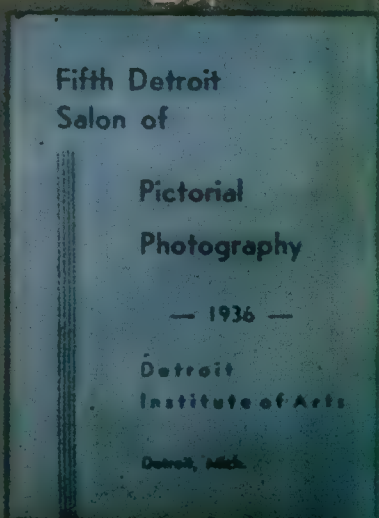
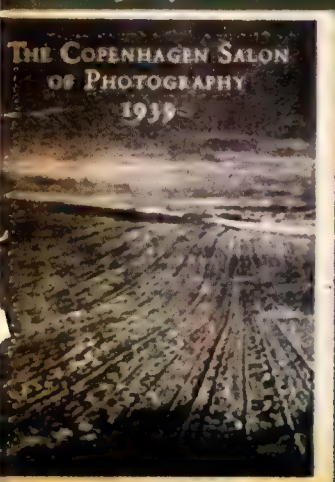


麥丹

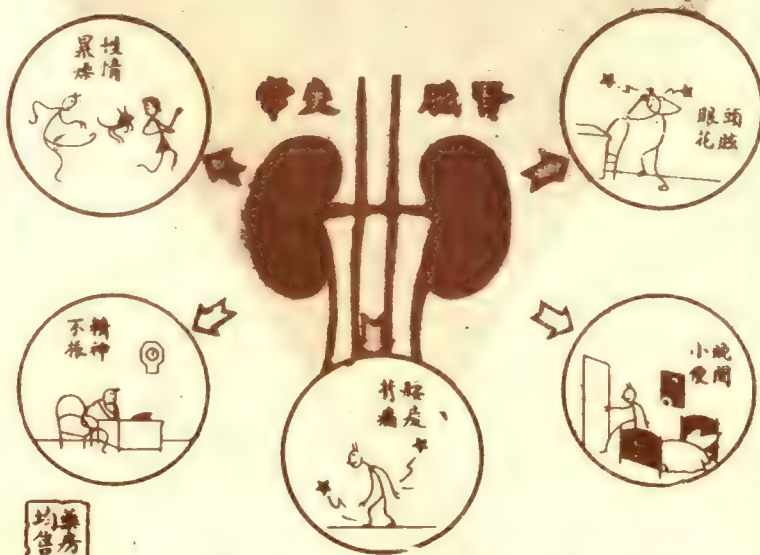
國德

蘭荷

國美



生叢病百 患有臟腎



均售

按醫士所解釋之理由，為有害之尿酸，常因腎臟失常，不克清除之，以致隨血液流傳身體各部，尿酸沉澱之處，各種病患亦因而發生，背痛精神不振等，不過為下列各重症之前驅，如風濕、水腫、膀胱炎，以及各種腎病等，欲保護腎臟健全者，請即購服兜安氏利腎丸，此丸具有六十餘年之盛譽，治癒無數之腎病者。

兜安氏西藥公司啟

上海江西路四八九號

KP 851

路之健康



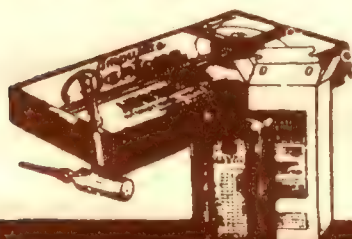
人造自來血

補針補藥

功能生新血，長精力，開胃口，增營養，補益腦神經，調節內分泌，對於貧血虧損，神經衰弱，營養不良等，均有特效，能使衰弱者成為健康，洵生理上最完全之大補劑，注射補針奏效尤為迅速。

主治

營養不良 貧血萎黃 神經衰弱 病後虧損 食量減少 性能不振 一切虛弱



品出房藥大洲五

神無倦衰起晨

夫丈之伊去失幾



好立克沖粉，開水即可沖，不須加糖，牛奶因牛奶已在其中也。



君如醒來疲倦，而患腦力不足，困頓無力，謹防晨起衰倦無神。

請飲好立克 將見睡眠更醒 神足日充 精力充沛

KC5

海上

館菜粵雅新

選料審真 烹宰衛生 夏備冷氣 冬有汀水 環境高尚 服務勤懇

○八○○九話電 號七一九路京南

友良

誌雜畫圖

中國畫報之銷數以良友爲首屈一指

中國之有現代式畫報以良友爲嚆矢

創刊於民國十四年 每期行銷五萬份



凡向本誌直接定閱
專號特刊概不加價
詳細價目請閱底頁



漫談攝影

山靜郎

攝影術之傳入吾國，遠在九十年前，宜昌照相館，尙藏有達蓋爾氏照相法之照片，足徵斯術之入內地，由來已久，曩昔國人之究習此道者。以營業爲多，即有自供玩賞，或視之爲專門學術鑒而不舍者，偶有心得，輒秘而不宣，未嘗公布于世。

溯吾國愛好攝影者之團體，以北平光社爲之先，余偕數同志發起華社，其時亦甚早，曾於民十七年春，在上海時報攝影室，舉行第一次展覽會，其時廣東景社亦已成立，由是各地學校，乃有攝影學會之組織，國人於此道，始作進一步之探討，不數年間，有突飛猛進之成績。

余於攝影，弱齡即深感興趣，常思宇宙事物之形象，能使之傳達存久，而復逼真當時情景者，舍攝影術莫由，蓋此種存象，較之文字圖畫之描寫爲真確也。

先君七十年前之結婚照片，當時情景，今猶宛然可觀，今歲蜀中警收，其出產可供十年之需，雖以天賦資賦，而水利之功亦絕大，其工程皆數千年前古法，今可利用攝影，廣傳於世，而供各國人士之研究參考，其他類是之道，可得攝影之助，世廣爲流傳或研討者，正不可勝舉，由此可知攝影之於社會及各種學術之關係至巨也。

近來世界各國，美術攝影，鑽研日精，能於板刻之紀象作用外，別求情趣，由機械的而化爲藝術的，其進步詢足驚異，而所採構圖理法，亦多與吾國繪事相同，如湊合數種底片，匯印於一張，若吾國畫家之對景物隨意取舍者然，而造成理想之新境地，其法一也，又取底片之一部而，剪裁成章，及用長焦點鏡攝影，在適合角度，求圖面物象勻稱，與吾國畫中，遠近物體，勻稱而無大差

別，其理同也，由此觀之，東方藝術，可爲攝影之助，攝影亦足證東方藝術，已早入于精妙之域也，今者世界各國，國際影展，每年多至百數十起，投寄作品者至千人之多，主辦者既不限國籍，出品者亦無門戶之見，由茲足證世界之攝影團體，已漸臻吾國所謂大同之道矣。

願攝影雖已進於藝術之域，非僅供私人之娛賞，亦以文化爲歸墟，故對於工業醫學，尤努力貢獻其功能，總之任何科學之發明與促進，務須以人類之幸福爲鵠的，方有不可磨滅之價值，以此復令人追思先哲達蓋爾氏攝影術之發明，因其發明，而得今日精進之境地，其功厥偉，今值氏公布其攝影術之百年紀念，又屆中國歷史最久之良友畫報出版一百五十期，書此以作紀念。

郎靜山



王艮生

陳傳芳

黃仲長

A black and white portrait of a man with short, dark hair, wearing a dark, high-collared jacket. He is looking directly at the camera with a neutral expression. The background is light and slightly textured.

胡君石



二十年前，我認識商務印書館的魯文輝君。那時他是照相部主任，所以對於拍照早有相當的經驗了。那時我常常看見他，拿着照相機，拍了許多闊人的像和風景，使我非常羨慕着，所以也買了一只三寸摺疊式的白朗尼，來開始學習，後來，覺得攝影不但是一件有趣的玩意，而且牠和美術，科學，都有密切的關係，因為我向來沒有別種嗜好，從此就與鏡箱結下不解緣了。在華社舉行展覽會的時候，我也送幾張照片去獻醜。居然很數目的被選而陳列了，這一來，使我對於拍照事情，更有過一頁很燦爛的歷史，後來因為社員星散，便無形停頓。真是海上攝影界最可惜的一件事了。

現在中國攝影界傑出的人才，已經逐漸產生了。但是不進而退的我，已成了落伍的一個了。



然，在保，在和燈下，後來因下依樣的模索着，到民國十一年，出了學校，進身商界，在這幾年裏，與攝影斷了關係。而在旅行爲假的日子，常常出去旅行。等到我的舊戀，遇着了攝影前輩邵君，返光鏡箱，開始正式學習攝影了。大的時候，攝影術，記得了上海攝影會，和志同者互相研究探討，這才算

陳氏奔

Dr
31-
H
2

A black and white portrait of a young man with dark hair, wearing a dark suit jacket, a white shirt, and a dark tie. He is looking slightly to the left of the camera with a neutral expression. The background is dark and out of focus.

這題目給我很有趣的回憶。依稀記得是十九年前吧，那時我攻讀於本市復旦中學。校址是徐家匯的李公祠；校內有水榭，有小池，有假山，故頗有園林之勝。該時江灣大學部校址尙未購置，所以大學部和中學部共在一起。

記得有一天看見一位大學生拿了一只柯達攝影機東照西攝，不覺見獵心喜，不久是我的生日，父親問我要什麼禮物，我就提出了攝影機。

聶之也

——這是一個柯達摺形鏡箱，鏡頭是柯達本廠U.S.式，那時市上的德國鏡箱用F式光圈還很少呢。於是開始了我的攝影生涯。

那時主一二〇號軟片一捲僅可攝六張。不用說回校後第一件事就是新機試影典禮。同學們成了臨時主角，每片出一人，一口氣就拍了五張：大致第六張是我自己。試想第一捲軟片沖洗出來居然張張有東西顯出，不是一人去了一個頭就是少了一隻腳，再不然就是人全身俱全，五官清晰不缺，和兩個身體，可是，我記得很清楚，六張中確有一張印得是位揚州同學姓方的。現在他本人這一喜非同小可，欣慰初次嘗試之成功也。這張人物似乎記得是位揚州同學姓方的。現在他本人不知萍跡何處，而他這張底片也不知何處去了。

那時買了幾本關於攝影的書籍看。英文的，因為自己程度太差，根本看了不能領悟。中文的，不知是編法不佳還是自己智識不足，看了仍是似懂非懂。以後索性一概不看，拿了鏡箱瞎拍一陣，日久居然增加了相當心得，然而所糟塌的軟片却不可勝計了。

後來有一位大學生指導我如何自己沖晒，這又好比哥倫布發現了新大陸。於是又買了些柯達的三〇顯影液，大蘇打粉，依爾福的D19紙，柯達的VELOX紙，沖盆，晒架，紅燈等件。夜課完畢，邀了一位姓曾的同級生到教誨堂去實地試驗，幾乎每夜如此。教師的講稿就充我們的臨時暗室——如此不知消磨過多少有趣的夜晚，有時甚至於夜課也賴掉。

十九年來，不知換過了多少種照像機，也不知耗費了幾千幾百張底片。回憶是甜密的。然而自愧是進步太慢，成績太差，以視國內先進後學，均覺瞠乎人後，望塵莫及，書至此，汗顏無地，就此打罷住。

唐 秘 引

劉體志



雅霜

上海大陸藥房總發行
各國各洋廣貨號
各藥廠均有出售



四季宜用
婦女唯一良伴
雅霜風行遐邇，早為愛美仕女之
粧臺良伴，日夜敷用，則肌膚光
嫩滑潤，潔白可愛，少女常用，
促進情人敬愛，主婦常用，促進
夫婦情感，出入於社交場中，常
敷雅霜，風雅宜人，更能受人羨
慕。

龍翔

照相公司

以簇新之姿態出現
滬濱

藝術攝影之大營

裝璜富麗
出品高
價格普及

華龍路77號法國公園對面

電話八八四一四

柯達特種朋德鏡箱

KODAK BANTAM SPECIAL

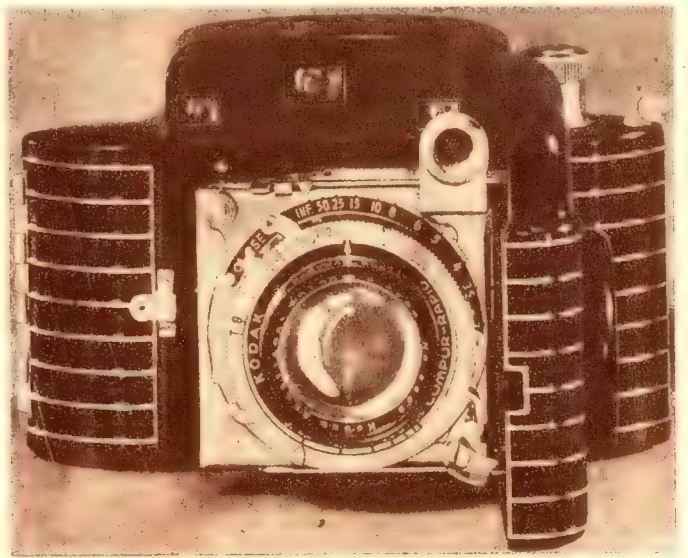
有裝

柯達克愛克F.2.0正光鏡

康般加快速門

軍用式聯合測距標。自動對光清晰迅速

此特種朋德鏡箱為今日小型攝影機中傑出之秀。所裝鏡頭與快門，互能發揮充份之效用，殆不受任何攝影情形之限制。其新式自動對光標，便捷精確，攝得照片自然張張清晰。箱身小不盈握，前後二部各由薄片輕質堅固金屬製成，塗以光潔黑瓷漆，鑲以雪亮銀線條，美觀實用，二裝其極。鏡箱關閉時各部機件保護周密。裝柯達八二八號軟片，每卷拍八張。

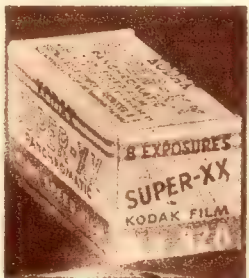


特種朋德鏡箱配用之……

——新式柯達軟片——

柯達特快XX軟片

柯達彩色軟片



柯達彩色軟片 (KODACHROME FILM) 能攝成完全天然色之透明片，足資欣賞。若將透明片裝成幻燈片，則又可放映得極大之彩色影像。攝時毋須加用機件。柯達特快XX軟片 (KODAK SUPER XX FILM) 速度奇快，較微粒軟片快至四倍之多，而其銀粒亦細。光線不良或極高速度攝影時用之最佳。除此二種軟片外，尚有柯達超微粒 (PANATOMIC-X) 軟片銀粒特細，最宜放大。柯達加快 (PLUS-X) 軟片，適用於小型鏡箱日常應用。

美商 柯達公司 上海海園路一八五號 分行 天津 香港



MISS CHEN YUEN-SHANG
(Natural-colour photography)
By S. C. Liu

士女裝雲陳
(影攝色然天)
作繪旭劉

MEM

標商册註



保色久科
系澤洗學
褪鮮不製
脫艷變領

萬牌半軟硬領襯衣恤衫

香港首創第一家製造

美觀

舒適

經濟

耐用

品出司公限有造製衣內民國

三六六二話電·号五十至一十道宜勤仔灣·部市門廠工
十四四八二話電·号七十五街樂永環中·店去
九三一九五話電·側院戲安平道接聯龍九

“BATIK”

禮謝禮賀禮年禮節送致士人尚高

是於決取

繪手家名自出 品禮開蒂倍
之敬恒人人贈此以
色脫不永證保 品禮開蒂倍
忘不失永 念留此以

三十元	十八元	十六元	十二元	十元	八元	六元	四元	二元	價目
窗簾	衣料	台毯	壁面	靠墊	圓巾	睡枕	琴架	手帕	出品

昌康王 製監
昌康王 竹書姜 染入
光亞胡 昌康王 波月鄭 竹書姜 華振蔡 筆執
生听實 影柳玉 生尹陳 寧池春家林
照丁野天董 佛也胡 孝將烈景陳

司公限有份股社藝工與新

〇七一九話電 号三〇三A号四五四路口漢海上

約國者徵應理經外內國求徵



Vita-Spermin

源之健康

長命牌

維他賜保命

補丸針

信誼藥廠監製

各藥房均售

維他賜保命內含

維他命與荷爾蒙

及多種名貴之有

機精素功能助長

精神却除疾病使

身體益增強壯並

治神經衰弱未老

先衰腦弱失眠糖

尿便結及一切虛

損之症均著特效

哈蘭士

膏藥

原名六零六藥膏



皮膚病特效藥

瘡瘍潰爛。不論至若
何程序。如法搽敷。
便覺痛止炎退。隨即
去腐生新。患處平復
而告痊癒。且愈後不
留疤痕。尤為特長。



行發房藥大和太海上



山靜郎

A Hooting Moor

雲風陀叱

Chin-San Long

油 旭 劉
Nude

畫 人
Shu-Chong Liu



志 健 劉
Rowing Fast

程 健
Dr. T. C. Lau





長仲黃

The Day Is Done

歸而入日

Lewis L. Wong



初曉盧

Homeward Bound

牧歸

T. C. Lu



張沅沅

水田

Water Field

Y. H. Chang



光地

破浪

Steaming Ahead

Candie K. T. Nieh



澤祖劉

Reflection

影帆光波

Lou Cho Chak

生勞王

Moon Night

非全影色月樣一

Wang Loa-Sun





福施盧

Waterfalls

瀑懸谷空

Dr. K. C. Lu Siefug



雙景張

Duet

和 語

C. T. Chang



藏傳喇嘛

Tibetan Lama

陳尊大

Chen Chuan-Lin



洪恩教

Toaist

道老

E. H. Au



樣基余

光波嵐山

Morning Mist

H. L. Yu



席永揚

踏之明光

Stepping Up

Y. S. Young



姐小港香

章建吳

A Hong-Kong Belle

Francis C. K. Wu



籠燈

屏民陳

Lantern

M. B. Chen



寬伯執

陽斜

The Day Is Passing

P. F. Yao



伯賓吳

色秋陽夕

Autumn Sunset

Y. P. Wu



法憲孔

Fishing Nets

湖涼

H. F. Kung

雲臥郊

Winter

地雪天冰

Woyun Shao



麗山鐘

When The Day Passes

廊下日斜

S. Y. Chung



嘉君胡

Castle

堡古

T. T. Hu



芬德鄭

樹孤

The Lonely Tree Cheng Tak Fan

西西方

雲美袁

王齋 熹梅

琨善張

蒼萬卜

大規模攝製 破歷來古裝片之紀錄
大明星會串 有全體總動員之盛況

絢爛！偉大！



片鉅之中映開在現

映開院戲大光新
敏孫燕燕陳娟月童

傳蛇白

楊 故民通
編 仲小 色神不事問俗
導 彩怪涉

映開院戲大城金

傑 心精部四第雲陳

虎刺 費貞

李 千彪忠壯
編 倩萍 秋炳貞烈

映開院戲大光滬

紅李演君蘭顧主熹梅

娘嫩葛

力又 張 子奇貞一
作 琨善 女烈代

告預片新

徒之命亡

飛 岳
長 雲 關
秋 千 義 忠

史祕宮唐

盒盜線紅

尼牟迦釋

玉良秦

君昭王

傳俠大正雍

妃貴楊

君麗孟

鴛鴦後雨

伯山梁

人佳代絕

女魁花

君文卓

行發司公業影合聯國中

日世五巴

牙醫證明

食鹽製成之牙膏，為世界人士所公認。海王牙膏，係採用最上等之海鹽，經科學方法精製而成。其功效能潔齒、固齒、殺菌、消炎。凡患牙齦腫痛、牙痛、口臭、牙垢等症，用此牙膏刷牙，立見奇效。此牙膏之成分，係由名醫精心調製，不含任何有害物質，男女老幼皆宜。各大藥房均有代售。

司馬建超 李郁文 嚴大之 顧維仁 苗仁德 林維賢

海王牙膏 甜味

精鹽牙膏 鹹味

中法大藥房

總店：上海北京路一五八號
分店：上海大馬路七〇九號

本藥房創立迄今，垂五十餘年。除進售各國名廠西藥外，並聘請名醫，研製各種中西藥劑。品質優良，價格低廉，深受各界人士之愛護。現為推廣起見，特將本藥房所製之「多福爾賜」粉，廉價出售。此粉能補血、強身、健腦、益氣。凡患貧血、神經衰弱、失眠、健忘、食慾不振、體力不支等症，服此粉後，立見奇效。各大藥房均有代售。

THE TONIC FOOD-REMEDY
Samafactor
FOR NERVOUS AND BODILY WEAKNESS

多福爾賜

延年益壽粉

本品係採用名貴藥材，經科學方法精製而成。其功效能補血、強身、健腦、益氣。凡患貧血、神經衰弱、失眠、健忘、食慾不振、體力不支等症，服此粉後，立見奇效。各大藥房均有代售。

艾羅補腦汁

風行十一年 老牌神效 補腦益精 健腦生精 功効卓著

鵲巢菜

專治小孩百病

總行上海南京路
宏興大藥房
電話九五四〇四

羅裳薄·西風入簾幕·
深宵綺語太纏綿·忘却月華露重晚涼天·
憔悴半緣頻咳嗽·徒倚雙娥皺·問郎何約可消愁·郎知否·

白蘿仙

治咳療肺露

香港大馬路中環大藥房監製

先施牙膏

配製 獨特 科學 製成 自製 成格

第一製造廠 廣州香港上海

靈芝藥房

止痛退熱王

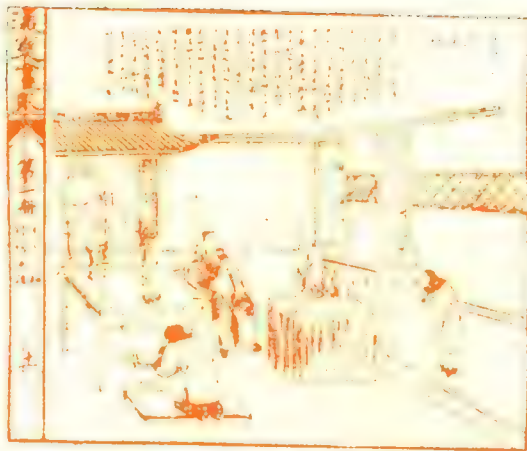
十靈丹

良藥

止痛退熱·天下第一·
洗腸掃毒·消滯去濕·
此丹治老少一切毛病
歡迎郵購 價格從廉
各處均有代售

總行廣州太平南路
分行香港荷里活道
電話掛號八零三六

試用券
每盒壹毫 每打壹元
各處有賣
茲付上港紙壹元式
惠請依原址付來
庄十靈丹式打此收
香港荷里活道
靈芝藥房分行收
國內郵費加二
國外郵費一信



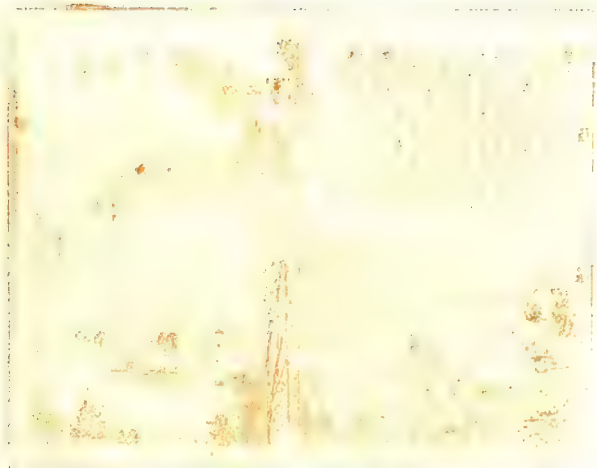
源壽報內容一頁



點石齋畫報刊創號封面



飛影閣畫報刊創號封面



新開報畫報之矯矢

中國畫報發展之經過 阿其

在現存的畫報之中，刊行時期最長，而又最富有歷史價值的，無過於「良友」。「良友」於民國十五年（一九二六）二月十五日創刊，到現在，已經發行了一百五十期，包括自國民革命軍北伐，到這一回中日戰爭的全部畫史。無論中國的那一種畫刊，是從未有支持過這麼久，而又這樣富有意義的。因此，在這一回的紀念號裏，想把中國畫報發展的經過，約略敘述一番，藉資紀念。

第一時期的畫報

究竟那一種畫報，是中國最早的畫報呢？關於這問題，現在很難做決定性的結論。有人說，要推光緒元年（一八七五）出版的「小孩月報」，也有的說，中國最早的畫報，是光緒三年（一八七七）印行的「瀛寰畫報」。其實，這兩種畫報，是否能夠稱為中國最早的畫報，是存着問題的。

因為「小孩月報」，實係一種文字刊物，附加插圖，目之為「畫報」，是不大適當的。「瀛寰畫報」內容也祇是些世界各國風土人情的紀載，缺乏新聞性。如第一冊所收的九幅畫：

- 英古宮溫色加士圖 英太子遊歷火船名吸士辦
- 圖 日本新更冠勝圖 日本女士乘車遊覽圖
- 印度秘加普王古陵圖 英中帽時新裝束圖 印度不用鐵條火車圖 火車行山洞圖 中國天壇大祭圖

就是很明白的證據。不過，在此前沒有畫報，以及民衆政治觀念淡薄的當時，却也不妨認此為「畫報的前驅」，因其究竟不同於「小孩月報」，而是以圖畫為主，且取材的範圍複雜，已遍及於全世界。

這一畫報的刊行者，是當時申報館主人Ernest Major。創刊號發行於光緒三年（一八七七）八月，共印過五本。圖較大的，不印入冊內，另成單幅，如「中國天壇大祭圖」。

接着「瀛寰畫報」而起的，有「畫圖新報」，刊於光緒六年（一八八〇），與「小孩月報」同為教會所辦。不過，無論其為「小孩月報」，為「畫圖新報」，為「瀛寰畫報」，其圖皆出自西人手，製圖亦皆用鑄版。這可以說是中國畫報的第一期，也就是「中國畫報的萌芽時代」。

第二時期的畫報

緊接着這初期畫報的興起，所謂「西法石印」，就機械的輸進了中國，予中國的畫家在書畫上極大的便利。所以，在點石齋成立以後，作為中國自己的畫報，便開始繁榮。最早，也是最有歷史價值的，就是到現在還被稱許着的「點石齋畫報」。

「點石齋畫報」創刊於光緒十年（一八八四），中法戰爭開始的一年。畫報前有尊開閣主人敘例云：「近以法越構釁，中朝決意用兵，敵愾之忱，薄海同具。好事者繪為戰捷之圖，市井購觀，恣為譁助」。可見「點石齋畫報」之產生，與中法戰役，實具有密切之關係。

報於四月發行，月出三冊，十二冊為一輯。封面用彩色平紙，圖畫則連史石印，期八頁。版心長八吋，寬四吋六分半。第一輯有問津館主人題裏封，尊開閣主人敘。輯有一總目，附最後一號印。每輯用一代字，如「甲乙丙丁」，「元亨利貞」，共凡六個系統，印行至甲午戰爭（一八九四）後始停刊，凡十餘年。

該報內容以時事畫為主，筆姿細緻，顯受當時西洋畫影響。關於「中法戰役」，「甲午中日戰爭」，頗多佳構。此外如朝鮮問題，緬甸問題，亦皆各印專號，以聲揚民衆。國內政治，繪述得也很多，但內容不外歌頌，足稱者却很少。

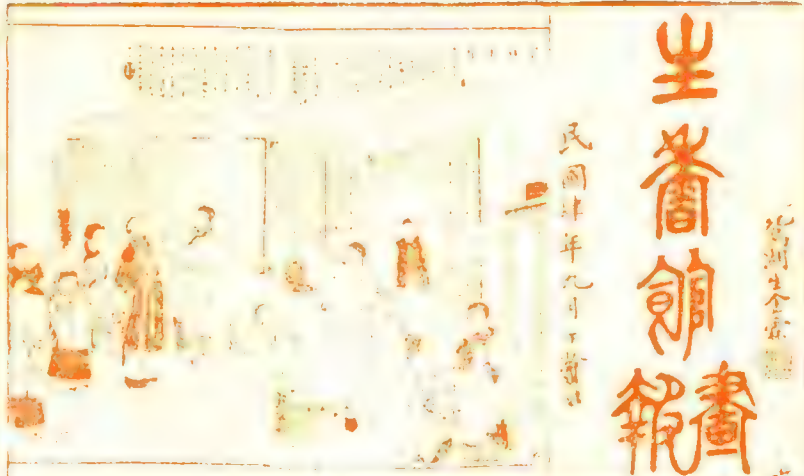
繪圖之最足稱且見工力者，為「風俗畫」。此類大規模作品，大都出自吳友如手。如「迎神入廟」，即佔全四地位，人物在迂迴道上行走，凡四經曲折，人數達四百以上。有關迎神之一切隊伍，旗幟，鑼鼓，平台，儀式，應有盡有。尺幅之內，非常現實的畫出了社會的全景。

因「點石齋畫報」之起，上海畫報日趨繁多，然清末數十年，絕無能與之抗衡的。即以「申報」本身說，自「點石齋畫報」停，也無能為繼。宣統己酉（一九〇九）前後，雖繼續刊印單張，隨報贈閱，顧畫筆實無可觀。

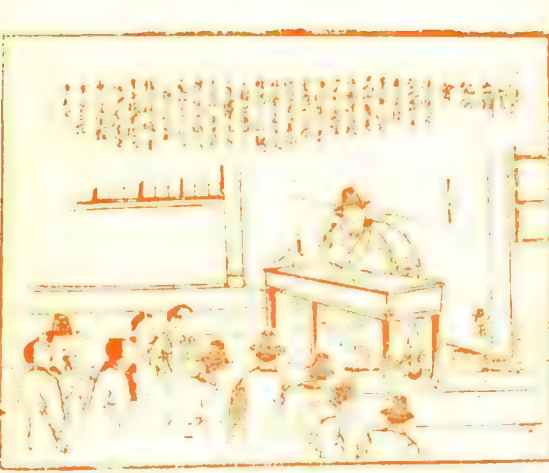
影響略次於「點石齋」的，是「飛影閣畫報」，也是吳友如所主持。光緒十六年（一八九〇）九月印行，月三期，期十頁，一如「點石齋」，但「飛影閣」究不如「點石齋」，其主要歧異點，在前者強調國事紀載，而後者則着意刻畫仕女人物，新則止於一般社會觀衆



生香閣畫報初插之入廣告



生香閣畫報一頁



第一張富有政治意義之民生畫報



飛影閣畫報一頁

此圖不如「拳禍記」插頁遠甚，不過聊資紀念而已。戲劇方面，繪記亦多，有「三十年來伶界之拿手戲」一欄，目甚繁，實為梨園之好史料。也按期介紹新劇本，每種連載，凡得十餘種，其主要者為「明末遺恨」，「黑精冤魂」，「新茶花」，「節義奇冤」，及「刑律改良」等。

又有「生香館畫報」，版式，內容，亦如「點石齋畫報」，但繪圖却遠不如「點石齋」之工細，因未得全秩，不詳其刊行年代。石印本中，亦有「藻實畫報」一種，內容所繪，完全為社會新聞，繪事尚工整。本裝，用連史紙印，中縫分冊及頁。每半頁一圖，版心長七吋二分半，寬七吋半。亦不詳其出版年月。每冊約收圖六十幅。

。聞印「風俗畫」，如數羅漢，走百病之類，然不多。「歷史畫」，要以友如之「梁夫人」為最佳。長篇刊有「金盒記傳奇」，期印一對頁。

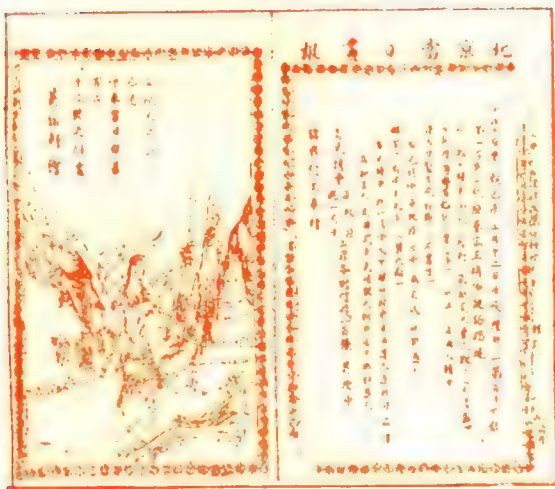
吳友如所作畫，其精萃大都存於此兩畫報中，其優點在工細，其缺點則在人物生命力的缺乏，及未脫「匠氣」。所謂「吳友如畫寶」諸書，皆自此複印成。

這兩種畫報，在當時最著盛名，因其銷行之廣，及印刷的便利，許多的畫刊，便都接踵而起。「飛影閣畫報」停刊後，就有「新世界畫報」，開本，裝幀，一如「飛影閣」。惟紙張已改為油光紙，畫單頁。版心長七吋四分半，寬四吋七分。繪工不如「飛影閣」。內容分世界名勝，名家墨寶，章回小說，短篇小說，新戲劇，博物畫，風俗畫，大事畫，諷刺畫諸類。

有「時事報圖畫旬刊」，宣統元年（一九〇九）出版，係隨「時事報」附送者，亦油光紙印。封面兩套色，底色印圖，中繪地球，球上為屋宇工廠，下為山水輪船。內容以對頁為主。每頁版心長七吋二分，寬相等等，期十五對頁。繪事尚可稱。內容為世界名勝，中國名勝，滬濱百景，新百美圖，小說等。仍舊疊式裝，狹長本子。

也有日印一冊的。可作為代表者，有「圖畫日報」一種。係宣統元年（一九〇九）刊，環球社出版。每冊十二對頁，每一對頁，版心長六吋九分，寬七吋二分。油光紙印，彩色本紙封面，仿摺疊式裝。先後兩年間，共刊三百數十冊。

圖繪很劣，然內容却很豐富。除新聞外，有「世界名人歷史畫」，有「營業寫真」，如上海各種特殊行業之類。有「上海社會之現象」，「上海之建築」。有「新智識雜貨店」，有「俗語畫」。其較有意義者，為「庚子國恥紀念畫」，凡六十幅，惜觀點甚舊。



北平日報畫報一頁

凡此皆是當時上海所印行。其在內地出版者，則大多仍用中國木刻，文字用報館鉛字。有「圖畫演說報」，刊於光緒二十七年（一九〇一），繪畫極拙劣。月刊一冊。內容分宗教，內外史，時事，益聞，物理諸欄。兼錄歌謠，然並無可觀者。其較佳之一種，要推北京印行的「啓蒙畫報」。係光緒二十九年（一九〇三）創刊，月報，十六開本，報紙印，插文全用老二號排，內容，凡常識，時事，歷史，學術，應有盡有，惜畫不甚高明，惟全用木刻，非石印。如關於庚子八國聯軍事變，即有詳圖二十九幅，自義和團發源起，直寫至義和團失敗為止。觀點自不正確，然能此已非易事。繪者有時簡直無常識，如「避槍妙術」一目，寫拳民放砲，竟把一尊大砲畫在木架子上放。諸如此類甚多者。

因畫報繁榮的關係，當時亦有仿此作善書者，就所

憶上海

新以

我對着這個跳動的柴油燈芯已經呆住了許久，我想對於我曾經先後住過八年的上海引起一些具體的思念和憶戀來；可是我失敗了。時間輕輕地流過去，筆尖的墨乾了又濡，濡了又乾，眼前的一張紙仍然保持着它的潔白，不曾留下一絲痕跡。我寫，勉強地把筆尖劃着紙面；可是要我寫些什麼呢？

首先，我就清楚地知道，上海距我所住的地方有幾千里的路程，從前只要四天或是五天的時候，就可以順流而下的，如今我若起了一個念頭，那麼我就要應用各種不同的交通工具，化費周游世界的時日，纔能達到我的目的。但是這樣艱苦的一旅程完成之後，對我將一無樂趣，彷彿投火的飛蛾一般，忍受烈火的焚燒。否則我只得像一個失去了感覺的動物一樣，蜷伏着，幾乎和死去一般。但是一切是我所企求的麼？每個人都可以代我回答出來的。

然而我要在這個小市鎮裏，一切物質文明和精神文明，都要先從我們生活的這個年代數回一百年或是二百年，去遙念那個和世界上任何大都市全不顯得遜色的上海，我們有往日的記憶都無憑依了。我先讓你們知道我們穿的是土布衫，行路是用自己的兩條腿或是把自己一身的分量都加在兩個人肩上的「滑杆」（註），我們看不見火車，連汽車也不大看見，（這時常使我想到有一天我們再回到那個繁華的大城裏，是不是也同一切鄉下人一樣望着到汽車就顯得不知所措）沒有平坦的路，却有無數的老鼠橫行，（這些老鼠都能咬嬰孩的鼻子！）沒有百貨店，只有逢三六九的場，賣的也無非是雞，鴨，老布，陶器，炒米，麥芽糖……

（註）一種簡便的轎子

我們過的是簡單而樸實的日子，我的心是較自由，較快樂的，可是我總有一份不安的情緒。彷彿我時時都在準備着，一直到那一天，我就可以提了行囊上路。許多人都是如此，許多人也是這樣堅信着。從前我們信賴別人，我們不能加以決定的論斷，現在我們用自己的力量，所以我們纔可以這樣說。我都不敢多想，因為怕那過於興奮的情感使我中夜不眠。

什麼使我這樣戀戀着上海呢？那個嘈雜的城不是在我只住了兩三天就引起我的厭煩而加以詛咒麼？初去的時節好像連香也發過了，說是那樣的城市再也不能住下去，那些吃大雪茄紅漲着臉的買辦們，那些兇惡相的流氓地痞們，那些專欺侮鄉下人的郵局銀行職員老爺們，

——可是漸漸地我也習慣了，因為知道都是為了錢的緣故，所以人們纔那樣不和善，假使在自己的一面把錢看得淡了，自然就有許多笑臉從傍湧過來，於是生活就顯得并不那樣可厭了。幾年的日子就在這樣的試驗中渡過，一切可鄙的醜惡的隱去它們的棱角，在這個「建基於金錢和罪惡的大城市」中，我終於也遇到些可愛的人：他們自然不是吸吮他人血肉的傢伙們，他們更不是依附在外人勢力下的寄生蟲，他們也不是油頭粉面蓄養波浪式頭髮的醉生夢死的青年……

除開人，那個地方後來也居然能使我安心地住下來了。在嘈雜中我也能沉靜下來，有時我擠在熙攘的人羣中，張大眼睛去觀看；到我感到厭煩的時節，我就能一個人躲回我自己的小房子裏。市聲儘管喧鬧地從窗口流進來，街車的經過雖然還使我的危機微微震動着；可是我可以不受一點驚擾，因為我個人已經和這個大城的脈搏相調諧了。

但是它也和我們整個的民族有同一的命運，在三個月以前遭受無端的危難。雖然如今它包容了更多的居民，顯露着畸形的繁榮；火曾在它的四圍燒着，飛機曾在上空盤旋，子彈像雨似地落下來，從四方向着四方，掠過這個城市的天空，飛滾着火紅的砲彈。人并不恐懼，有的還利自祝禱着；好了，一齊燦滅吧，我們不把一根草留給我們的敵人。

它却不曾燦滅，而今它還屹然地矗立着，它是羣醜跳梁的場所；可是也有正義的手在開拓光明的路，也有高亢的呼聲，引導着百萬的大眾，為了這一切它纔更有力量地引着我的眼睛和我的心，從不可見的遠處望回去，從沒有着落的思念中向着它的那一面。

我想念些什麼呢？使我縈繞不忘的難道是那些仍然得意地過着成功的日子的一些人麼？或是那一座高樓，應該建得成形的，使那個城有了更高的建築，也許又造了一所更高更大的劃破了那被好污的天空？也許我只是從看利祿的一面，計算着有多少新貴或是由於特殊環境成為百萬富翁的人？

這一切的事，有的是我想得到的，有的我不能想到；但是我總可以確定地說上海是在變，向好的方面或是向壞的方面。真是堅定地保持那不變的原質的該是大多數人那一顆火熱的心，那只是一顆心，一顆偉大的心。



最初採用銅版印刷的畫報，係李石曾先生所創辦的「世界日報」，精美紙張，亦佳。

之事與物，有語言文字所不能詳述者，端賴此繪事極形盡態，以昭示夫人。矧近今合五大洲萬國為一家，事之離奇，物之詭異，倏忽變易，層出不窮，非有畫報補日報之缺略，不足以稱美備。故本館亦藉此意，於癸巳仲冬朔日為始，每日延請名手，精心圖繪，日於報紙之外，附以畫報兩則，以博閱者鑒賞。計一月一冊，成書一冊，可以增當前之知識，可以資有志之仿摹，幸勿作喪志之玩物觀可耳。

「新聞報」當時刊行畫報動機在此。惜畫報內容，在實質上，並不能如敘引所稱。選繪各事，仍不外社會瑣聞之類。即所謂國家大事，除恭維朝廷，道說吉利外，實無所有。繪事技巧，亦不如「點石齋」。計每半頁一圖，版心長六吋二分半，寬四吋。中縫題「新聞報館畫報」。下附日期，頁數。下圖外則注「單購畫報，每張取錢四文，單購冊頁，每張取錢五文」。據此，似成冊者已另印過，此外尚有隨報附送之初印者，其形式不知何若。

因「新聞報」之提倡，嗣後各大報，遂競送畫刊，其詳盡情形，已不可考。就所得者，「申報」在「點石

現代大型畫報之先驅者，高奇峯所辦之真相畫報，左為封面，下為內容。



見，有「覺民錄」，仿「圖畫日報」式，先托「游戲雜誌」售，後獨立發行，封面彩紙，單色木版。內容用本連史印，期九對頁。華洋賑濟會，於宣統三年（一九一三），亦曾仿「圖畫日報」式，印「圖畫災民錄」，按期發行。

更有營業場所，亦用畫報號召。如歌舞台，即有「圖畫劇報」印行，冊售五十錢，封面畫底繪舞台場面，報名印黑字。每日一冊，繪當日公演戲，詳介本事，演員。廣告與戲畫量相等。兼用對頁。版心，每單頁長七吋，寬四吋半。每冊約五對頁。本子較「點石齋」稍短。其間最可珍之文字材料，有「上海梨園紀事本末」一種。

至於新聞紙逐日附送畫報單頁，據所知，似始於「新聞報」。始刊期為光緒十九年（一八九三）十一月。書版式，單頁，隨報附送，月成一冊，另附印總目，不知共行若干時日。我所得到的一本，似為第二冊，總目題「新聞報附送畫報目錄」。首為倉山舊主叙：

「畫報創自泰西，非徒資悅目賞心，矜奇炫異也。有一事焉，圖而繪之，可以增人之見識，有一物焉，摹而仿之，可以裨人之研究。緣人世間

「畫報」停刊後，即曾即送過。在北京有「北京當日畫報」，在上海，則有「奇新畫報」，「啓民愛國畫報」。「民立」，「民呼」，「啓民」三畫報，最為出色，其強有力之政治諷刺畫，尤著稱於時。一般言之，日報附送畫報單張時期，在中國畫報史上，最特出的一點，也就是伴隨當時腐敗政治而興起的一種新繪畫，即所謂「政治諷刺畫」，此為前期畫報所絕無者。

以上可說是中國畫報發展的第三個時代，即突破了外人代作的階段，走入中國人自己創作的途徑，從鐵版印刷時代走入石印時代。在內容上，則更是伴隨清末二十餘年的受難，經過「中法戰爭」，「中日戰爭」，「戊戌政變」，「庚子事變」，「日俄戰爭」許多苦痛的經歷，走向了政治的覺醒。

第三時期的畫報

石印畫報一直繁榮了三十年，到清末民初，纔跟着印刷事業的發展，更達到第三階段。在這一時期裏的畫報，由於辛亥（一九一）政治的變革，內容上有了極大的變更，就是在印刷術上，也從石印時期發展到採用銅版。最初以這種新姿態出現的畫報，那就是李石曾

在巴黎辦的「世界」。

「世界」用重磅道林紙彩印。其印刷之精美，後來在國內所印之畫報，捨三色版外，無有能與之比擬的。取材很精萃，編輯方式亦好。如中國新聞方面之上海民衆因公廨問題焚毀英領事車馬圖照，淮北飢荒圖照，滬寧路火車開車典禮，皆極有歷史價值者。其特殊問題，如「鴉片問題」三圖，則於兩幅吸煙繪畫之中，夾印一幅上海堆積烟土之外國運船，其意義極為明顯。如教育部分，有讀書三圖，其一為一六二八年之倫敦蒙塾，二為中國書塾，三為安南河內之中國學校，其發展之跡，極為可尋。

此係季，創刊號刊發行期為光緒三十三年（一九〇七）秋季。編輯人為「仁和姚菊人學使之女公子姚蕙」，其時，她正在法國留學。共行二期，以後未見續刊。

這是中國畫報走入第三期變革的先聲。在國內正式實現，則始於民國元年（一九一）高奇峯之辦「真相畫報」。此係旬刊，實具後來之大型月刊畫報的規模。創刊號於六月十一日發行，共行十期。十六開本，附插大頁畫幅甚多。封面彩色印。

我看見過它，當無數的青年男女捨棄自身一切的幸福，安逸的日子，終日地勞作，甚至犧牲自己的生命；我又看見過它，當着那一支孤軍和那一面旗，最後地點綴着蔚藍的天空，河的這一面是數不清的企望的頭和揮搖的手臂，河的那一面，在砲火的下面，在鐵絲網的下面，是年青的人和食品一齊滾進去；我再看見它。

當着節日，招展在天空的，門前都是大大小小鮮紅的國旗，好像把自己的一顆熱誠的心從胸膛裏掏出高挑起來，還像說：『喂，來吧，試試看，這就是我們的心，我們的意志！』

假使那時候我能跳到半天空我該看到怎麼樣的一個奇景呵！無數的旗將成爲一面大旗，覆在旗下的心，也

只有一顆大心；這顆心，一直在經歷艱辛的磨鍊，丟去所有不良的雜質，它是更堅實，更完美的了，在我們的心裏，他是一顆遙遠的燦爛的星子，不，它是一個太陽；在他們的那一面，它是一個毒瘤，不是醫藥可以生效的，不是應用手術可以割除的，它生根地長着，不動搖，不晦暗，一直等到我們最後勝利的一天！

當着那一天到來，朋友們，我將急切地投向你們的懷中：那時我們要說些什麼呢？我們是絮叨地述說着幾年來的苦辛，還是用爲歡快而充滿了淚的眼相互地默望呢？朋友們，時候迫近了，爲了免去臨時的倉皇，讓我們好好想過一下吧。

廿八年十二月九日，黃樹樹

第四時期畫報的開始

繼此而起的畫報，可稱的極少。直至十五年後，「良友」創刊，纔開始了中國畫報的第四期。在內容上也有了新的改進，既不如「世界」的側重國際，亦不似「真相」的偏於政治，軍事，與繪畫。而是強調着中國軍事，政治，經濟，建設，以及國際的重要動態，旁及於一般的社會生活，藝術文化。這是中國畫報內容的一種高度的進展。自此以後，許多的畫報，如「時代」等等，便應運而生。再加不久之後，良友最先用「影寫版」印刷，於是形式上又起了一大變化，而綜合性的畫報之外，更產生了不少的類別的畫報，日刊期刊，不一而足，真是蓬蓬勃勃，氣象萬千，其目既繁，亦難竟述。然即此所敘，中國畫報的發展過程，亦可以略見一斑矣。

鄭振鐸

版畫（Woodcuts）

在今日的中國，發生了空前的作用；青年版畫家在今日的中國也盡了他們對於國家民族很大的貢獻。在內地，印刷廠相當的缺乏，新型的製版術均有無所施其技之感。版畫乘時興起，代替了鋅版，代替了銅版，代表了彩色石印，成為最適用的宣傳工具。我們內地，有的是刻板用的木材，有的是刻板用的各式刀，有的是美好的手工紙。這一切，被我們的青年版畫家們充分的利用着，產生出空前未有的效果。

我們應該感謝魯迅先生，他是最早提倡版畫的運動的。他主持了兩次『木刻展覽會』，印行下樓斐爾德的士敏土之圖（民國二十年），麥綏萊的一個人的受難（民國二十二年），引玉集，木刻教程（二十三年），蘇聯版畫集，凱綏·珂勒惠支版畫選集，A·阿庚的北德意志百圖（二十五年），這些青年木刻家們口譯版畫的技術，並講演關於木刻畫的問題。對於歐洲近代版畫的介紹，他盡了最大的力量。同時，也不菲徵我國古代版畫；曾與我合編了北平箋譜六冊（二十三年），十竹齋箋譜第一冊（二十四年）。這一切，都開導了我們研究的與技術的先路。

關於現代我國的版畫

不談。這裏所談的乃是我國一千餘年的版畫發展的經過；在我國藝術史上可以說是補充了一篇重要的新頁許多歐美和日本人寫的『中國藝術史』，版畫從不曾佔據過一行半頁的地位。商務印書館最近發行的福開森（John C. Ferguson）所著的中國藝術綜覽（Survey of Chinese Art），自金石書畫至玉器、瓷器、建築、傢具、織物各為專章；乃至玻璃、瑱瑯、石屏、印章、墨、硯、古琴之屬，無不述及，『幾包括中國藝術之全部』，獨無一語及版畫。在日本藝術史上，『浮世繪版畫』佔的地位很高。為什麼為世界版畫之鼻祖，且雄據版畫史最高亭的中國版畫却無人注意及之呢？Laurence Binyon的『Catalogue of Japanese and Chinese Woodcuts in the British Museum London 1916』一書所記錄者仍以日本版畫為主，我國版畫僅居附庸之地位而已，且所收均非上乘之作，得書不易，當是最大的原因之一罷。我二十幾年來，專意蒐集我國版畫，所得附插版畫之圖籍，在三千種以上。所得所得單幅之『年畫』等亦不下二千幅。有見必收，有聞必錄，在各公私圖書館及各收藏家所攝得之版畫影片亦盈數篋。近發憤聚集所得之材料，編為中國版畫史四冊，中國版畫史圖錄二十冊，交上海良友復興圖書公司經售，或足一雪世人忽視我國版畫之恥罷！

歐洲最早之版畫為紙牌上的圖飾；時在公元一千四百年左右。其時為我國永樂八年左右，正是我國版畫第二個黃金時代；其富麗精工之程度，已達歐洲近代版畫之境界。而歐洲的版畫，方在胚胎萌芽之期耳。

我國刻銅、刻玉、刻磚、刻石之技術，發達得極早。殷商時代（公元前一二〇——八三〇年）已有繪畫刻於骨上。安陽發掘之甲骨，除文字外，所具圖繪，已甚工緻。青銅器（鼎彝等）上的圖飾，古玉上的花紋，類以幾何圖案為主。至於漢代（公元前二〇六——公元後二二〇年）而刻石，刻磚，刻鏡之技術大為進步。所具圖飾，自人物至鳥獸花果，無所不備。當為木刻之祖。亦若秦漢碑刻之為刻書術之祖。

惟今所知之最早的版畫，當爲敦煌發現之經卷上的插圖。最早供奉之佛像，往往佛像爲手繪，而文字爲刻板押印於像之下方者。（約在隋代，即公元五八九——六六六年）。蓋當時猶未知刷印之術；尙仿磨印之手押於紙上也。至唐代，則有以木板刻小佛像押印於鈔本經卷之前者，號爲千體佛圖，亦猶今日佛卷之前所具之扉畫。此殆是我國版畫之最早的型式；由磨印和石刻蛻變而來者。

第一次刷印之版畫，當爲唐懿宗咸通九年（公元八六八年）王價施刻之金剛般若經卷首所具扉畫，畫爲釋

尊說法圖。圖中人物之面貌，服飾的綵條，粗豪而雄健。又有大晉開運四年（公元九四七年）曹元思所刻之大聖毗舍門天王像，作風亦同。（見插圖一）但此爲單頁



插圖一

刷印者，當類今日流行單頁之諸佛與諸神像（若土地等），係作爲供養之用者。又有大聖文殊師利菩薩像，亦爲單頁，亦同敦煌，當爲同時代之物。

五代時，書籍之刻版大盛，於五經諸板外，和凝且以木版自刻其文集。版畫亦因之而爲用漸廣。杭州雷峯塔圯，所發見之經卷，卷首皆有扉畫，卽爲此時代所產出者。（扉畫不止一種，以開寶八年，卽公元九七五年，吳越王錢俶所捨施之寶篋印陀羅尼經卷首所具者爲最著）。

北宋版之蜀本藏經，有無扉畫，今已不可知。然版畫在北宋，其作用已超出於宣揚宗教之範圍而入於應用之域。宋徽宗時代（公元一一〇二——一一二五年）爲我國藝術之一黃金時代。想其時版畫亦必極盛。今所傳元版至大重修宣和博古圖，宋版之經史類證大觀本草，金版之重修政和經史證類備本草，其原本皆出此時；當必附有插圖。今日所見『重修』（即翻刻）本，猶依稀可見當時刻工之精良。宣和博古圖大都依據原來器物大小刊刻，其有縮小者亦一一註明，最爲精審。圖版之工緻與原器不差累粟。



二 圖 插

未見崇寧二年
(公元一一〇
三年)所刊之
原本，而於傳
鈔本，翻印本
中，就可覩誠
之「漢官威儀
」。我們倘得
重見原本，誠
可謂爲藝苑之
巨觀，不僅供

營造工匠之法式也。東方建築術，今有復興之象，此書實爲其取資之總匯，法式之淵藪。

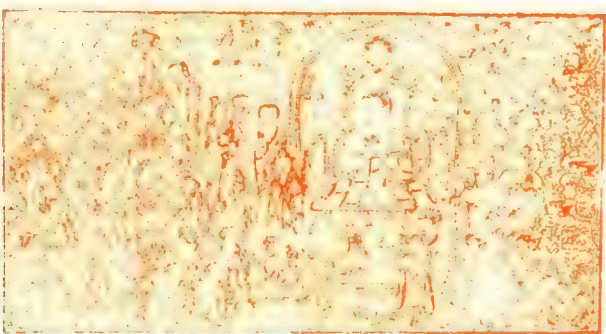
南宋（公元一一二七——一二七九年）之版畫書，今存者猶甚多。自經，子至山經，地志、醫、占、星、相，傳記雜書，每多附有豐富之插圖。『纂圖互註』之毛詩，周禮，禮記，論語，荀子，老子道德經，莊子南華經以至揚子法言等不下十數種（見插圖二）陳祥道之禮



三 圖 插

資者鑲古代之社會生活。相傳原本係出劉宋顧顗之手筆。我藏有天竺靈籙及觀世音

菩薩用品，亦同此型式，皆爲此時代之物。題爲『臨安府衆安橋南街東開經書鋪賣官人宅印造』之佛國禪師文殊指南圖讚，描寫善財童子之經歷各境，與我所藏之金剛般若經的版書約略相同，亦皆爲此時代之物。其人物之神情意態，與乎各圖之背景結構，均富有生動活潑之趣。其間室宇亭台，船舶几案之形式，皆是我們研究古代生活者重要之資料。又有宋伯仁作梅花喜神譜，（刊於景定二年，即公元二六一年）是爲木刻畫譜之鼻祖。



四 圖 插

經過得很久。然大都爲南宋所刻。其中每卷大抵皆有扉畫。每幅扉畫下方，皆署有刻書家及刻工姓氏。余所得之大涅槃經卷第十六，署陳昇書，陳寧刊（見插圖四）所鐫之純眞陀羅所問寶如來三昧經卷中，署孫祐刊；所得之根本說一切有部毗奈耶破僧

事卷第八，署陳昇畫，袁玉刊。版刻家之自署姓氏者，當以此為最早。所刊，皆已臻精工純熟之上乘。線條之剛柔，以及神情之表現，均為空前之作。如斯之扉畫，幾於每卷皆有之；最可代表這時代之作風。

自宋南渡後（公元一一二六年），中原為金人所佔領；然文化則仍未甚衰落。金板圖籍，今傳於世者亦不少。以平陽為中心之金代版刻，殆與以臨安為中心之南宋版刻成為南北對峙之二大文化的淵源。金板之圖解校正地理新書與本草，其圖型之精良，無異宋板。最可注意者，為俄人柯智洛夫探險隊在甘肅省黑城附近發見之『隨朝窈窕呈傾國之芳容』及『義勇武安王位』之二幅版畫。前者署平陽姬家雕印，後者署平陽府徐家印，皆刷印於堅二尺五寸，橫一尺之黃紙上。此殆為宗彩版畫以外之單幅版畫始祖；當為後來『風俗畫』，『年畫』之先驅。『隨朝窈窕呈傾國之芳容』的（見插圖五），中有王



五 圖 插

昭君，綠珠，趙飛燕等四人雕鏤極為精工，額上皆有花黃，大類唐畫，四邊圖飾亦極富麗，當為民間流行的觀賞之寶的東西。斯為我國版畫之第一黃金時代。

四

蒙古統一了中國，中國的西南部第一次淪於異族的鐵蹄之下。然我民族之文化，在此八十九年（公元一二七九——一三六七年）却仍在不斷的生長着，發展着。版畫所應用的領域，且日益擴大，至侵入通俗書籍，若小說及讀本之範圍。『南之建安』在南宋時代已為文化中心之一者，此時仍繼續的成為出版家集中之地。建安虞氏所刊之全相評話五種，其規模無殊宋板之列女傳。新刊至大元年（公元一三〇八年）刊之新刊全相成齋孝經直解，（見插圖六），其板式亦如此。人物及背景結構，似較宋板之版畫更為繁瑣而複雜。通體皆是『漢官威儀』，無作胡服者。可見當時之畫人刻工，其心事與宋遺民之以作『宋江山』之山水圖畫寓意者正同。所謂蒙古板之祖庭廣記卷首所附孔子『小影』凡三幅，顏子從行，憑几及乘輅，皆表現得莊嚴而整潔；尼山，防山及顏母山三圖亦筆鋒縱橫，為山水畫之佳構。又有三教搜神大全七卷，今雖僅見明代翻刻本，而元代刻家之遺型自在。對於一仙一佛，一神一像，皆各具不同之神態；乃是大幅人物畫中之傑作。凡列女傳，全相評話諸書長細圖所不能傳達之面部表情，此皆有之。刻工技術已進步了不少。李衍於大德三年（公元一二九九年）刊其竹譜詳說七卷，足與宋伯仁之梅花喜神圖媲美。而於『竹』之種別，敘述最詳，固不僅為一種畫譜而已。此外翻刻宋代之博古圖，考古圖，本草和『纂圖互注』之諸經諸子，亦不失原本之精神。

這時代是繼續宋代之成就而不漸發展的；並不曾因異族的壓迫而現衰落之態，反因士大夫階級之沒落，商人階級之大為抬頭，而通俗圖籍為之流行更廣；文化之傳播為之普及及於下層社會中。此實大可注意之事實。一切小說戲曲，歌曲和版畫之在元代盛行不衰的原因，當可於此得到其中消息。

明初，（公元一三六八年以後）經大亂之後，藝術文化，粗率不堪。洪武刊之佛藏，多不附圖。而附圖之書，其版畫刻工之粗獷，幼稚，漸有倒流到唐五代去的樣子。像洪武翻刊之天竺靈籤，持以與宋刊原本相較，其程度之低劣，誠不止相差五十步而已僅具人形，全無氣韻。宋元璋為政殘酷無比，唱曲者更割去其兩唇，為戲者至斬去足部，（見顧起元客座語）且殘殺王冕，倪瓚，高啓，諸藝人學士。當時藝術之不會發達，此亦當是其原因之一。

但隔了三十多年的休養生息，版畫又恢復了蓬勃的氣象。永樂時代（公元一四〇三——一四二四年）的版畫，其富麗精工，較之宋、金、元，似又進一步。我得永樂板的佛說阿彌陀經一卷（見插圖七）其插圖之氣象活躍，秀麗可愛，遠在一切宋刊列女傳型的版畫之上。又得有永樂板三佛懺悔法門一卷，竟卷均為彩圖，無一空隙，大類歐洲中世紀流行金碧鈔本，或當受有此種金碧鈔本之影響。蓋當元代，歐洲此種鈔本似曾流傳到我國來。（元代及明初所寫之金碧鈔本千家詩及道經，寶卷，今猶有存者）。皇家所刊之諸佛菩薩經，其扉畫精細，往古無匹。永樂元年鄭和刊之摩利支菩薩經，扉圖亦甚細緻。嘗有一僧，隨鄭和赴西洋，中途病歿，遺命以所遺寶財，捨刊天妃經一卷；此經刊印於永樂十八年，（公元一四二〇年）其扉畫作天妃在水上行進的儀仗；佈局甚為雄闊豪放。惜除諸佛菩薩經卷外，其他圖籍，未見有附圖者。然即此數十卷之例子，已足證此短短之二十二年（公元一四〇三——一四二四年）間實可稱為我國版畫之第二黃金時代而無愧矣。

洪熙以後（公元一四二五年）嘉靖之前（公元一五二二年），將有百年，版畫復趨退化。皇家貴室所刊書籍，都斥去插圖；而具有插圖之書，乃往往為民間所流行者。這些民間版畫，刻工往往粗率簡略。像劉東生嬌紅記所附圖，規模似宋，元，而精緻則遠遜之。我所得閻羅王經，地獄還魂經等，其插圖均橫壯有餘，精麗不足。殆所見皆民間刻本故耶？宣德所刊佛藏，其扉畫固亦精工不下永樂本。祇是當時士大夫不尚版畫耳。

嘉靖，隆慶（公元一五二二——一五七二）五十年間，版畫始復盛行。今日所見建安板之續本和小說，戲曲，像儒林列傳，日記故事和西湖記（見插圖八）等無不附有甚多



七 圖 插

之插圖，且多為列女傳型式者，不失宋，元之型舊。顧玄緯刊之西廂記雜錄，首亦附圖數幅，乃至劉龍田刊之古文讀本，（刊於萬曆元年），王蘭草堂刊之輟耕錄，無不附圖。至張居正之帝造圖說，出，則以圖為主，



八 圖 插

以說為輔了。這時期的版畫，尚未脫宋，元作風之範圍，圖皆古朴素雅，不甚精緻，不像永樂時代之富麗燦爛，光芒萬丈。

萬曆初期（公元一五七三——一五九二年）的二十年間版畫作家，猶未脫建安板的囹圄。似仍以建安為中心，所刻圖，亦仍多為列女傳型式者。南京之富春堂唐姓者，在此時漸露頭角。所刊全相評話列女傳，搜神記，三寶太監下西洋記以及灌園，千金，西廂諸劇曲數十百

中美日報

言論公正忠實

消息迅速準確

廣告効力宏大

訂閱價格低廉

社址 上海愛多亞路一六〇號
電話 一六八〇〇
電報掛號 九七七八

國際 政治 經濟 文化 綜合 刊



已出五十期

◆本期零售
◆每冊國幣
◆預定全年
◆元六角三
◆半年廿五
◆三個月十
◆二冊一元

美商福斯出版公司
總經售
中美日報社

種，皆附屬，且皆已能由列女傳型蛻變而爲巨幅之圖畫。其間蛻化之跡，今猶瞭然可觀。作爲插圖的說明之標題及聯語，往往仍可見到：紀振翰刊之楊家府世代史（勇通俗流義（見插圖九）要與某氏刊之皇明開運輯諸武



九 圖 插

功名世英烈傳亦然。

惟新安高山石房刊之，目連徽勸善戲文之插圖，別具一格（萬曆二十年刊）。實爲徽派版畫之始祖。作者爲黃筌，其古朴處，尚未脫明初之作風。但從黃奇刊之養正圖解（見插圖十）而徵派版畫，始獨擅勝場，脾昵



插圖十

黃氏世居歙之虬村，自此以後，黃氏以版畫作家

鳴於世者幾近百年。萬曆、天啓、崇禎之間，凡附插圖之書，殆十之六七出於黃氏諸刻家之手。當時流行之酒牌及紙牌，其鏤刻亦多出於他們之手。他們每多矜惜已作，刻一圖成，必自署其名，甚具藝人之風度。今所能考知者，最早有黃奇，黃鋌、黃鑄、黃鏡諸人所刊以養正圖解，程氏漫苑及黃嘉育本古列女傳爲最著。黃應瑞、應組、應昌、應泰、應光、應淳諸人，則爲第二輩。這一輩藝術家，幾乎壟斷了萬歷三十年至四十七年（公元一六〇二——一六一九年）間的版畫坵壇。而以



插圖十一

應光、應瑞二人爲才著。應瑞字伯符，刻狀元圖考，關範、方

氏墨譜、大雅堂雜劇等，應立刻徐文長改本崑崙奴，徐文長許本西廂記，王伯良校清本西廂記，容興堂本琵琶記，玉合記，（見插圖十一）陳眉公樂府先春等。黃一彬、一鳳、一木、一彬、一楷、一明諸家，則爲第三代，雄峙於萬歷末至天啓、崇禎之間（公元一六一九——一六四四年）。而以一彬、一鳳爲尤著。一鳳字鳴岐，刊王、李合評西廂記，（見插圖十二）



插圖一

牡丹亭記，顧曲齋評元劇；一彬則刊凌刻西廂記，清樓韻語，閒情女肆，閨範等。至明、清之際，則有黃子立，（名肇初）爲陳老蓮刻博古酒牌，水滸葉子等。又有黃德時，德修及汝耀等亦當是一家。其所刻版畫無不精工絕倫，毛鬚欲動；豪邁則高山流水，海濤澎湃，雋逸則月下洞簫，疎影橫斜。一點一劃，一勾一勒，一縐一紋，乃至高毛上之半羽，衣襖上之繡飾，無不運以全力，決不苟簡疏忽過去。又有劉應祖，刻金瓶梅，汪士瑋刻唐詩畫譜，汪忠信刻海內奇觀，汪成甫刻吳縣合志，無不卓然足以自見。這些人也是歙縣的人物。當論，幾於無書不圖，有圖則必求徽派之刻工。我七年前曾在大公報撰有明代的徽派版畫一文，敘述這一派的作品甚詳。

徽派的版畫，談不到什麼『力』，什麼深刻的人性的表現。他們祇是以雕刻版畫爲生的匠人的作品。他們摹刻着名家的畫藁，或自有那末一套譜子；父以是傳之子，兄以是傳之弟，子以是傳之孫。他們有那末一副精緻絕倫的刀和尺，那末一雙練習精工的眼和手，更加之以地土所產的堅緻耐用梨和棗，便形成了明代中葉以後徽派版畫的黃金時代。你祇要翻開一本明代鑿板的劇曲，你一看到其中的插圖，準得被其細膩勻稱的線條，雅緻工整的佈局所迷醉了。你不會看一眼便拋在一邊的。不錯，看多，慣了，也許要膩煩，覺得老是那末一套譜子；不錯，人物臉部的表情是太愉快了，雷同反；個個美人都像是從一個模子裏鑄出來的，而笑和愁，哭和作態，也都是陳陳相因，沒有什麼強烈的個性可見，不錯，那山和水，那石和樹，那房室和園亭，那室內的佈置，那廳廟和軍營的生活形相，

也都是那末一套譜子，不特殊，無甚變化；甚至那水波的河流，岫雲的舒卷，茶烟的裊裊，奇石的嶙峋，也還是那末一套譜子，甚至衣衫的皺痕，髮髻的式樣，文武百官，宮人傭僕的冠裳打扮，也都有那末一套譜子，看不出時代的特點，看不出地域的色彩。不錯，他們是按了一定的畫譜來雕刻的；他們的製作，往往是東拚西湊以成之的。假如有什麼特殊的作風，不同的畫格，那是要歸功於畫家們的。版畫作家們的個性和作風却難分別得出。

正像近代英國派的童話插圖之把我們帶到小神仙的世界，絕秀美絕靜謐的童話的世界裏去一樣，我們的徽派版畫家也將我們帶到一個理想化的美麗的『畫裏乾坤』去，遠遠的，遠遠的，拋却了現實的人世間在後面。

畫譜、箋譜出，嘆歎止矣。二書皆刊於崇禎間（公元一六二八——一六四四年）。實爲彩色版畫之最高的成就。

三十圖插

所刊坐隱棋譜（見插圖十三）

（人鏡陽秋等極煥暖富麗之致，已臻工細之最高峯。而至胡曰從（正言）之竹齋

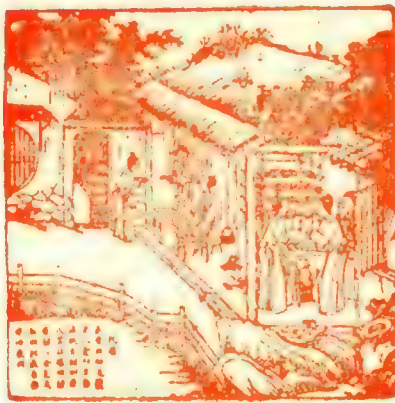


三十一 國 插

在順治、康熙（公元一六四四——一七二二年）之際，最著名者有鮑承勳；他刻了雜劇新編的精圖等。到了乾隆間，玉池生揚州夢的插圖，也還署着「鮑承勳子」鐫，並不自署其名，可見承勳之名在清初之爲選人皆知了。

徽派版畫的作品，變改了金陵派的作風；文林閣和繼志齋，唐振吾等所刊的插圖便是拋棄了舊的作風而改從了徽派的；他們的作風，也蔓延到了杭州；武林人的劉素明和項仲華，其作風都是十足的徽派的骨子，也侵略了建安，晚明時代閩派版刻也都是與徽派相近而與舊的傳說的作風相遠的。

清代（公元一六四四——一九一一年）的皇家版書，往往精工有餘，氣韻不足。皇清職貢圖，避暑山莊圖，南巡盛典圖等都是如此。而像皇朝禮器圖說那樣纖巧細緻之極的東西，却只賸了技術，沒有了靈魂。惟像焦



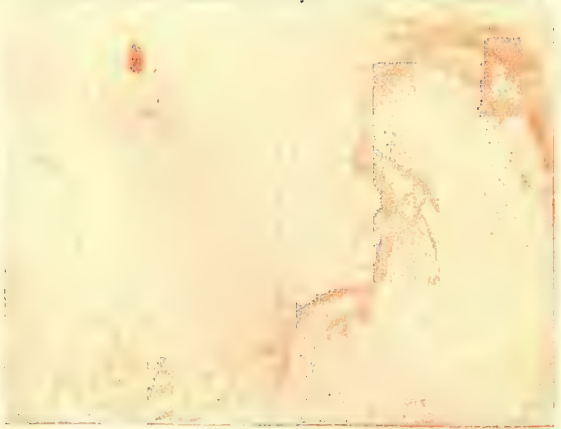
插圖十四

秉貞等大作家畫的朱主刻的耕織圖（見插圖上四）萬壽盛典圖等却還有些生動的意趣，與徽派作品相

徽派的版畫便是與這同類的一種東西，他們具有百分之百的『健全』的美；具有百分之百的『古典』的美。

近c 李漁主持刊刻的芥子園畫譜初集至三集，自山水花卉蟲鳥，無所不具，而於竹齋外，別闢一境，不

似十竹齋之纖巧工細，却以大塊文章的色彩施於紙上，



五 十 圖 插

水皆拖藍，山盡蒼翠，而於表現夕陽，則一抹殘霞，半橫畫幅，其具壯雄之概。日本近代木刻畫，受其影響最深。（見插圖十五）

乾、嘉以來，自傳式的遊記式的版畫大盛。其始作者當為尤侗的年譜的插圖。（見西堂插圖）這部東西乃是版畫史上的一個絕大污點。她乃是第一次把胡服髮的醜態介紹到版畫上來的。自傳的與遊記的版畫以鍊雪烟緣圖、泛圖圖等為最著。而第一次把胡服介紹到戲曲的插圖上的，則當推梁廷樞的小四夢。但在表現現實的生活上。他們和萬壽盛典圖等是同樣的重要。不過大多數的版畫都還是以山水為主，而以人物為輔的；所繪人物大都皆是古代衣冠。與元代作品不殊。

清初最重要的版畫作品為蕭尺木的離騷圖和太平山水圖畫二件；離騷圖為湯復所刊；太平山水圖畫（見插圖二十一）則為劉榮、湯尚等所刊；他們也都是徽人。

一 十 二 圖 插

太平山水圖畫尤為傑出之作；有幾幅，其筆觸之圓融周密，直不類木刻者。其後則有上官周

金古良的晚笑堂畫傳和無雙譜等。人物神態，衣冠杖一，均皆不俗。曾被後人竊之，作為芥子園四集。

嘉慶道光間（公元一七九六——一八五〇年），廣東式之版畫突然興起，亦甚精工。蓋其時正是廣東對外貿易最盛之時代，民間富力有餘，故藝術亦甚發達。廣東板之鏡花緣像插圖，秀美不下於清初之作。非廣東板之改琦的紅樓夢圖，初印者，每幅作者會鈐以印章，殊為珍貴；實亦雅秀可喜。

咸豐以後（公元一八五一年），內憂外患，交迫而來，文化中心竟集中於上海的租界。其時；石印漸次流行，版畫大呈衰落之象。然任熊（渭長）之列仙酒牌等四種尤具有老蓮的意態；而王寅石譜等也還不失為中國。

當光、宣之際（公元一九〇〇——一九一一年左右），彩色之詩箋忽行於世；而於民國初元尤盛。諸畫家皆為箋作畫，窮盡工麗。於十竹齋、芥子園外，別闢一蹊徑。陳師曾、齊白石、陳半丁諸作品，皆可於箋紙上見一斑。而刻印之工亦足以副之。魯迅和我所輯的北平箋譜即集合諸詩箋而為一函者；殆為中國版畫史之一豐碑焉。（刊行於民國二十三年，公元一九三四年）此後，中國版畫則別闢一境，另創一格，與歐西近代木刻相近而甚遠於傳統的作風了。

大抵中國版畫，初僅資宗教宣傳，後乃漸趨於實際的應用；終乃成為純藝術的作品。其成為藝術作品，乃在很早的時候。萬曆間黃氏諸藝家自視甚高，且能自作稿；劉李明所刊者，亦多為自繪之畫。益已與近代之木刻家相近了。經清代，乃復淪為「匠」人，徒知摹刻，無復創意。然在民間之「年畫」「風俗畫」裏，尚可見縱橫豪邁的刀鋒，大膽滑稽的刻法，自稱顯豁的色彩，這大約是我們木刻家的僅僅的保存其創作精神的所在了。

到了今日，而青年版畫家們乃轉入別一條與前代截然全殊的路了。John Rankin說，木刻永遠不會像繪畫那末美好；但他却使藝術家養成選擇要點的習慣；那便是說，去決定你所見之物的要點何在，且捉住了這些要點而寫之。不是繪畫，而是素描（Sketch）。素描要把物表現在集中和刺激的形態上。

這話足說明版畫的精神。我們的版畫以線條和細點組成之。其成就因不能如繪畫之融和弘偉，然實足表現了我國藝術家最好的素描的工夫。

在複製古代或當代的名畫上，我們的版畫家，也和歐洲的版畫一樣，會盡了很大的力量，把不易得的名畫，不能人人見之，有之者，化身為千百，令人人能見之，有之。其於繪畫教育上，當近代印刷術未發明之前，實會盡了極大的任務。芥子園畫譜之為我們及日本人，歐洲人所普知，即不僅以其為藝術品，而且以其為繪畫之初學課本也。在新的版畫輸入的時候，傳統的版畫技術，以極細的線條為主而不以陰影粗塊為主者，或尚可供我們版畫家們的參攷之資罷。

茅盾短篇小說集
巴金短篇小說集
王統照短篇小說集
魯迅短篇小說集
靳以短篇小說集
周文短篇小說集

冊一 冊一 冊一 冊一 冊一 冊兩
角四元一各冊每

刊新學文明開

迷寫與隨筆 茅盾著 七角
未厭居習作 葉紹鈞著 七角
平屋雜文 夏丏尊著 六角
歐遊雜記 朱自清著 一元
歐遊散記 王統照著 六角
意大利遊記 李健吾著 四角
綠綠堂隨筆 豐子愷著 四角
綠綠堂再筆 豐子愷著 五角
綠綠堂簡筆 豐子愷著 五角
燈下集 沈從文著 七角
城下集 沈從文著 七角
江下集 沈從文著 七角
看人集 沈從文著 七角
科爾沁草原 端木蕻良著 一元四
追風集 張天翼著 七角
蛤蟆集 老舍著 七角
殘陽集 周文著 七角
愛日集 周文著 七角
茶葉集 蔣牧良著 七角
強行軍 蔣牧良著 七角

現代哲學的基 本問題

沈志遠著
六版五角
本書目的在於說明大眾生活和社會實踐的哲學理論，由論和認識論，作者用最通俗的文字，最簡明的比喻和例證來解釋各個基本的哲學問題，對於新唯物論的基本原則更有系統的扼要而通俗的介紹。全書說明哲學理論不是死的神秘的教條，而是活的大眾生活之真實的指導。

思想方法論 艾思奇著 五角
哲學 米丁著 五角
形式邏輯 沈志遠著 二角
唯物戀愛觀 伏爾德著 一元二角
列強軍力論 實符等譯 一元六角
國際軍隊從軍記 孫馬非爾德著 八角
蘇聯作家七人集 曹靖華譯 一元五角
鐵流 曹靖華譯 一元六角

行發店書活生地各
售經司公書圖弟兄海上

光明書局

最近出版書籍

中國男兒（五幕劇）	胡春冰著	0.50
小英雄（兒童劇）	許幸之著	0.50
世界名劇精選	舒湮編選	1.00
演劇藝術講話	集體著作	1.10
生活的哲學	周楞伽著	0.75
個人修養與社會服務	鮑其剛著	0.75
新興哲學體系	胡明譯	1.20
世界經濟地理講座	胡明譯	3.00
各國革命史講話	平心著	1.20
新都見聞錄	吳濟生著	1.00

一九四〇年出版預告：

光明文藝叢書

黃華主編

光明戲劇叢書

舒湮主編

第一輯各十冊 春季陸續出版

總店：上海福州路二九六號

電話九六四二〇

支店：昆明·重慶·桂林·金華

Kuang Ming Book Co.

269 Foochow Road Shanghai

（書目函索即寄）

華亭鶴

滋 德

對着鮮紅花瓶中方開的水仙，朱老仙用有長甲的右手，中指敲着玻璃桌面，低低吟誦：

「跟跟周道，

鞠為茂草，

我心憂傷，

憂如蟻行！」

抑揚地，和着發抒憂鬱的自然節奏。他吟到末句的「蟻」字，拖長舒緩；像飄過秋雲的一聲鴻嘆，像東師緊蹙住眉頭的久懸彈出淒清的曼音，……首波輕輕抖動，從他那微帶啞聲的喉間送出，落到「蟻」字上便戛然而止。他向前前望的花蕊呆看幾分鐘，重複低吟，但只吟末後一句。小樓上一切寂靜，除掉一隻小花貓在長藤椅上打着呼嚕外，只聽見老人的苦調。

快到殘年了，每一過午都覺冷氣加重。斜陽從淡藍花格的窗帷中射入，金光淡淡，更不顯一絲暖意。屋子裏不生煤爐，却有一盆木炭安置在矮木架上，一堆白灰包住快燒燼的紅炭，似聞到某類植物燒化後的暗香在空間散佈。薄光，爐火，與這屋主人很調和；他的身世也是將沉沒下去的深冬斜日；是要全燒成冷灰的燼炭了。但，一縷真感，——包着枯澀的淚量與憂悵心事的感流，通過他的全身。兩年以來，幾乎沒得一日鬆快，惟有獨自吟誦那些古老的詩句時，纔覺出暫時有些微舒暢。

那兩句，約摸吟過了十多遍，恰巧又在「蟻」字上住口的剎那，一瓣尖圓的嬌白花瓣從瓶口斜斜落着落到鐵螺甸的漆木盤中。老人若有會意地點點頭，喉舌間的詩聲同時停止，半探着身子用瘦乾的指尖微微搖動那幾朵水仙，却没有別的花片繼續下落。他輕輕吐口氣，把盤中的落片拈起，隨手打開案邊一本錢裝書想夾在古色古香的頁間。突然，被一張工整字體的彩箋引起他的注意；原來在這本明刊精印的詩經裏的箋紙上有他前幾天親手抄錄的一首宋詩。

重看一遍，怕遺忘了似的，他把彩箋檢出，鄭重的放到書案的抽屜裏去，然後，離開坐椅，拖着方頭棉鞋在粗毛地毯上儘打回旋。一會，自己又若說若背咒語的嘟囔着：

「嗶……華亭鶴嘆，……華亭鶴嘆，……知也否耶，——否耶？」

打呼嚕的小花貓被主人的步履催促，她在狼皮褥上用兩隻前爪交換着洗擦眼角。窗帷外，陽光漸漸收去，屋裏的陰影從四面向中間沈湮，白炭下壓住的炭火只餘一星了。

老人還在來回徘徊，對聲音光輝都不在意。

門，緩緩開動，一個短衣長褲的大姐揀進來，她本想一直走到書案旁邊，想不到老人却在小小的屋子中央開跳，她伶俐的趕快止住脚步。

「老爺，——安先生在樓下候您，叫我來回一聲呢。」

「安？……安大鬍子，是他？」老人的眼光忽然靈活起來。

「是。」她輕應着。

「去，我就下去。……快！你去喊兩部車子，要熱活的。」

半小時後，朱老仙與安大鬍子已經在過得居的臨街樓散座上對飲着竹葉青了。

冬天黑得早，市肆的電燈更明得早。這酒樓所在地的大街上有不少藍紅寬光廣告牌子在空中或大玻璃窗前閃爍着炫目的流輝，分外顯得鬧忙。

朱老仙雖同老朋友到這兒吃幾杯，却討厭一抬頭便觸着所謂「奇技淫巧」的電光燈。他，照例是先嘆口氣，然後端起酒杯喝一縷清疏的蒼眉。

「如果這酒館在郊外，那該多好！……口裏受用，眼上難過！——不錯，是俗套了，可是我總得說不說不成。安如。」

安大鬍子的台甫「安如」二字，一向與朱老仙的脾胃相合，任管自個有甚麼煩惱，一見這位面容發胖，濃髯繞眼，笑迷迷着一雙小眼睛的朋友就覺得驟然添了生趣，尤其是安如兩個最稱合不過的稱呼。自己喊出來，像一切事都在太平雍容的時代了！所以安大鬍子雖然用「仙翁」不離口的尊稱，——為了身分與職業的舊觀念，拘束慣了，不敢與老人平等相看。——朱老仙可老是安如安如地喊着，到現在已二十五年了。

「這個世道，我說：——仙翁，口裏受用便是福氣！您，我，不都學過一些佛理？——您教給我的更多呀。『我執』非破不可，咱非破不了？破一層少一層，譬如色，受，行，想，……甚麼的，哈哈，咱的色要破多容易！真色既破，這點光，紅紅綠綠地，不礙，——不礙！哈哈，……對不對，仙翁？」

安大鬍子有誘動朱老仙的本領，那就在他的口才，他的無可無不可的態度上。論學問，經歷，朱老仙自然不用向他攀交道，但要聊天，吃酒，朱老仙却總願意同他搭在一起。凡是他的話頭，不管合理不合理，總聽得有趣。

「色，受，——想，行，還有『識！』安如，您倒有您有見解，沒錯兒，高有高的，低有低的。破色多容易？我看，不見得罷？從低處講，您我大概不至過分執着，可是講到所以然，……」

朱老果然端起酒杯一飲而盡，安大鬍子照樣陪過。『不是我好多說話，仙翁，承您不棄，不為我在買賣上胡混快三十年便應不起，——我有話得盡情說，驚在肚子裏總歸難受。仙翁，看開點，兒孫自有兒孫福，您別惱，六十六了！不讓他們去？再一說，大少君也四十靠邊，甚麼事會上當？資格好，做事不是一年了，又見過大世面，懂得新事。——在別人都對您健康有做老太爺的晚福，……仙翁，你幹嗎淨替古人擔憂？自己的精神不舒暢，這未免想的過點，……哈哈，我說話不會藏奸，都為您！真的！……哈哈。——』

這一套套宛開暢的勸解，憑空發論，不提事實，又得體，又關切。對面的朱老一直靜聽去，只是下陷的腮上那兩條半圓形的肉褶鬆一下又緊一下，像咀嚼着五香茶乾的味道，也像品評這位老朋友言語中的真誠。

安大鬍子的談鋒自有分寸，他停住聲音，便從磁碟裏取過一枝白金龍用火燃着，深深地吸過幾口，等着朱老答話。

有點與平常不一樣，他呆坐在那裏却急切不表示意見。凡談到他的少爺，安大鬍子向來曉得他有些偏見，因為看事，論人，父子倆老不一路；可無大礙。不過他時時把不以兒子為然的話向安大鬍子絮叨罷了。但，這一會，與平常對同一題材的文章的做法確有變異。安大鬍子寬和的性格後面有的是獨到的機警，便故意裝作不留心，喊着堂倌來添酒，又要兩樣精緻的熱炒，把時間混過十多分鐘。朱老忽然咳嗽一陣，把幾口稠痰吐進銅盃，急喝下一盅清茶，纔強自鎮定着慢慢地道：

「您——安如，您是和氣人，應該說這個，我若是我可不一樣？——兒孫問題，拋得開嗎？您多利落，男花女花沒有，到現在老倆口，淨找樂子。世事！我早明白，咳！利弊相聞。——您不是說他不錯，人大心大，更虧他見過大世面，懂得的太多了！——太多了！您凡事酒脫，我雖然多讀過兩句書，——書害了我。」

一提到「書」這個字，朱老在頓咽的嗓音下含有沈鬱的重感。因此，他不自禁地把一團亂絲似的往事兜上心頭，越發難過。又接着吃幾口殘茶。

「書害了我，無妨！安如，我敢說，您嗎不得法，我一輩子，——我能說，從十五歲起罷，豎起脊梁活到現在！『苟死的那天，我不會再折彎了。您，敢情不信？』

幾句話大刺刺地富有生力，老人的喉嚨突高起來，眼珠驟添威力。雖是夾雜上一句問話，却不待安大鬍子的回復。

「不信？我不管誰信誰不信，人各有志！——話說

「乾一杯！」

朱老清黃的面色上漸漸有層潤光，原是一雙秀目，經酒力牽動後，從綳摺的眼角裏射出熱情的光芒。他對安大鬍子凝神直看，及至聽到末後幾句話，他突然雙手按住桌面立起來，像有甚麼重要的講辭要向聽眾大聲演說似的，可是不過一分鐘又坐在硬木椅上，唇吻微顫，沒即時說甚麼話。

這樣動作與他心上的觸感，安大鬍子自然多少有點明白，三天兩次他們見面，他，他的家，他的脾氣，清清楚楚地印在安大鬍子的記憶裏，所以絕不驚奇，還是接說下去：

「乾一杯！」

「乾一杯！」

「乾一杯！」

鐘

好些年來，我們這個小型的家庭裏就不曾有過一隻鐘。

並不是需要鐘，事實上是不想有鐘，因為這一間狹小的房間裏容不下這龐然大物，而我和妻又都有着廉價的錶，需要知道鐘點的時候，只要摸出錶來看看就夠了，鐘實在是不必有的。

時間，在愛的境界裏似乎是不需要的，真正的愛是沒有時間性的。

沈浸在熱愛裏的人而需要時刻顧到鐘點，說起來是一個笑話。

有這麼一個情景：一對熱戀的愛人，並肩坐着，挨得緊緊的，互相偎依着。或者是談笑風生，或者是無言默然，讓時間偷偷地飛去，讓兩顆赤熱的心陶醉在偉大的愛裏，這時候是不計時間的久暫的。——非但不需要時間，有時候也許還不需要光哩。

我們這隻頭腦的一對，雖然已經結合了好多年，却非常奇怪地彷彿是一對初嘗戀愛滋味的熱人一樣，愛，愛，難以形容地沈浸在愛之海裏，永愛勿衰。

因此，我們這一個小型的家庭裏沒有鐘，也就並不覺得彷彿是缺少了一件什麼了。

有時候我們也感到鐘的需要，當我們的廉價的錶損壞了交去修理的時候，或者在人家的精美的房間裏看見了堂皇富麗的任何掛鐘或檯鐘的時候，「有一隻鐘在房間裏裝飾裝飾，該是多麼體面啊！」我們會發出這樣的感嘆的辭句。

我也曾努力試試，使我們的小房間裏也有一隻足以騙人的鐘，那怕是舊的壞的都可以。我曾經用硬紙板剪了一隻鐘殼，把我的廉價的錶裝在殼裏，擺在桌上，儼然是一隻檯鐘。看見了這樣杜造的鐘，我們也竟稚氣地歡喜起來，讚美我們的成就。——可是鐘終竟是鐘，錶是永遠不會變成鐘的。

「無論如何應該有一隻鐘！」這個意念打進我們的腦海裏的時候，我們開始節約起來，想利用節約下來的積少成多的錢財去買一隻稱意的鐘來裝飾裝飾。況且鐘的功用，事實上也不僅僅是裝飾，有了鐘，就不再需要我們的常要送去修理的廉價的錶了。

可是我們的收入實在太可憐了，可憐得使我們即使努力節約也節約不下一文錢來。於是一日又一日，一月又一月，一年又一年，這夢一般的經濟實用富麗堂皇的

鐘終竟是一個永難實現的夢。

在一個想不到的日子，一個朋友因為逃難，把他的已經傳了三代的珍藏着的祖傳的掛鐘寄存在我們的家裏來。

這使我們喜出望外，我們歡喜得幾乎發狂了。雖然是一隻年齡已經很大的古老的鐘，却是古香古色，這貌岸然，比起時下的新型的鐘來要堂皇得多神氣得多哩。於是我們大興土木，把這一隻古老的鐘掛在床的壁上，然後靜靜地坐下來，用了歡悅的心情去欣賞牠的姿態，去聽牠的清香。

這隻鐘的外殼，雖然並不是高貴的木料製成的，却也雕刻得非常精緻，看去像一座莊嚴的教堂。鐘面雖然因年代久遠而變成灰黃，却也像一個年高德隆的神父一樣，露着慈祥的面影。大概實在是因為年老的緣故，鐘擺擺動起來非常緩慢，真有點蹣跚的步態。——這隻古老的鐘高高地懸在床頭的壁上，我們對牠就不期然地表示敬意了。

可是年齡雖然高邁，聲音却十分洪亮，「滴——答——」，「滴——答——」，永遠是這有力而韻律地高聲地響着。到了鐘點的時候，便「噹——噹——噹——」地發着洪亮的高亢的清脆的響聲。一隻年代久遠的古老的鐘還能夠非常精神地擔任起牠的不朽的任務，我們真嘆息人不如鐘了。

這一天我們心滿意足，全精神都灌注在這古老的鐘上，行也看鐘，坐也看鐘，談也談鐘，想也想鐘，甚至連睡下來的時候也不斷地昂起頭來看鐘，我們興奮得不能睡覺。

夜深了，一切的一切都靜下來休息了，獨有這古老的鐘還是非常精神地「滴——答——」「滴——答——」「滴——答——」地響着，還是非常有力量地「噹——噹——噹——」地響着，永無休止的時候。在一切都已经靜息了的靜夜裏聽起來，就更加清脆，更加高亢，更加洪亮，甚至會震痛不習慣的耳膜。

一夜，一夜，每一個靜靜的夜裏，這古老的鐘老是這麼無休地精神地有力地響着，使我們不能夠睡眠，有時候我們千萬萬地偶然睡着了，却立刻被洪亮的鐘聲擊醒了。

白天我們有着必要的事務不能睡覺，晚上又給這永無休止的鐘聲響到不能入睡，我們的精神就此萎靡起

來，幾乎不能支持。

雖然是一隻值得敬愛的古老的鐘，這時候不得不遺憾地憎恨牠了。從前是刻骨的相思，是熱烈的愛，現在却突然一變而成為積不相能，成為恨入骨髓了。

我變成非常痛惡鐘，像痛惡一個情敵。妻比我更憤激，甚至要求我立刻擊毀這昂然地高懸在床頭的壁上的擾人清夢的古老的鐘。

「停止牠！停止牠！」這一個意念在某一個靜夜裏在失眠的苦痛之下興起來的時候，我霍然從床上躍了起來，撲虎似地撲向那古老的鐘，用力捉住牠的蹣跚地步着的鐘擺，久久久久，絕不放鬆。

鐘停了，洪亮的有力的響聲靜止了下來，這狹小的房間立刻變成悶無聲息。

這一晚我睡得意外地甘美。從此我們也就不再想鐘。

直到現在那一隻我的朋友寄存着的古老的鐘，在我們的房間裏完全成了裝飾，靜靜地高懸在床頭的壁上，動也不動一動。

一幕就會發生了，我看見那魚雷引起的水泡，已被輪船的司令台上所發見，受驚的手都指點着水，那個船長把手掩着眼睛等着惡運的來臨。

跟着是一個可怕的爆炸聲，我們被他一震都跌成一堆，於是一股二百米達高，五十米達闊的浪水直衝向天空，表示了可怕的美和力。

「正打中在第二個煙囪的後面，」我高聲的對駕駛室中說。

於是他們把潛艇慢慢的沉了下去。從緊張中解放下來的心，織成一片熱情的浪潮，衝撞在整個潛艇中，我在司令塔中還能聽到他們的回響。

至於那邊呢？戰爭是一件殘酷的工作。輪船上已在扮演一幕可怕的悲劇，那輪船已慘遭命中而急急的下沉，並且正在向我們這邊傾側。

索非

華亭鶴續

「爸爸，」兒子不能不好好回答了，「我覺得中國的成語給這個名辭的解釋並不下，——不次於歐洲文字的解釋。類如：『天下興亡匹夫有責，』以及『任重而致遠，』細細體會起來，怕比英國那些功利派的學者講得更有深義。……」

「啊！這兩句你還記得？」

朱老聽兒子到現在，還把二十五年前自己親口教給的兩句書背得純熟，一股微溫心情暫時打退了冷淡的態度。那時：他自己正在北平做法官，兒子還沒進中學，每晚坐守着一堆訴訟文卷，總得抽出幾十分鐘專教幾句有關修養的古語。曾手抄成薄薄的竹紙本子，用紅藍等圈點過兩次，每晚背着方木格油紙與兒子同做這班功課。直有三四個年頭，自己調到外省去方纔停止。老人早已把未來的希望全寄在這自小便聰明的兒子身上。一帆風順，大學畢業，居然憑學力取得官費到外國去弄個學位回來。……已往的夢，藉兩句古語引起了老人的懷惻！如今，這有資格，幹練的兒子明明依在身旁，同二十五年前冬青靜讀時比較一下，老人不自禁地向壁爐左手的破窗外遠看一眼。——更難自抑制地質問自己：為甚麼他偏入此途？偏與自己青年時的精神來一個反比呢？……個性？還是教育的結果？都有點，却都不對。怎麼看，怎麼想，不會有的事，不該得到的報酬，如今擺在眼前！……

回念十四歲孩子樣的他，天真，嘻笑，——現正與自己相對！老人朦朧的眼光突然明瞭的向身旁端立的兒子凝視，口中輕輕嚙着：

「你還記得，……你還記得！……」

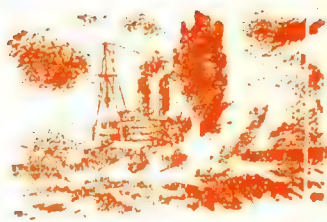
「讀過書的應該知道這兩句話，何況是爸爸，您親自教給我的！並且，——並且教我行，不可只記熟詞兒。——這些年，——現在，兒子別的不敢說，做甚麼事都忘不了自己的『責任！』您，爸爸剛纔提起這二字，兒子却情願幹去，『任重致遠！』管不了那些盲目之論。——不單有識，還須有胆。爸爸，您放心！——」

兒子一抓到老人懷舊的溫情，像有了反刺的機遇，居然從容不迫地對老人說這一串的正議論。老人早已決定不向他爭辯甚麼了，就是，有時的冷言也感出毫無效果。老人看透在他身邊恭敬有餘的，是善能隨機應變的新紳士，而不是天真嘻笑的學童了。所以這段議論倒不會激動老人分外心煩。

正在這時，樓下電話響動，接着樓梯上一陣急促的步履，到二樓上敲門。

閃身進來的不是往酒樓去的那個用人，却是穿着短衣皮鞋，這樓房的少主人——「鏢客。」

「電話，來催請。××部的老爺們快到了。」從說話者的腰縫邊，映着圓單大電燈，閃露出鋼鍊的明光。



潛艇沉輪記

錦成譯

歐戰開始不到三個月，德國潛艇，已稱雄北海，被其擊沉之協約國及中立國船隻不下數十艘。本文為第一次大戰時德國潛艇司令斯比格爾所作之真實故事，被其擊沉者為英國某貨船，未下警告，即施魚雷，為有背國際法之舉動。（譯者按）

那艘輪船好像已經行近了我們，看來特別的偉大。我可以看見司令台上站着的那位艦長，口裏還含着一只小叫子。

我看見水手們在前甲板上打掃，我還大嘆一驚的看見沿了甲板用木板分成的小間裏，有一羣黑色和棕色的馬，背上亮得發光。我想「啊，天啊，馬！多可惜啊，這樣可愛的馬，」但是這是沒有辦法的事，「我又繼續的想下去，「戰爭是戰爭，祇要能使西線上少一匹馬，就是使英國的戰鬥力減少一分。」

祇要再過幾度，這艘輪船就會行入正確的角度。他即刻就會到的，他正在一個適當的距離以外經過我們，算起來相隔不過幾百密達。「預備放魚雷！」我便向駕駛室發命令。每個人都拼着氣不作一聲。

一回兒這艘輪船的頭部衝破我潛望鏡中的零度線，一回兒是前甲板，司令台，前桅，烟囱，我說「開砲！」

潛艇上輕輕的震動了幾下，魚雷已經出去了這帶了死亡消息去的魚雷，高速度的直衝向那艘注進遭劫的輪船，我可以從一串在後面打起的水泡裏，清楚的看到他的蹤跡。

「二十秒鐘，」那個手中握着表的舵手計算着，他是記錄魚雷從放射到他到達目的地的時間的。

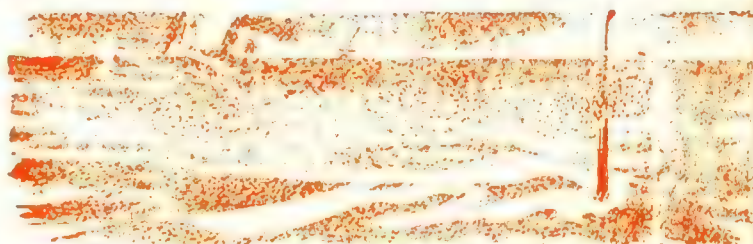
「二十三秒，」不要一回兒，這劇烈可怕的

以看得很清楚，從每個艙口裏擁出一羣失望的人，正在甲板上掙扎求生，其中有骯髒的火伙，官長，士兵，馬夫，廚子。他們都是橫衝直撞的奔跑着，高聲叫着要救生船，在通達救生船的繩梯上相互的推軋，爭奪着救命圈，在傾斜的甲板上撞來撞去。其中還擠入許多的馬。右舷的救生船因為輪船傾側了，所以無法放下，因此每個人都到左舷去，可是為了太急促而驚慌，所以有的祇坐了一半，有的却擠滿了人

留在船上的人，緊握着失望的手，沿着甲板前後的亂走着，最後他們自己也跳入了海中。

於是，第二次爆炸聲來了，繼着從各處艙口裏放出一陣陣的蒸氣，這陣蒸氣使馬都發狂了。我看見一只長尾巴有斑點的灰色馬過了船欄，跌落在一只擁擠的救生船裏。

我不忍再去看下去，我放下了潛望鏡，在深水中沉了下去。



話者的臉縫邊，映着圓罩大電燈，閃露出鋼鑽的明光。「恰巧差十分。」少主人把吊在背心袋中的金錶取出，看了一眼，「車呢？」

「都預備好了。」鏢客雙足並立，站的很有規矩。「爸爸，您早歇着，放心。——再睡了好意思，一會喊娘姨來攙您上去。」

老人擺擺手沒有答語。他們出去後，汽車上的摩達漸漸響動，漸向暗途上出去。

一點二十分了，老人和衣躺在軟榻上却沒睡熟。兒媳屋裏的收音機像方纔停止，一陣滑稽輕卷，一陣說書聽老人偏不想聽那些可惡的怪音，偏偏送來打擾。每晚他獨坐吟詩，不大覺出，聽慣了的音機有這樣亂。可是這兩個鐘頭一切都有點異常。向例酒後易睡，——向例須早鎖在絲棉被裏休息着倦怠的身子，現在越急越不能合眼。閃閃的霓虹光，搖動的古老的鬚子，二樓上點點拉拉的節奏，——窗外虎虎風聲吹得空中鐵條尖銳的叫響。

一點四十五分了！老人眼對着案頭的小台鐘，再躺不住，坐起來，把壁上電鈴快一會，鬆一會儘着按捺。——專伺候老人的那個用人從夢中驚醒，披上青長袍跟隨着跑進來看看光景。

「來——你來！汽車還沒回？——少爺！」

「沒。敢情事忙？十二點快三刻那會，少奶奶還打過一次電話，——是于清回的話——沒散會。」

老人搖搖頭坐着，像記起一件大事，忽地弓着身子到書案前把抽屜翻了一陣，找出那張彩色信箋，就是當天下午方從詩經本子抽出的。老人手指抖抖地交給老人。

「少爺——回來你就交他這個！說：我吩咐的，明天不忙着見我。明白？——告訴他。」

「是。」他小心接過來只一瞥眼，却認得最後那七個字是：

「千古華亭鶴自飛！」

海外謀生之道

(How To Earn A Living Abroad?)

海外之工商實業，競爭至烈，故僑胞之生計問題，亦至感困難。夫巨大之工商實業，需三大資本，及高深之學識，後然可辦，除此經濟衰落時，不如學習一種小小之技術，以小小資本，即可在海外自立謀生。已有職業者，亦可以之為副業。即家庭中婦女輩，亦可學習。此種技術，即製造糖菓是也。是項糖菓製造法，由美國畢業技師負責指導，全科講義六冊，總計有歐美最新式糖菓近百種。均可手製，不用機器。用函授方法，學者有永久詢問之權利，故可保證學成。將來投資數十元，即可開辦一小實業矣。詳細章程，函索即寄。

本社製造各種糖菓
用具詳章函索即寄

實驗糖果函授學社啓

永久通信處上海郵政總局信箱第九三七號

The Practical Candy School

General Post Office Box No. 937

Shanghai, China

中國茶是全世界最好的

四川茶是全中國最好的

錦江的四川茶

是四川茶裏最好的

館菜 室茶
號一卅路桌格華 九四〇三八話電
號十八路龍華 五五八五八話電



希脫勒之死

天眞譯

——幻想小說——

這次歐洲戰爭的戒音，大家都說是希脫勒。他過去是一個在奧國稅關上服務的關員，後來命運一變，就逐漸升遷為叱咤風雲的獨裁者了。也許有人在想假如在稅關上當關員的希脫勒，像天下其他的許多的人一樣，終身沒有碰到好運氣，到這還是一個關員，那麼這一次歐洲的戰爭，是否便可避免呢？這是一篇幻想小說，作者是英國小說家瑪斯特，他寫這篇東西的目的就在於安慰最近歐洲人民因二次戰爭的發生而引起的精神上的不安。他希望每個讀者把戰火反覆的重讀，直到相信這是事實時為止。可惜的是希脫勒並沒有終老在稅卡之上。（譯者按）

他躺在臨終的病榻上，頭垂在一大堆的高枕中。屋子裏干淨得一塵不染，雪白的地磚和牆壁，從打開着的窗子中可以清楚看見窗外的松林景色。

下面有流水的淙淙聲，玫瑰色的夕陽，流連在刻着典型的阿爾賓鄉土花紋的碗櫃和衣櫥上。

臨死者疲乏而憔悴的面容，已漸漸地平靜了下來，痛苦的皺紋已消失，肉體和精神都已包藏在安寧的狀態中。

他是約瑟夫地方的奧國下級關員。他將以一個誠實而正直的人安靜的死去。他的妻坐在床畔的凳上，淚水充滿在她那碧綠的眼睛裏，她那緊握着手攔在她的膝蓋上。

這將死的人正在思慮着。他現在要向這辛苦而有趣的一生告別了。在他的一生中，就在他那低微的職位上他已盡了應盡的職務，享受了一個卑賤的人所應有的悲歡。他好像又聽見停在國境上的火車的響聲，嗅到新鮮咖啡，煎餅和烟草的氣味，看見他自己依舊穿着那襲仿造奧國皇軍式樣的關員制服。他又看見那富有的頭二等旅客，把衣箱和皮包打開在他的面前，他的手指觸碰着那些燙得筆挺的襯衫，滑軟的女用的內衣，檢查和翻動這些東西是會給他一種肉體上的快樂和精神上的滿足的。他對於這些有錢的旅客雖然表示有禮貌，可是對於那些坐着硬板凳旅行的三等旅客，當他們膽怯的揭開箱子請他檢查行李時，他

也并不十分輕視的。

有的時光，他還幫助一個有瘋病的農婦，在堆滿了雞蛋蔬菜的筐子裏，替他重行整理好她那已被檢查過的衣服。碰到在一個工人的包裹裏，發見有一包劣質香烟很不聰明的隱藏在一堆骯髒的衣服底下時，他也裝做看不見的放過了。

老實說，羨慕和敬畏之心雖然使他極喜接近有錢有勢的人，但是自己覺得他是和卑賤的人或是說下層階級的人同類的。所以他不失為一個沒有良心的人。

他一生中經過的許多事跡，像一幕幕電影般映在他的眼前。他養過一只獵狗，很忠心的跟了他十年。還有一只有花斑的乳牛，有一次曾把一只像小鹿般的小牛撞倒了。

在鄰近旅館中的酒排間裏所過的幾個晚上也是很快樂的：坐在一羣朋友中間，面前放着一大瓶啤酒，啤酒的苦味，混合着屋子裏的烟味人聲，還有那磁質酒瓶上刻着奧國皇帝尊嚴而熟習的面像。

這些雖然是一個卑賤的人所過的一生，但是這正是他的一生。經過了長長的時間，代表了幾個表示健康，快樂和滿足的階段。他想到他那相互愛好的前妻，他曾在她的床邊看了她死去，他又想起他的繼室，他們也是相互愛好的，現在她却坐在他臨終的床畔了。他所過忙碌的一生中，一切還稱順當。

祇有一樣東西是缺少的，那好像是每個人的中心。他想到他的屋子，他的花園，他的妻子，那種舊有的怨恨又重上心頭。好像是沒有結疤的傷痕，現在又裂了開來。降在他將死的靈魂上的平靜，超脫，安寧和滿足現在完全飛去了。他伸出一隻手去扶摸他的妻子，他用盡最後的一點力量，在痛苦的啞音中，說出了他一生中最大的悲哀：

「太太，太太，為什麼我不留一個兒子就死去了呢？太太，你為什麼不替我生個兒子呢？」這幾句話就成為當奧國皇家關員的希脫勒，當他的靈魂在德奧邊界勃洛奴地方的小屋裏脫離肉體時所說的最後的幾句話。

商務印書館出版

吉阿德先生傳
M. Cervantes
傳 東華譯
二冊實價三元七角五分
特價一元二角
一月九日截止

卡尼基自傳
A. Carnegie
譯 樹生
實價二元一角
特價一元六角八分
三月廿五日截止

吉阿德先生傳播千古常新的世界名著，已屬盡人皆知的事實。本書譯稿前在「世界文庫」分期發刊時，讀者每以未覩全豹為憾事，茲經譯者將未完部分一氣讀成，並自肯訖尾校改一過，譯文益臻美善。又附入法國名家插圖近百幅，德國詩人海涅之評論萬餘言，可謂相得益彰。讀者必人人以先觀為快。

卡尼基氏以一貧困之蘇格蘭童子，遠赴美洲，經過無數次之嘗試與努力，卒成為鋼鐵業主，樹立龐大之工業。後復將其全部資財，為人類謀幸福。其偉大之成就與夫博愛之精神，足資模範。此為氏之自傳，對於其一生事實，無不坦白陳述，讀之令人興奮。

Tramp Doctor's Travelogue

英譯老殘遊記

劉鶚著
劉鶚所著老殘遊記，不僅反映出晚清時代民生的疾苦和政局的黑暗，即於當時人民的內在生活和其精神依據亦有清晰的剖析。其價值已盡人皆知，自有介紹於國外讀者的必要。此英譯本力求保持原著固有的風格，學習英語者持與原著同讀，興趣格外濃厚；西人欲從文藝作品中理解中國，更無庸說，首當閱讀本書。

實價三元七角五分
特價三元
四月九日截止

中國空前之大辭書 求學治事之工具



- 教師應備 單字一萬餘複詞約十萬內容極新穎用新式標點
- 學生應備 引書注篇名可正確無誤精裝兩巨冊印刷極精美
- 律師應備
- 著作家應備
- 商人應備
- 自修應備

甲種	大本聖書紙印	定價二十四元
乙種	大本道林紙印	定價二十元
丙種	縮本聖書紙印	定價十二元
丁種	縮本道林紙印	定價十元
戊種	縮本大造林紙印	定價六元半

中華書局編印

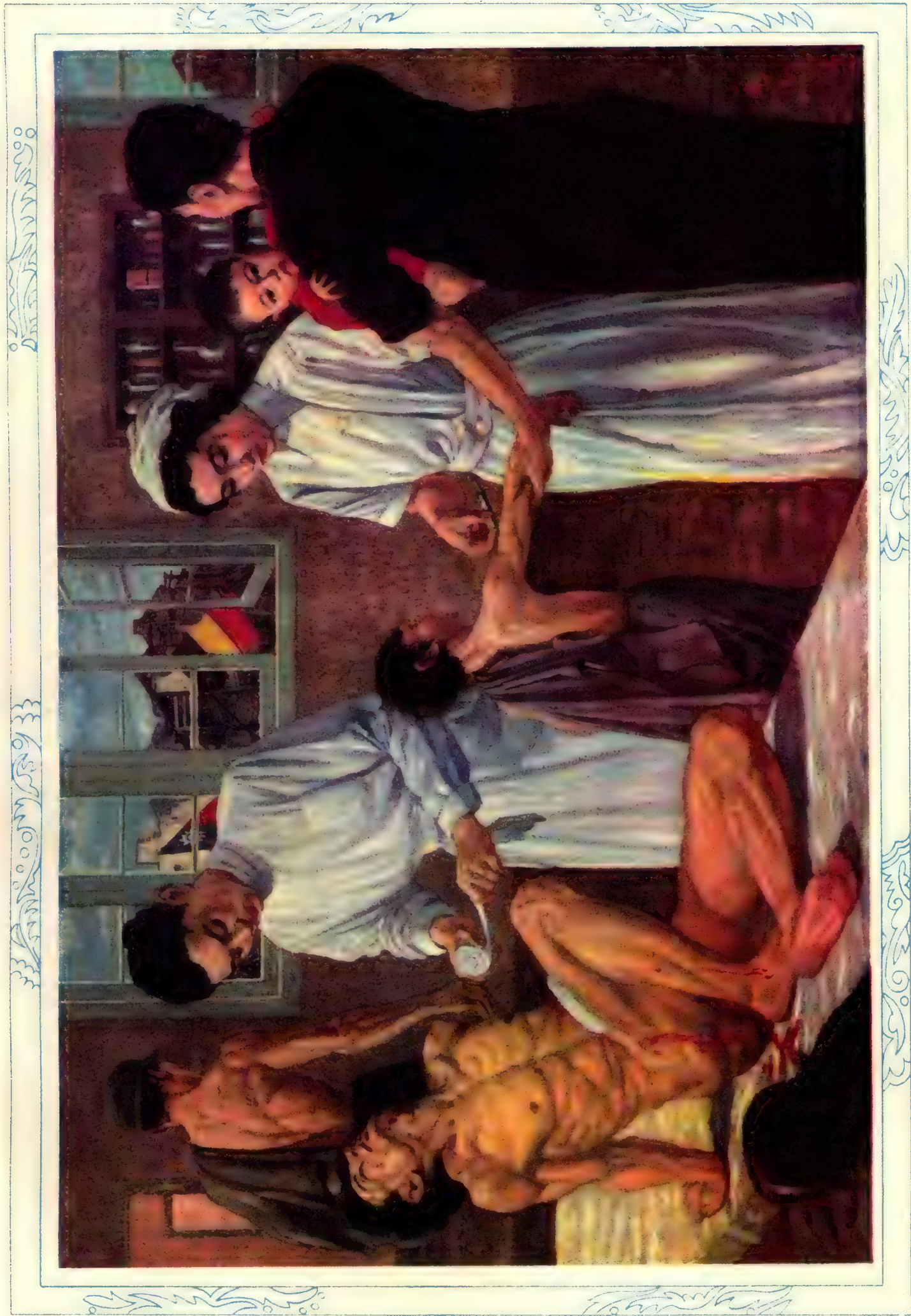
光華口琴

各種特點

- (一) 光華口琴之調音校音，特別加工，絕對準確，故決無重濁沙音之弊。
- (二) 光華口琴之銅質，係特製上等白銅，故發音清脆悅耳。
- (三) 光華口琴之木料，須備存三年以上，方才應用，故決無漲縮之弊。
- (四) 光華複聲口琴，新發明木格騰空式，能使木格與銅聲槽絲毫不相接觸，故吹奏時不但空氣暢通，極不費力，而且音質顫動，可以直達於迴聲槽，發音特別宏亮。
- (五) 光華口琴之式樣別致，裝璜美觀。故最為顧客歡迎。
- (六) 光華口琴之原料既係國貨，創辦者與技師亦全屬國人，商標牌號並經政府註冊，出品精良，定價低廉，故歷蒙各界提倡褒獎，並暢銷於海外各地。

大中華口琴公司出品

世界書局獨家經理



原畫藏中比鑄鏡院，係中國留比名畫家張充仁氏所作，描寫難民傷兵接受比國醫藥補助之情形，表示中比邦交之敦睦，及彼邦輿野對中國抗戰之同情。

心之隱惻
作仁充張

VOUS NOUS AVEZ AIDE
Par Tchang Tchong-jen

近作

應東方學院之請端赴印度講學之中國名畫家徐悲鴻教授，抗戰期間曾在香港星加坡等地舉行畫展，以所得實獻國家，深獲全國青年美術界之敬仰。近將抗戰話劇「放下你的鞭子」繪成巨幅油畫（左）并為該劇主角王瑩女士造像（下）頃得徐教授將該畫攝影自星加坡寄過，適值本誌出版一百五十期紀念，急為製版刊出，以供國內外讀者之觀摩。惜因原作在星加坡，未便寄過，繡以製成彩色版，故徐教授筆下之豐厚色彩，及雄健筆觸，無法傳出，是為憾事耳。



Latest works by Professor Ju Péon, noted Chinese artist whose recent exhibitions in Hongkong and Singapore won wide acclaim. Above is a reproduction of an oil painting of a scene from "Down With Your Whip," one of the most popular wartime plays. Miss Wong Yung (right) ex-movie star plays the principal role.

戰時藝術出品

WARTIME ART EXHIBITION

勵志社

美術股

畫展選

魏守忠攝

勵志社美術股之抗戰藝術，為鳳凰美術股之抗戰藝術，在重慶，美術股之抗戰藝術，實獲好評，其畫中，高意，大原，長，許，九，麟，等，費三個月之久，為抗戰藝術，期間之偉大作品。

The Sino-Japanese war formed the theme of the paintings by the Art Section of the Officers' Moral Endeavor Association which were recently exhibited in Chungking.



Ravages of the War By C. L. Hsu, H. F. Fei, C.T. Li and C.C. Chien

作合駿家錢復葬費津宗李麟九許 錄實行暴

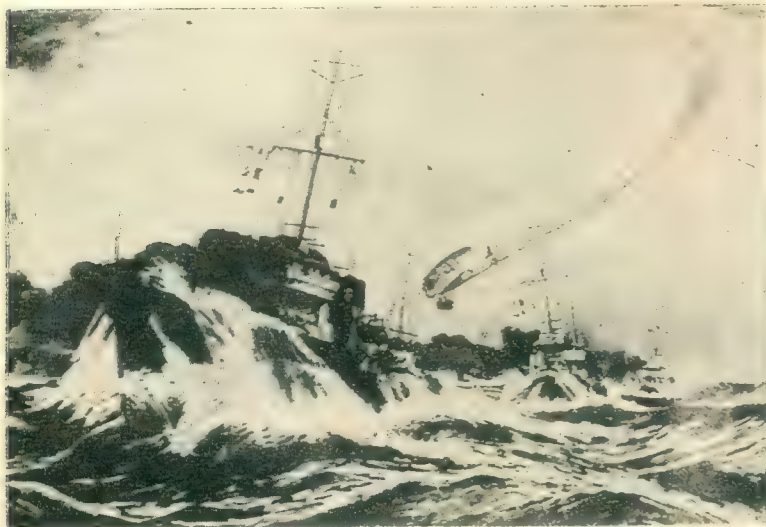


For Lost Territory By C. W. Fei 作武成費 地失復營



The Good Earth By C. T. Li

作津宗李 歌之地大



The Ace By Y. K. Chien 作康廷錢 盡於歸同艦日與壽崇沈士勇軍空



Cooperation By C. L. Hsu

作麟九許 力協心同



he Dear Old Home By L. H. Yuan 作莘留袁 中首回堪不鄉故

青年美術學會第一屆畫展選

一，，舉術所人專部
部茲出行學組字家
，特品第會組，舞
籍刊二一，之，係
以載百屆於增，海
介出餘畫去年，青
紹品點展冬美等史
In the "isolated island"
of Shanghai the Chinese
Youths' Art Society held
its first exhibition last win-
ter. Here are some of
their masterpieces



作勤恒吳 報捷
News of Victory By H. C. Wu



Two Orphans By Y. C. Chang 作潔沅張 兒孤二



作多周 衣上身上戰，線中手女婦
For Fighters By Choutto



Still Life By Z. W. Sze 作字人史 物靜



作棠因鈕 慶國島孤
National Day in Shanghai By Y. T. New



作增壽劉 旗縫
Making a Flag By S. T. Liu



作蘇普黃 營人子送
As Son Joins By P. S. Huang



作獻正丁 動運衣寒件萬百

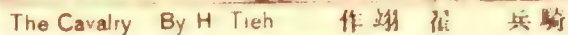
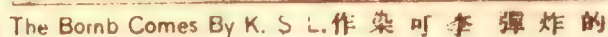
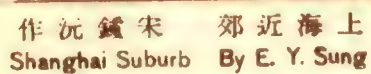
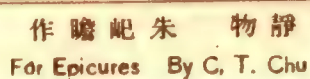
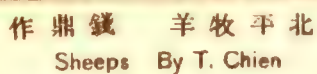


作蘇普黃 (贈兒也孤) 者師師

的勇英

政治部

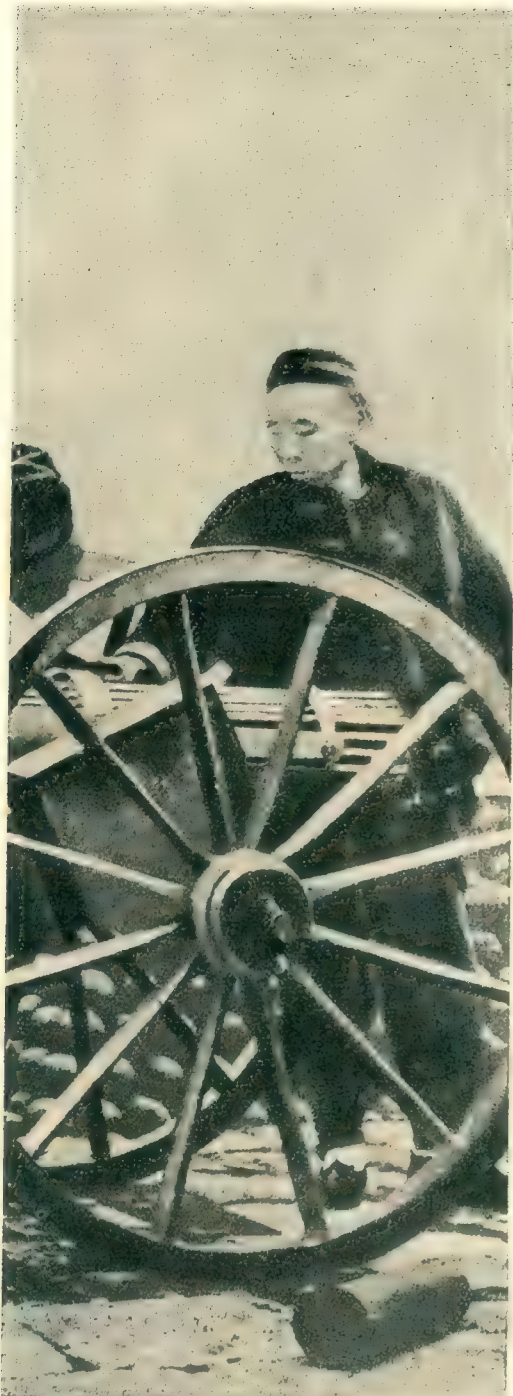
JOINT EXHIBITION BY FIVE ARTISTS

[illegible]

極所，行聯，面，在抗治軍
 優有規美合最，音話戰部事
 異出模術各近貢樂劇期藝委
 。品宏展作在獻，間術員
 ，大覽家重甚諸電，股會
 均，會舉慶多方影會，政
 Exhibition By Art Section,
 Political Training Dept.,
 Military Affairs Commission,
 in Chungking.

藝術股
畫展選





自鴉片戰爭後，中國人自製機器，設廠自造，第一等機器，當時自造，第一等機器，當時自造。



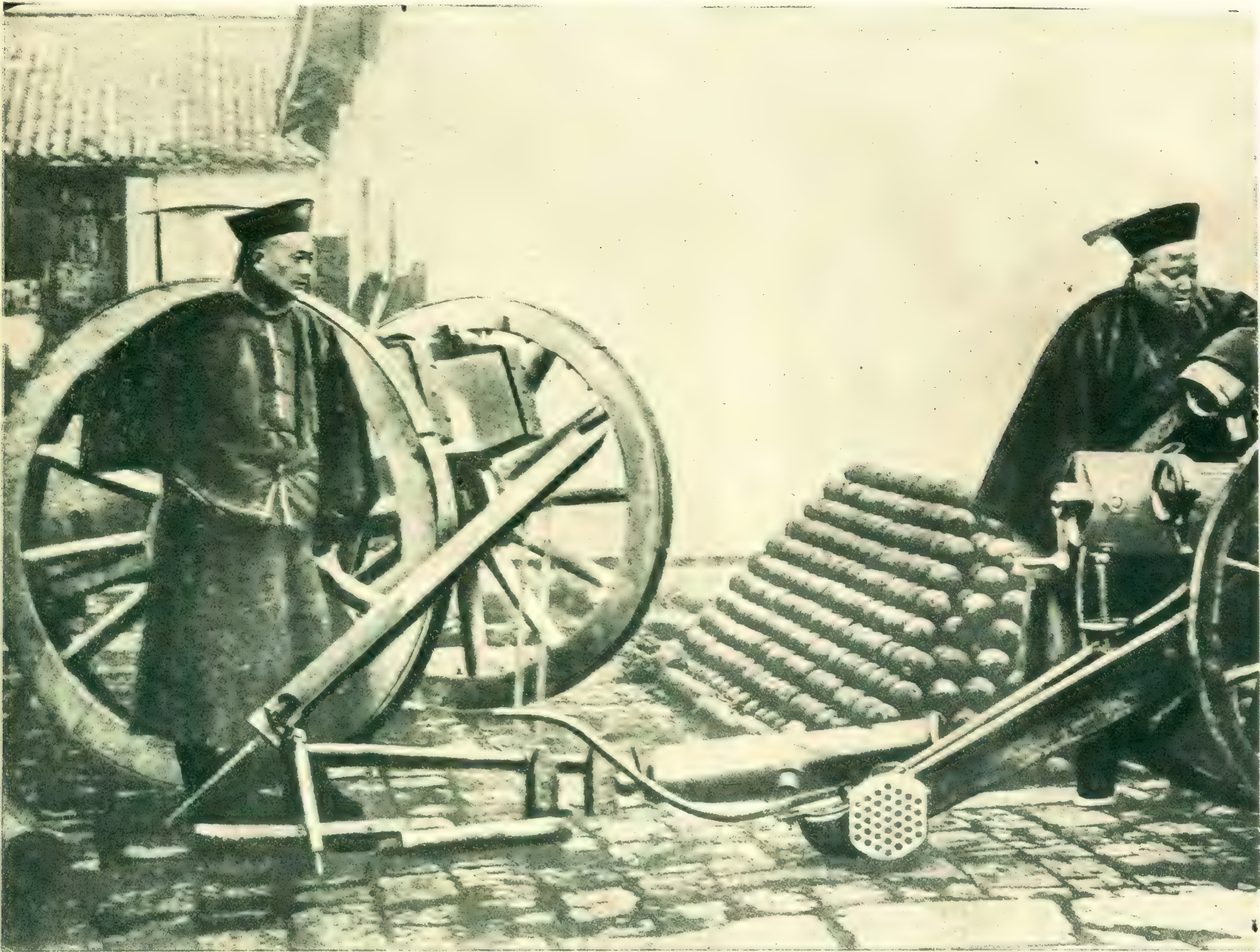
For half a century, Empress Dowager Tzu Hsi, was the real ruler of China and a leader of reaction.



A Manchu soldier with bow and arrows, photographed in 1871 (right). In the late seventies he carries an old-type fuse matchlock.



They ruled China in 1873, Chief ministers of the Manchu government, they were members of the Tsungli Yamen, the Foreign Office of those days.



也。開初尚中術自值歷影別揚宮必，進赴外七一外而後子，外后慈
。照之屬國傳攝，史富，巾殿親慈謁禁使年九矣爲一亂及態之禧
。片新最後入影蓋價有此送，出禧畢宮節國○，嫺變平庚度仇太
The Dowager Empress waving to foreigners--indicating a change in her policy.

Officers wearing queues look over a new gun, pictured in the Nanking Arsenal, first in China to produce modern weapons.

寶，蹄員炮，陳，今
矣。視蹟，旁然舊雖日
。若滿已之站可覺視
珍志覺大立笑其之

中的所機攝 國舊見中影

OLD CHINA IN PICTURES



者氏不約末風貴保本鴻際著一以
。所少中辱度溫持圖章間名外廢
簽爲，國，雅其中，之於交清
署李有條清之華仍於李國家唯
Lord Li Hung-chang, outstanding
statesman who had the misfortune of
having to sign many treatise ceding
China's rights.



備供遺後清攝由過時攝與溥中廢
矣人華仍室政其五溥此其儀之清
。作，留傾王父歲儀影父，敗皇
傀逢此覆，爲，不，同曾主室
Henry Pu Yi (left) with Regent, Prince
Chung. Deposed from the throne in 1912,
he is now titular head of "Manchukuo,"

上海租界，素有十里洋場之稱，光緒十年，上海申報館曾將上海熱鬧市區及主要建築，延畫師吳文如繪圖數十幅，綴以詩片，成申奇景圖，以之表現上海之繁華景象。作臥遊之具，時隔六十年，昔日之繁華景象，今日視之，已若鄉景，乃於相同地點，另攝影，并刊於此，不特可供讀者作今昔之比較，五十年後之讀者，亦將嗤笑今日之「洋場」矣。

[illegible][illegible]

古十	盤	備	萬	平	必	歸	不	火	大	申
徑	大	庚	子	聖	忠	一	和	火	火	報
今	備	可	此	竟	上	一	撫	知	但	飽
從	一	喜	請	聞	一	茂	者	今	知	
些	紙	書	次	歷	矣	道	肥	一	古	
始	博	取	可	九	平	祥	會	東	通	



紅梅北關
新開不及舊開
老新開乃比舊
翠好東西綠綠
理來多南北祝
瑞嚴楷考嚴楷
吹連來多雄翠
此立形峻鄰家
金銀高北斗中
西盈繼能知否



SHANGHAI

60 YEARS
AGO

Ranked today as the sixth largest city in the world, Shanghai had for decades been known as the "Paradise of the Orient." Sixty years ago, the *Shun Rao*, leading vernacular paper, published a pictorial of the city's famous sights and the book today revealed the rapid progress which had taken place in Shanghai during the space of six decades. Some of the pictures are reproduced on this page, and for the sake of comparison, snapshots showing the present structures standing on the old sites are printed at the same time.



法租界巡捕房
主樓五層高
廣主大廳
主樓前
基址在法租界
開地時有法租界
中法大藥房
如有新藥水
請到法租界
總捕房會
法租界巡捕房
總捕房



法租界中街
主樓五層高
廣主大廳
主樓前
基址在法租界
開地時有法租界
中法大藥房
如有新藥水
請到法租界
總捕房會
法租界巡捕房
總捕房



蒸汽火車
主樓五層高
廣主大廳
主樓前
基址在法租界
開地時有法租界
中法大藥房
如有新藥水
請到法租界
總捕房會
法租界巡捕房
總捕房



法租界中街
主樓五層高
廣主大廳
主樓前
基址在法租界
開地時有法租界
中法大藥房
如有新藥水
請到法租界
總捕房會
法租界巡捕房
總捕房





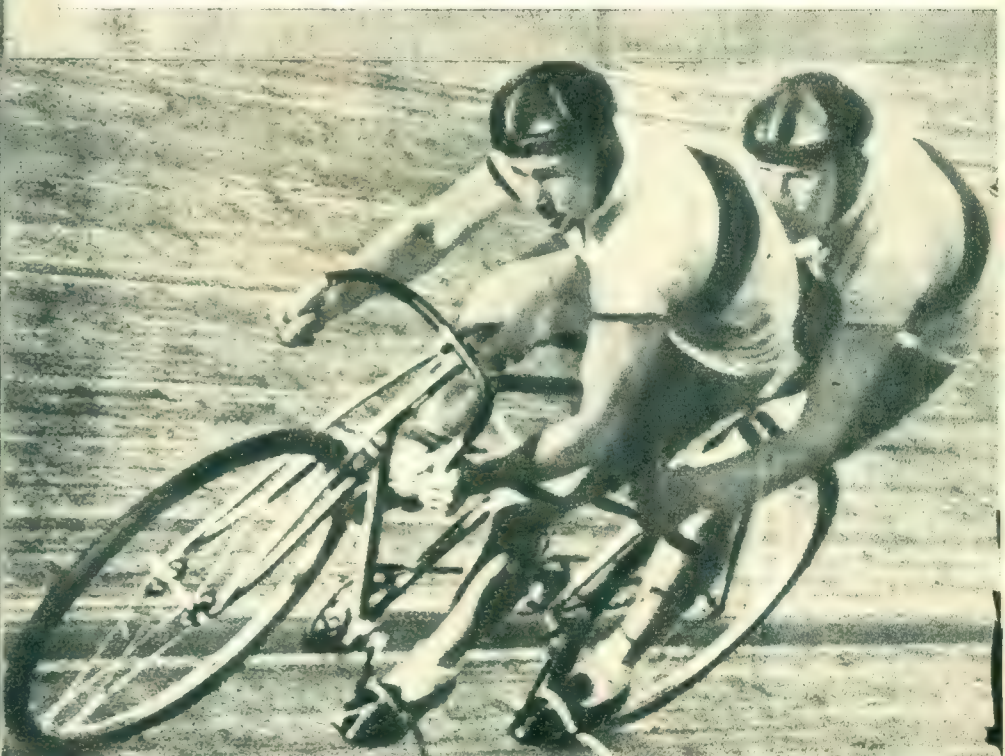
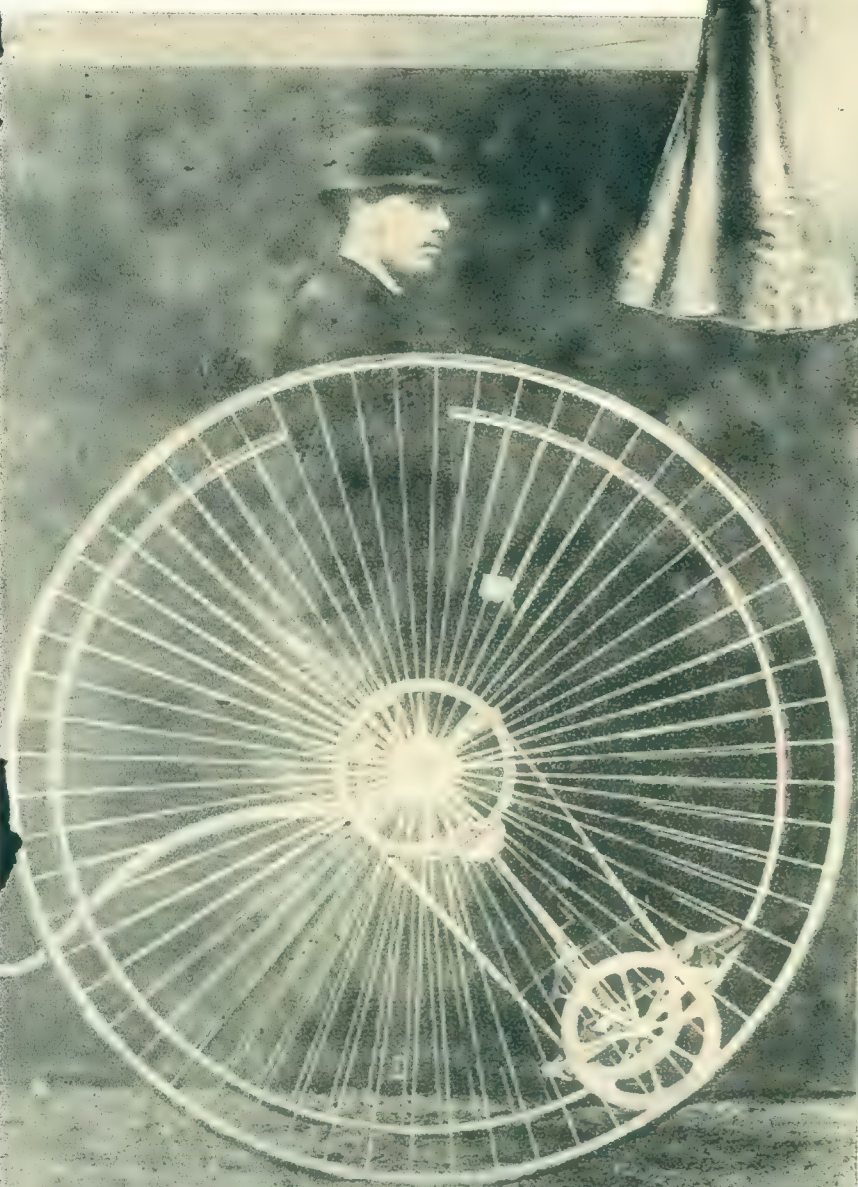
了見相未比舞大約於流現，生吉上舞倫行年九一
。絀形免，相腿的紐行在和舞勃的台敦於盛百千
London chorus of 1900 as compared with chorus girls of 1939.

之今 比昔

TIME MARCHES ON



與英登腿較行賽女一八
不雄球馳之動，子一八
勝，場聘現極長網一八
今不上於在不袍球八
昔禁的惠裸靈窄單年
之令懶勃着便袖打才
慨人國爾雙，，比有
First woman Wimbledon champ
(1884) and net star today.



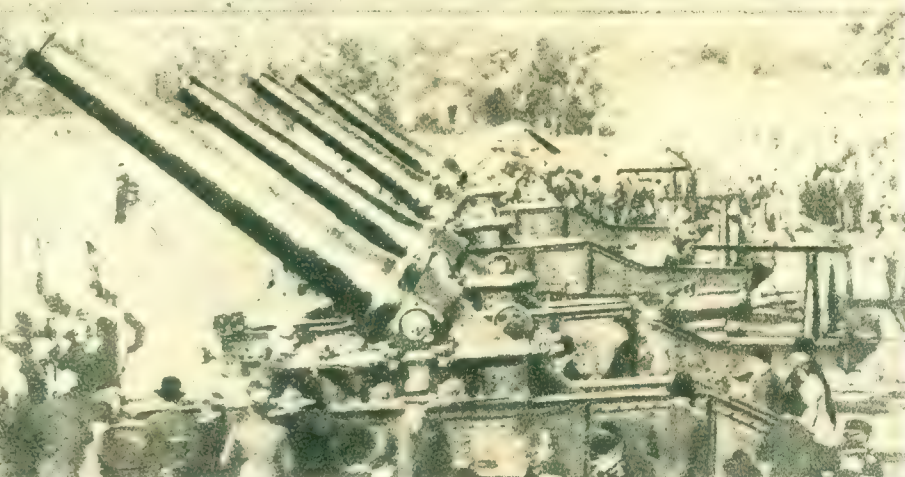
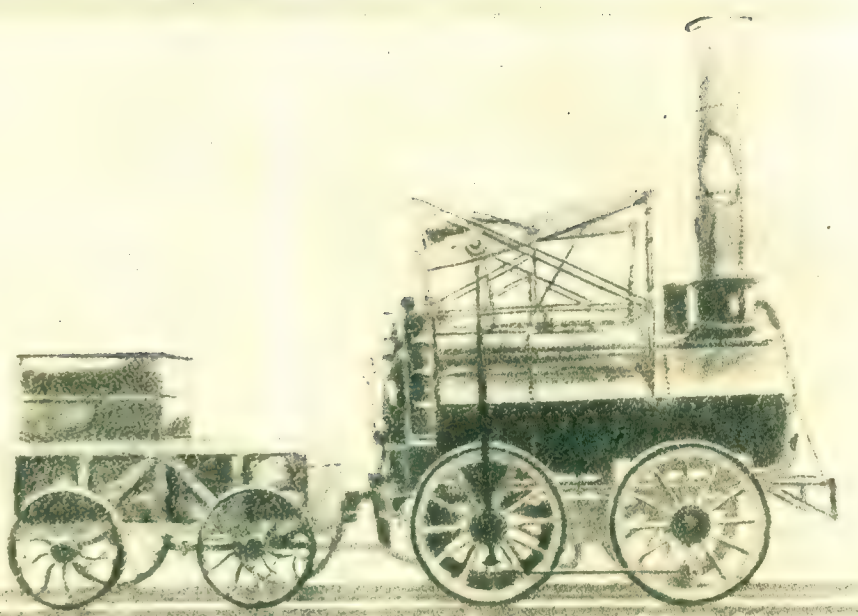
The fathet of the modern bicycle and the
latest tandem bike.

誰能想像
現代迅速
敏捷的自
行車是由
這可笑所
的變式來
呢！一八
四〇年前
最初發明
的時光，
倒也是一
被視為新
奇的事物



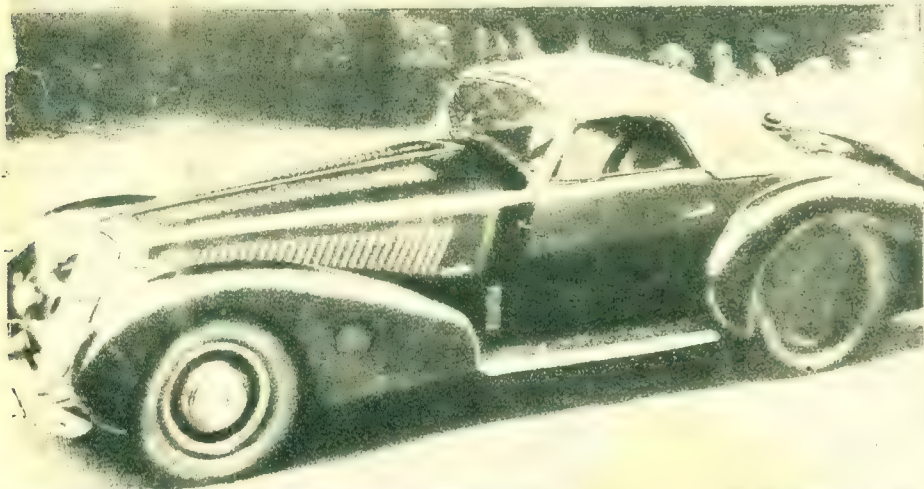
The first "Ironhorse" of 1829 and the streamlined locomotive now running in U. S.

哩加從時大不里造新引國國第一
了到數的變單頭的式擊製行一八
。一英速，是相流美，造駛次二
百哩度每外比線國和火的在九
英增也小觀，型製最車英美年



Even the art of slaughter is improved. Above is a French battery as compared to the British mortar of 1854, left.

而不耐那炮所米國五，法上歐特
語可久射相用戰在四和國所洲最
了同力程比的爭克年一重見戰近
。日是和，大時來英八炮的場在



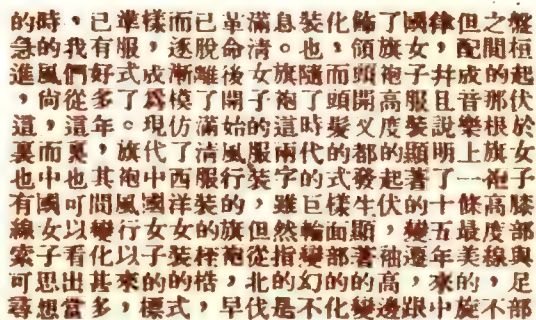
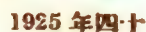
The royal car of King Edward VII in 1907. Above, is a snail as compared to that 150-M. P. H. streamlined car, left.

品中為現的王七，大和同型外已的汽
。的博在御愛年一大速時化觀把進車
陳物已車德時九提度構了流車步工
列院退，華英○高也造，線身，華



Gambetta escaped from besieged Paris 70 years ago in a balloon, left Today captive balloons, like the one above, are defending London

了距時相阻機空在球重飛特領時從
。七間比塞侵防倫，圍出所袖代拿
十已，氣襲禦敦和的巴搭甘革破
年相其球的敵上現氣黎乘斐命崙



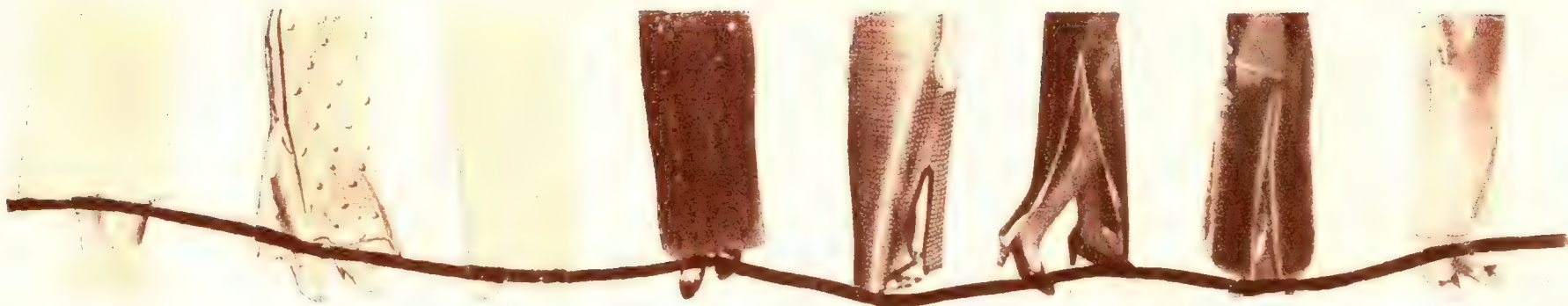
SITON OF THE CHINESE GOWN



中國舊式長裙子，所以
穿短襖，一長
北伐前，最便
以革命，馬甲
式出袍，甲短
依舊，現有的
代了，有長馬
賽珍五，年的
長這，穿的，梁
馬麼珍一，初
甲，的，就的，



當時頗負時譽的上海交際化薛錦園女士，可以代表盛行於二十一年的旗袍花邊運動，整個旗袍的四周，這一年都加上了花邊。



1939 年八廿

1938 年七廿

1937 年六廿

1936 年五廿

1935 年四廿

1934 年三廿

1933 年二廿

1932 年一廿

Chinese feminine styles do change as quickly and as often as foreign fashions. The pictures above show the changes in the skirtline during the 15 years between 1925 and 1939. For a better idea on the swift changes in the Chinese feminine styles, see the 15 pictures below, each of them representing the "hit" of one year.

律

TRAN



旗袍高度，到二十年又向下垂，袖高也恢復了適中的階段，皮鞋款式都有進步，當年名媛許淑珍女士，她所穿的服裝，正可充作代表

短旗袍到十九年，因為適合女學生的要求，便又提高了一寸。可是袖子却完全仿照西式，這樣可以跑跳自如，象徵了當時正被解放後的新女性。



旗袍高度既上升，袖子到二十七年便被全部取消，這可以說是回到了十四年時旗袍馬甲的舊境，所不同的是光光的玉臂，正象徵了近代女子的健美。

物極必反，旗袍長度到了二十六年又向上同縮，袖長同縮的速度，更是驚人，普通在肩下二三吋，並且又盛行套穿，不再在右襟開縫了。

經過了十五年的變遷，旗袍已成爲中國近代女子的標準服裝。打倒了富於封建色彩的短襖長裙，使中國新女性在服裝上先獲得了解放。今日的旗袍已和歐美女裝的風尚，發生了聯係，牠不但爲二萬萬中國女同胞所採用，并且被許多歐美女子所愛好。像今日中國的女子在國際上已獲有地位一樣，旗袍也是世界女子服裝界上的一支新軍了。



券飲試

附：一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。



漢代酒

名又 酒雄英

古代五液瓊漿
現代猶能飲嘗
盛行華北已有千載
兼獲通商漢代秘方
內含滋補名貴極品
飲之確能益壽延年

永安 大新 各大公
先施 新新 司均售

長城酒公司出品
電話購貨九一一八〇

華新公司

三四九四九話電 市中路京南

套手皮 帽呢 衫毛羊 衫襪
類品香裝化一裝服童兒各冬
衣長 衣浴 單被 巾毛
鞋皮女男 襪線毛絲


售發價廉律一

最新式

最老牌

最定價

最精製



秋及毛虎海毛呢駱批大到新
女式新最製專種百數絨呢冬
觀參迎歡多繁樣式衣大裝

編輯者言

從良友圖書雜誌創刊號計算，這一期是第十四年的開始，而正巧是出版後的第一百五十期，假如從良友復興圖書公司成立，良友圖書雜誌復刊號計算，那麼這一期正是良友復興一週紀念號。加上又值民國成立第二十九次新年，我們把這一期在質量上都較平時大有增加的紀念特號，貢獻於國內外十萬讀者之前，一則表示我們的無限欣幸，因為我們的工作，幾年來，還不算白費，二則希望各地的良友，以後能更鼓勵我們，指導我們，因為週顧全中國的定期刊物中，有這樣長久歷史的，此外恐怕沒有幾種，而在修起修落的畫報界中，這更是一本生命最長的畫報。

為了酬答讀者愛護本誌的熱忱起見，我們在這期的取材方面，範圍相當廣泛，而內容務求其充實，為了我們要使這一期的良友，成為一本有永久價值的紀念冊，所以新聞篇幅，特別的減少，但是元旦日，粵北戰場上華軍的大勝利，可稱象徵未來一年中無窮勝利的第一聲。

這一期中最值得介紹的當然是千呼萬喚始出來的「中國紀念郵票」彩色頁，這不但對於國內外的集郵家是無限的寶藏，而且在這十四套難見的紀念郵票中，我們可以看出從一八九六年以來一甲中國近代史的縮影，滿清的滅亡，孫建國的建國，北洋軍閥的擴張，蔣委員長長的統一全國，以後的數年間，中國已逐漸的走上了建設的正軌，開發西北，改革民間的生活。我們化了四個月的時間，毀去了五六次的底板，現在用十二色照相平版版終於印成了。我們要謝謝張廣伯先生，因為他在世界上藏有中國紀念郵票全套者沒有幾人，而張先生是國內著名的集郵家之一。

達蓋爾發明攝影術於一八三九年，到今年正滿一百年。攝影術對人類文化上所盡使命的偉大正不下於印刷機，因為印刷機祇能把言語文字傳之久遠，到攝影術發明了，任何形象都可以攝入鏡頭，傳遞千萬人，流傳數百年，把人類文明又推進了一步，就讀本誌所用的影寫版印刷，在前線所攝的一個勇士，在遠方所攝的一所醫院，得以映入遠在國外的僑胞眼裏，還不是一百年前進蓋爾的發明所賜。

本期所編「攝影術發明百年紀念特輯」，有文字數篇，均由國內攝影名家執筆，寫他學習攝影的經過，美術攝影十二頁，表示最近中國攝影家在美術攝影上的成就。彩色攝影人選證，郎靜山先生所藏，是他個人作品歷年來參加國際攝影展覽會時被選後所得的紀念品，還有最後八頁，雖帶趣味性，可是也算是特輯的一部，因為單單靠了攝影術的發明，我們才到今天還可以看到慈禧太后的玉容，第一部火車的可笑的模樣，中國女子的舊式旗袍。人類的文明是永無止境的，但是後世千萬人的享受，最先還是少數發明家的理想和他們不斷的努力，才在黑暗中獲得光明。戰時的藝展會，自重慶成都而開到香港，上海，精美出品，美不勝數。這期所刊，祇是滄海一粟。張允仁先生的「測隱之心」，請讀者特別注意，徐悲鴻先生的大作，自星加坡遠道寄來，更使我們感謝，而胡伯翔先生所作的「馬相伯先生像」，應本誌之請於三日內繪成，同表感荷。

最後而最重要的是這一期中的幾篇專論和文藝作品，阿英先生的「中國畫報的發展過程」，在良友一百五十期紀念號上刊出，更有價值，但是從這些石印畫報裏，正培植了今日盛行的現代式畫報的基礎，版畫也是畫報的最初形態，最早見於公元八六四年，鄭先生的專論，不特可供讀者對中國版畫作初步之研究，而且是擬購即將由良友復興公司發行鄭振鐸先生編著之中國版畫史者一篇忠實的介紹，斷以索非先生的散文，都值得一讀，華亭鶴是一篇名作，執筆者是國內早享盛名的第一流小說家，讀者勿因筆名之生疏而白白放過了。

這一期得以出版，應當向所有賜稿的人感謝，這一期是又一年的開始，在一年開始時敬祝讀者康健。

特價推廣

- 養雞用具
- 養蜂用具
- 萊克抗種鴿牌
- 盤古拉毛用種兔
- 春播花卉蔬菜種子
- 輕便園蔬用具

本局設 農業函授學院 另備章

最新出版

- 養兔指導 0.20
- 最新養兔法 0.50
- 段木種菇術 1.50
- 養雞十二講 0.71
- 油類作物全書 2.34
- 乳牛飼養學 1.82
- 獸醫藥學及治療學 1.95

非常時期 唯一 生產報國

中國農業書局

路通交街盤棋海上



望穿秋水君不至
一枝名烟慰相思

派克牌

絕倫 精美 富麗 裝潢



出品公司總新瑞國中

法辦定預輯一第

碑豐之畫版木界世 · 頁新之史術美國中

獻貢大之界化文國中 年九十二國民

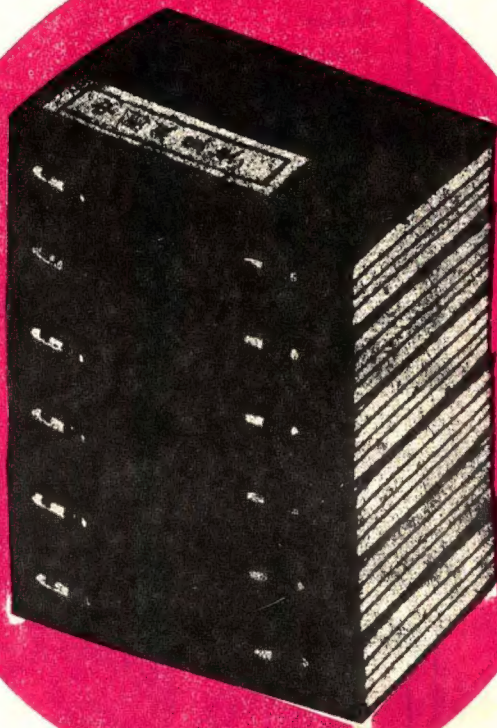
鄭振鐸著

全書二十四卷，計正文四卷，圖錄廿卷。於二年內出齊，先出四卷一輯。

書開九寸長十二寸，國產手工棉料紙印，鋼製書函。

中國版畫史

第一輯圖錄四卷 即日起開始預定
售國幣洋五十元 四月十五日出版



容內輯一第

冊四錄圖

十竹齋箋譜卷二
太平山水圖畫
水許葉子博古牌子
黃氏所刊版畫集上

彩色木刻
珂羅版
珂羅版
珂羅版

本輯 每部 洋五 十元

速從定預 · 版再不決 · 部百二印限

售經總司公刷印書圖興復友良
樓三行銀安永道輔德港香 號三十三路川四海上

會行刊史畫版國中
版出

輯一第
告預書出

中國版畫史總目			
全書二十四卷，內正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。			
門卷次	卷目	出版	備註
正	一 唐宋元版畫史	五	木刻，上等宣紙，條印。
二	明初版畫史	四	同前
三	明初版畫史	二	同前
四	近代版畫史	六	同前
圖	一 唐宋元版畫集	五	同前
二	明初版畫集	四	同前
三	明初版畫集	五	同前
四	金陵版畫集	四	同前
五	黃氏所刊版畫集上	一	同前
六	黃氏所刊版畫集下	二	同前
七	明刊畫譜，羅漢遺集	一	同前
八	劉瑄諸家所刊版畫集	一	同前
九	十竹齋箋譜卷一	一	同前
十	十竹齋箋譜卷二	一	同前
十一	十竹齋箋譜卷三	一	同前
十二	十竹齋箋譜卷四	一	同前
十三	明清之際版畫集上	五	上等宣紙，彩色木版套印
十四	明清之際版畫集下	三	珂羅版，乳黃色紙，彩色木版套印
十五	水滸葉子，博古牌子	一	同前
十六	太平山水圖畫	一	同前
十七	康乾版畫集	三	同前
十八	嘉道以來版畫集	六	同前
十九	風俗畫選集	六	同前
二十	北平箋譜選	六	同前

A HISTORY OF CHINESE WOODCUT S (886-1934 A.D.)

By Prof. C.T. Cheng

Complete edition: 4 volumes of text, 20 volumes of plates.

First issue: 4 volumes of plates, each volume with English notes.

ORDER NOW ACCEPTED FOR THE FIRST ISSUE
PRICE: China proper \$50.00 Postage Extra. Hong-kong H.K.\$25.00. Foreign countries U.S.\$10.00 postage included. Sample \$1.00 postage included.

Sales Agents: Liang You (Fook Shing) Publishing and Printing Co., 33 Szechuen Road, Shanghai.

一、中國版畫史全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
二、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
三、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
四、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
五、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。

一、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
二、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
三、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
四、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
五、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。

紙此用請本樣購函

茲特附上國幣一元即希將鄭振鐸先生著「中國版畫史」樣本交郵寄下為荷此致
良友復興圖書公司
姓名
地址

三、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
四、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。
五、全書二十四卷，計正文四卷，圖錄二十卷，分六函，每函四卷為一輯，分六次出齊。於二年內出齊，先出四卷一輯。

1940 Edition

The Radio Amateurs Handbook

Price \$3.00 Special Price \$2.00

Scott's Standard Postage Stamp Catalogue

Price \$15.00 Special Price \$10.00

Catalogue de Timbres-Poste, 1940

Price \$10.00 Special price \$7.00

Ullmann: Enzyklopadie der Technischen Chemie,
eleven Bande

Second quality paper \$300.00 Good quality paper \$500.00

Special price \$180.00 Special Price \$ 00.00

THE LONGMANS BOOK INC.

210 Honan Road Tel. 17674

232 Yue Yuan Road Tel. 32686

學校課本參考書存貨充足

行銷全球 無遠勿屆

Hirler	Mein Kampf	\$10.80
Hirsch	The Power to Love	6.00
Mitchell	Gone with the Wind	8.00
Borden	Passport for A Girl	4.80
Gunther	Inside Asia	5.70
Gunther	Inside Europe	7.90
Buell	Poland: Key to Europe	5.40
Grzesinski	Inside Germany	6.00
Anonymous	Strange Death of Adolf Hitler	5.20
Schuman	Europe on the Eve	7.80
Strachey	Hope in America	1.40
Lin Yu-tang	The Birth of A New China	1.40
Megaro	Mussolini in the Making	5.80
Gathorne-Hardy	A Short History of International Affairs	5.00

備有詳細目錄，函索即奉

THE FAR EASTERN BOOK CO.

104 Central Arcade,
Szechuen & Kiukiang Roads,
Shanghai.
Tel. 17615

東亞書社

上海九江路四川路中央弄一〇四號

Tel. 17615

庫總大文德

局書鋁萬

有機化學大全	\$332.00
Beilstein: Handbuch der Organischen Chemie, 35 Bde	
工業化學大全	\$180.00
Ullmann: Enzyklopadie der Technischen Chemie, 11 Bde	
有機化學集成	\$104.00
Richter-Anschütz: Chemie der Kohlenstoffverbindungen, 4 Bde	
最新工業化學	\$10.00
Ost-Rassow: Lehrbuch der Chemischen Technologie, 19 Aufl.	
標準有機化學	\$10.00
Karrer: Lehrbuch der Organischen Chemie, 5 Aufl.	
標準無機化學	\$10.00
Riesefeld: Lehrbuch der Anorganischen Chemie, 2 Aufl.	
標準物理化學	\$10.00
Eggert: Lehrbuch der Physikalischen Chemie, 4 Aufl.	
植物學大全	\$50.00
Wehmer: Die Pflanzenstoffe, 2 Auflage, 3 Bd.	
有機化學教程	\$5.00
Diels: Einführung in die Organische Chemie	
無機化學教程	\$4.00
Remy: Grundriss der Anorganischen Chemie	
有機化學實驗	\$4.80
Gattermann-Wieland: Die Praxis des Organischen Chemikers	
化學辭林	\$5.00
Chemiker-Taschenbuch, 58 Aufl., 3 Teile in 1 Bde.	
材料化學手冊	\$12.00
Hütte-Stauch: Taschenbuch der Stoffkunde	
德文化學工業分析大全	\$140.00
Beil-Lunge: Chemisch-Technische Untersuchungsmethoden, 6 Bd.	
標準英文有機化學	\$8.00
Paul Karrer: Organic Chemistry, 1938.	
商業有機化學分析	\$130.00
Allen: Commercial Organic Analysis, Vol. I-X	
大學有機化學	\$28.00
Gilman: Organic Chemistry, An Advanced Treatise, 2 Vols.	
應用化學字典	\$130.00
Thorpe: Dictionary of Applied Chemistry, 7 Vols. With two Supplements, 3rd. ed.	

上海成都路(福煦路口)輔德里九號

電話三八三九七 電話購書隨接隨送

昆明支店: 昆明黃公西街壹號(目錄備索)

中國圖書服務社

現代英語用法大全	\$ 6.20
Fowler: A Dictionary of Modern English Usage	
英語正音字典	\$ 4.60
Jones: An English Pronouncing Dictionary	
英文改錯大全	\$ 1.20
Soong: All the Common Errors in English Composition	
處世教育	\$ 3.00
Carnegie: How to Win Friend and Influence People	
日用英文尺牘範本	\$.80
Lee: Everybody's English Letter Writing with 800 Key Sentences	
英文社交尺牘	\$ 4.60
Taintor & Monroe: Handbook of Social Correspondence	
英文自薦書信寫法	\$.80
Wang: How to Write Letters of Application	
英文照相術	\$14.30
CLERC: PHOTOGRAPHY, Theory and Practice	
肯氏機械工程手冊	\$18.85
Kent: Mechanical Engineers' Handbook, 2 vols.	
純理化學之反應	\$11.70
Egloff: Reactions of Pure Hydrocarbons	
英文建築構造術	\$ 9.10
Jaggard & Drury: Architectural Building Construction	
三和土建築工程	\$ 8.80
Reynolds: Concrete Construction	
英文水銀整流器	\$ 9.10
Marti and Winograd: Mercury ARC Power Rectifiers	
英文造船及航海智識	\$11.70
Nicholls's Seamanship and Nautical Knowledge, 1939 3d.	
英文漂染學	\$11.70
Knecht: A Manual of Dyeing	

欲解決購書困難請駕臨

中國圖書服務社

定可使君滿意

總社

上海福州路二八一號

迅速服務
低廉價格
簡便手續
函購代售

刊印中國版畫史經過

中國版畫，始見於公元八六八年，較歐洲最早之版畫，約先五百餘年。惜因中國版畫，素不為人所注意，不特篇章散佚，得書匪易，且迄今尚未有人以之作系統之研究者，故歐洲藝術史家，對於世界版畫鼻祖之中國版畫，均未注意及之。自魯迅、鄭振鐸二先生主編之北平箋譜出版後，世人之觀感始為之一變。鄭振鐸先生為國內著名中國文學史家，著有文學大綱，插圖本中國文學史等，對於中國版畫，素有研究。二十年前即計劃編一中國版畫史

，蒐羅唐宋以來版畫圖譜，不下三千餘種，并向國內外公私各圖書館及收藏家，借攝名刻版畫數千幅，一書一畫，費值千金，蒐集研究，幾近廿載，時間經濟，俱極繁重，編印迄今，猶未問世。茲者，應上海良友復興圖書公司之請，自二十九年九月起，陸續出版。全書分二十四卷，內正文四卷，約三十萬字，詳述一千餘年來中國版畫發展之經過，分載四冊，用木刻印刷。圖錄二十卷，自唐宋元明以迄民國，分期編纂。用特製國產羅紋紙，珂羅版及彩色木刻精印，每卷刊圖五十幅至一百數十幅，每卷均附有中英文解說，全書三開大本，共分六函，每函四卷為一輯。自二

十九年四月一日起分六次出書，約二年內出齊。第一輯包含圖錄四冊，即日開始，可向良友復興公司預定（但不收預約費）。因本書印刷工程，繁重異常，隨得隨印，有原書不可復觀者，有原書在國外圖書館者，故全書限印二百部，絕對不能再版。預定者均依來函先後次序登記。如預定數超過印數，後至者恕難應命。吾國抗戰以來，固有文獻，兵燹散佚，損失極鉅，學者考鏡無從。茲者鄭振鐸先生將此心血結晶，刷印問世，不特可供世人對我國歷來名家版畫，得一完備之寶藏，予青年藝人，以一最重要之參考資料，且亦宜揚民族文化之一大盛舉也。

元一價售本樣美精

售經總司公書圖興復友良

號三十三路川四海上

HALIEMULSION

劑補滋一唯之備完力補口通味美
五每 藥補大之用服界女年幼年壯年老
元瓶 劑製調素力活種各



身滿力活

均有各大藥房均有經售

低減力抗全不育發治防——素力活種甲
力無化消弱衰症神治防——素力活種乙
弱減環循良不謝代治防——素力活種丙
濕結顏容化軟質骨治防——素力活種丁
縮萎腺乳能無殖生治防——素力活種戊
足不力精黃萎血貧治防——物合化能鐵

行經商英大西中海上 品出廠學化星九海上

**年青人士欲求面面發展
應服面面俱到三友補丸**

青年有為人士，往往抱有多方面之志願，每因體力智力之不足，而無從發展，是為精神方面莫大苦悶。

三友補丸，補腦補血，補肺補氣，補力和平偉大，面面俱到，為未可多得之國藥滋補聖劑，青年有身體虛弱，而感覺事事後人者，亟宜從速購服，以奠定姐健之體格，爭取未來之光明。

三友補丸每瓶二元，早晚各服五粒，三瓶可服一月，價廉補大，兼而有之。

三友實業社謹啓

地址：上海南京路 電話：九〇一五〇

白雪



白雪內含最高貴
滋養肌膚成份，
與劣質霜膏截然
不同，自始至終
不呈燥裂狀態



白雪
始終保
持滋潤
狀態

劣質
霜膏用
後不久
即呈燥
裂

司公限有份股業實和永海上

標商冊註

TRADE



藥良牌星

MARK

廠藥亞新海上

THE NEW ASIATIC CHEMICAL WORKS, LTD., SHANGHAI

本廠完全華人創辦為股份有限公司，成立迄今，已有十餘年之歷史，精製國產醫療藥物家用良藥，日新月異，精益求精，多至三四百種，無不功效靈驗，信譽卓著，深荷名醫提倡採用，各界愛護，病家樂用，收效美滿，行銷國內外各大都市及南洋羣島，設有辦事處或特約經售，所以遐邇稱便，遠近馳名，並附

新亞化學藥物研究所，以求精究，新亞血清廠，精製各種血清疫苗及牛痘苗等，新亞衛生材料廠，精製橡皮膏醫用器械等，新亞玻璃廠，製造安瓶針筒化學儀器，概以星內亞字為商標本公司向以發揚國貨造福人羣為宗旨，各種出品定價務求相宜，並備有價目表，及各藥說明書，荷蒙索閱，無任歡迎。

總公司：新開路一〇四號

上海新亞藥廠啟

春青寶
BIOZYGEN



養血、強身、開胃、助消化、食慾、增加、體重、助消化、整腸、健胃、疾惠、四時皆宜

The Young Companion Pictorial Magazine

(Established 1926)

January, 1940, No. 150 Published Monthly by The Young Companion Publishing Co., No. 33 Szechuan Road, Shanghai, Distributed by The Liang You (Fook Shing) Publishing and Printing Co. Shanghai, China. P. O. Box 603, Shanghai. Hongkong Office P. O. Box 1290 Hongkong.

Publisher H. P. MILLS

Editor Y. H. CHANG

Copyrights Reserved

**更改香港
辦事處地
址啟事**

本公司香港辦事處原址，因不敷應用，故自即日起已遷至德輔道永安銀行大樓三樓，郵政信箱為第一二九〇號，所有來信請直寄該處可也。

良友圖書雜誌社

REMOVAL NOTICE

Our Hongkong office has now moved to: The Young Companion, 2nd fl. Wing On Bank Building, Des Voeux Road, C. Hong Kong; letters can be sent to: P.O. Box 1290, Hong Kong.



良友圖書雜誌(第一五〇期)

紀念號每冊售價一元
定戶不加

中華民國二十九年一月十五日出版

發行人 密爾士 (H. P. Mills)

編輯 張沅 張沅 吉恒

副編輯 張沅 張沅 吉恒

發行者 上海四川路 良友圖書雜誌社

商美 三十三號六樓

總經理 良友復興圖書印刷公司

經理 陳炳 洪

英荷屬南洋 菲島 暹羅特約經售 美美公司

香港 安南 新加坡小坡大馬路

中國	全年十二冊六元	郵費
境內	半年六冊三元三角	在內

印翻准不·有所權版·字文片圖誌本

贈送頭號白米五百担

外加柴油鹽醬醋茶無限止贈送

上海為限
送完為止



永安先施大新新
四大公司及著名南
北貨號均有出售

瓶瓶有贈券！
聽聽不落空！
白米十担五担一担及煤球十
担五担一担尋大小瓶裝聽裝
內都有贈品實惠方法空前！



九味一 鮮味養胃

△九味一品質標準化
調味粉的標準成份，麩酸鈉的含量，為百分之八十五，但是低劣的雜牌，僅有百分之十六，故質地每況愈下，殊堪痛心，唯九味一嚴格保持百分之八十五以上之標準成份，故鮮味養胃，為國貨中第一流榮譽產品

△九味一設備科學化
本廠建築偉大，機器新穎，處處拿科學原則，一般調味粉廠，在蒸發時，有一種難耐的酸味，唯本廠自行設計「除酸蒸發」，全廠無絲毫酸味，這種科學設備，雖歐美工業先進國家，亦所難求。

九味一此次贈品無非要大衆普遍嚐試，使大衆自動証明，九味一的鮮味特強，與衆不同，九味一的質地，超越一切標準味粉廠榮譽出品

第一廠：博信路二一〇號
發行所：派克路藍屋

白水變雞汁！



家有九味一！